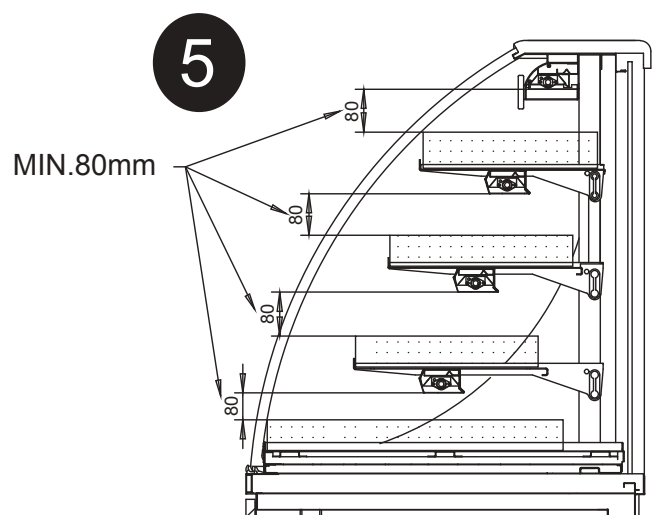
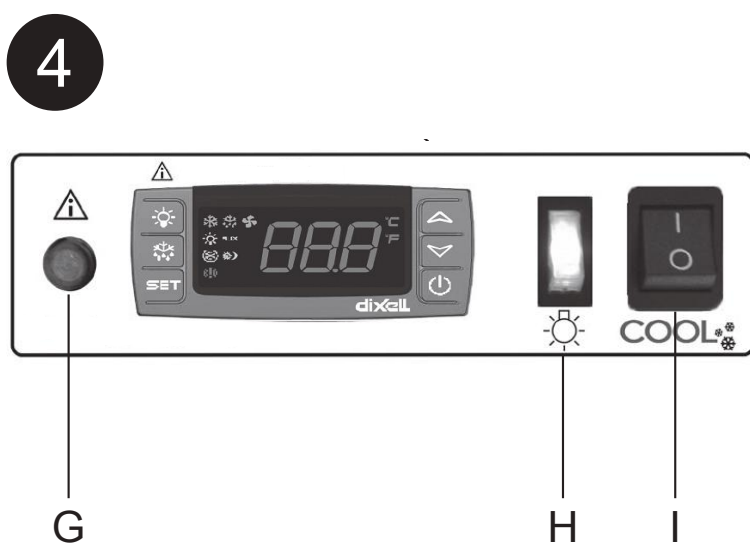
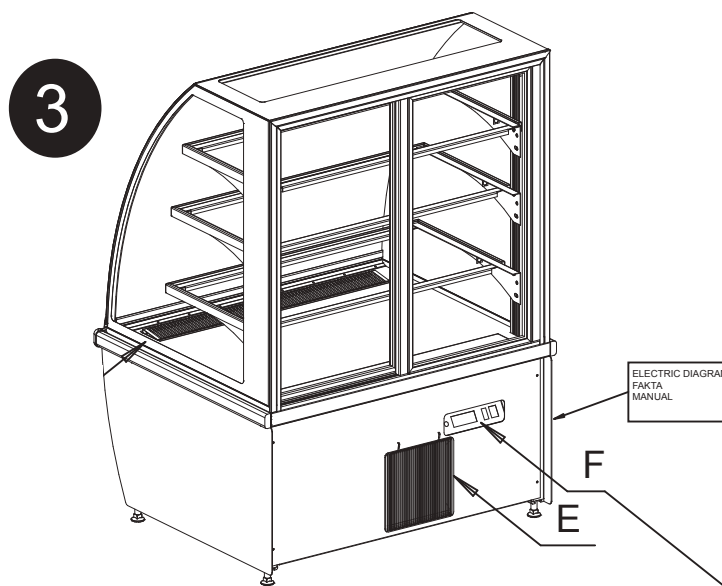
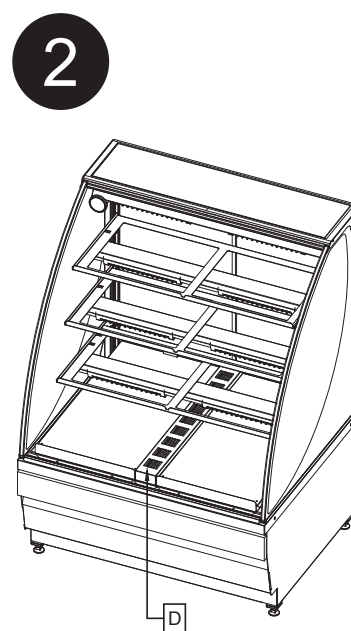
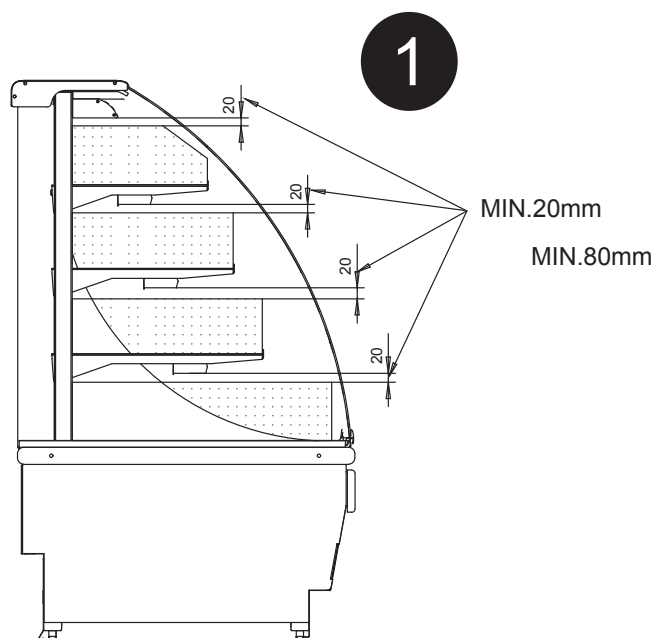


TECTOPROMO

FL2 AIDA



TectoPromo FL2 Aida



ENGLISH

1. Before you start	2
1.1. Warranty	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1. Cabinet types	2
2.2. Warnings	3
2.3. Restrictions	3
2.4. Package	4
2.5. Transport damage	4
2.6. Installing	5
2.7. Cleaning before use	5
3. Electrical connections	5
4. Operation	6
4.1. Starting up	6
4.2. Loading cabinet	6
4.3. Control device	7
4.3.1. Alarms.....	7
4.3.2. Other messages	7
4.3.3. LED symbols.....	8
4.3.4. Checking temperature settings.....	9
4.4. Automatic defrosting	9
5. Cleaning	9
5.1. Cleaning condenser	10
6. Interruptions in electricity distribution	10
7. Servicing and spare parts	11

1. Before you start

Read these instructions carefully. They explain how to install, place, use and service the cabinet correctly and safely.

Keep these instructions in a safe place and available for other users.

The cabinet must be installed and started up in compliance with the manufacturer's instructions and in conformance with local instructions and regulations.

If a defect occurs in the cabinet or cabinet equipment, or the cabinet does not operate normally, check that this does not create a hazard to people or property. If necessary, disconnect the cabinet and contact the nearest service organisation. All users of the cabinet must be aware of how to use the cabinet correctly and safely.

1.1. Warranty

Each cabinet has a one (1) year durability and material warranty for normal ambient conditions (class 3).

Normal ambient conditions must not exceed:

- Relative humidity 60 % RH
- Ambient temperature +25 °C
- Frontal airflow < 0.2 m/s

NOTE The warranty does not extend to any breakage of glass, accidental or otherwise.



2. TectoPromo FL2 Aida

The cabinet is a display case with shelves intended for indoor use only. It maintains the correct storage temperature for the products.

2.1. Cabinet types








The cabinet has different versions.

- -M version is fitted with an integrated condensing unit.
- -A version is the ambient format of the cabinet.
- -H version is a heated display cabinet. It is equipped with heating resistors installed inside the base of the tabletops. The heat output of the resistors is controlled by a thermostat that can be set to the desired temperature. See *figure 3 and item F*.

In *figure 4*, terms I, H, G represent the cabinet main switch, the cabinet light switch and the alarm signal light, respectively.

- SF version is a self-service model.
- BO version is a pastry cabinet.
- SFO version is an open front rear loader model.

2.2. Warnings

- WARNING**  The refrigerant and charge is declared on the rating plate. Refrigerant R290 (propane) is highly flammable. Handle equipment that contains R290 with extra care.
- WARNING**  Do not obstruct airflow within the machinery and the cabinet.
- WARNING**  Do not hasten defrosting by mechanical means.
- WARNING**  Do not damage the refrigeration circuit.
- WARNING**  Due to fire hazard, only a qualified technician is allowed to install the system.
- WARNING**  No electrical equipment should be placed inside the cabinet unless specifically approved by the manufacturer.
- WARNING**  Do not use the product without protective lighting covers / reflectors under the handrails. If the lighting covers are damaged or missing, they must be replaced and installed without delay to rule out any risk of electric shock from the lighting components. Using the product with lighting covers in place is perfectly safe.

2.3. Restrictions

Using the cabinet in any way other than specified in these instructions is prohibited. Only products that are specified in these instructions or in the brochure for the cabinet may be stored in the cabinet.

The manufacturer accepts no liability for incidents that are caused by using the cabinet in contravention of these instructions, or with disregard for the warnings in these instructions or without following these instructions.

NOTE Climbing inside or on the top of the cabinet is prohibited. Standing on any part of the cabinet is prohibited.



NOTE Handle cabinets with glass lids and doors with care to avoid finger or other injuries.



NOTE Always wear protective gloves when handling H version, surfaces inside the cabinet are hot.



NOTE Cabinet is for indoor use only.



NOTE Equipment that contains refrigerant R290 (propane) must be installed in a room with a minimum volume of 1m³ per every 8 grams of R290.



NOTE In the event of a refrigerant leakage, the premises must be ventilated immediately and the products in the affected cabinet disposed of.



NOTE Disconnect the cabinet from the power supply before replacing the source of light. Only a qualified technician is allowed to replace a fluorescent tube.



NOTE Storing flammable or hazardous liquids in the cabinet is strictly prohibited.



2.4. Package

Transport or move the cabinet to its destination site in the original factory packing, whenever possible. The packaging materials are recyclable.

NOTE (This applies to cabinets using R290 as refrigerant): do not turn on the power to the cabinet if you suspect that a refrigerant leakage has occurred during transportation.



2.5. Transport damage

Unpack the cabinet and check for any sign of damage during transport. Report any damage immediately to your insurance company, or to the supplier or manufacturer of the cabinet.

2.6. Installing

1. Set the cabinet in its place.
2. Adjust the cabinet to stand perpendicularly using the adjustable legs.
3. Ensure that the airflow to the condenser unit is not obstructed.

When installing the cabinet, make sure of the following:

- The area where the cabinet is placed is flat and level.
- The cabinet is not placed in the immediate vicinity of a heat source such as a radiator, air blown heater or spotlight.
- The cabinet is not exposed to direct sunlight. If necessary, use blinds in any nearby window.
- The air conditioning for the premises does not blow onto the cabinet.

The correct positioning of the cabinet optimises temperature conditions and performance, thus helping save energy and elongate the service life of the cabinet.

Cabinets with castors / wheels may be anchored to the wall behind them as a safety precaution.



2.7. Cleaning before use

1. Clean the cabinet surfaces and the storage compartment for foodstuffs with a mild liquid detergent (pH 6-8) before using the cabinet.

Follow the instructions provided with the detergent.

NOTE Make sure that all cleaning fluids are classed as non-toxic.



2. Dry the surfaces carefully.

3. Electrical connections

NOTE



The symbol marked on the cabinet (a lightning bolt inside a triangle) indicates that there are components and wires under the cover containing live voltage. Only personnel qualified to install and service electrical equipment are permitted access to areas that contain live voltage.

Check the voltage and size of the fuse required on the rating plate attached to the cabinet. The supply socket must be earthed and protected by a 10 A slow fuse. No other appliances may be connected to the same fuse.

NOTE



All electrical connections must be carried out by approved and qualified personnel and comply with all IEE and local regulations, failure to do this could result in personal or fatal injury.

4. Operation

The cooling is achieved by a fan evaporator system. The evaporator is located at the bottom of the cabinet's tray. The fans circulate the cooled air through the grid behind the bottom shelf up to the top of the cabinet. The cooled air is evenly distributed over all shelves in the cabinet towards the front glass cover. Replacement air is sucked through the front grid at the bottom of the cabinet.

4.1. Starting up

1. Connect the plug to the supply socket.

The compressor and fans start operating.

2. Wait for 90 minutes or until the desired temperature is reached. The thermostat has been set to the correct temperature at the factory.

The cabinet is now ready to be filled.

NOTE



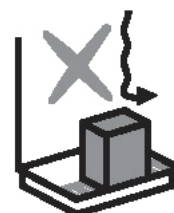
TectoPromo FL2 Aida H -version (heated display cabinet): add fresh water to water container, see *figure 2, item D on the inside cover*. Always keep water in the container!

4.2. Loading cabinet

- Do not place goods on top of the cabinet.
- Position the products carefully.
- Do not exceed the load limit. The maximum load on the shelves is 15 kg per metre.
- Do not place products so that they protrude over the front edge of the shelf or obstruct the inlet grid.

An unobstructed space must be left between the shelves and the top plate of the cabinet. The required space is 80 mm for the heated cabinet (H-version) and 20 mm for other cabinet types. Products must not be placed in front of or on top of the inlet and outlet grids and must not protrude over the front edges of the shelves. Improper loading of the cabinet will disrupt the air flow and raise the temperature of products in the cabinet.

See *figures 1 and 5*.



NOTE



The cabinet is not designed to cool down or warm up products but to maintain them at the temperature at which they are placed in the cabinet. Food products cooler or warmer (depending on the cabinet type) than the specified temperature should not be placed in the cabinet.

4.3. Control device

The type of the control device depends on the cabinet. All features are not available on every cabinet.



4.3.1. Alarms











In normal status, the display shows cabinet temperature.

MESSAGE	CAUSE	EFFECT	APPLIES TO
P1	Control probe failure	Fixed compressor on/off-time	XR40CX / XR77CX
P2	Defrost probe failure	Fixed defrost time	XR40CX / XR77CX
P3	Interior probe failure	No effect	XR40CX / XR77CX
P4	Condenser probe failure	No effect	XR40CX / XR77CX
HA	Maximum temperature alarm	No effect	XR40CX / XR77CX
LA	Minimum temperature alarm	No effect	XR40CX / XR77CX
HA2	Condenser high temperature	Compressors off	XR40CX / XR77CX
LA2	Condenser low temperature	No effect	XR40CX / XR77CX
dA	Door open	No effect	XR40CX / XR77CX
EA	External alarm	No effect	XR40CX / XR77CX
CA	Serious external alarm	All outputs off	XR40CX / XR77CX
CA	Pressure switch alarm	All outputs off	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Other messages

MESSAGE	CAUSE	EFFECT	APPLIES TO
dEF	Defrost enabled	Compressors off	XR40CX / XR77CX
Pon	Keyboard unlocked		XR40CX / XR77CX
PoF	Keyboard locked		XR40CX / XR77CX
noP	Selected probe is not enabled		XR40CX / XR77CX
noA	None alarm is recorded		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED symbols

LED	MODE	FUNCTION	APPLIES TO
	ON	Compressor enabled	XR40CX / XR77CX
	FLASHING	Anti-short cycle delay enabled	XR40CX / XR77CX
	ON	Defrost enabled	XR40CX / XR77CX
	FLASHING	Drip time in progress	XR40CX / XR77CX
	ON	An alarm is occurring	XR40CX / XR77CX
	ON	Continuous cycle is running	XR40CX / XR77CX
	ON	Energy saving enabled	XR40CX / XR77CX
	ON	Fans enabled	XR77CX
	FLASHING	Fans delay in progress	XR77CX
	ON	Lights on	XR77CX
AUX	ON	Auxiliary relay on	XR77CX
°C/°F	ON	Measurement unit	XR40CX / XR77CX
°C/°F	FLASHING	Programming phase	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Checking temperature settings

1. Press the SET key briefly.

Setpoint value appears in the display.

The normal temperature view also reappears if you do not touch any button for five (5) seconds.

4.4. Automatic defrosting

The cabinet is equipped with an automatic defrosting equipment. The control device of the cabinet controls the operation periods and the defrosting process. Defrosting is performed six (6) times a day (electric defrosting). Drain water from defrosting is automatically led to a hot gas evaporation tray or to an electrically heated evaporation sump depending on the cabinet model. The temperature inside the cabinet rises by a few degrees during defrosting.

5. Cleaning

NOTE

(This applies to the heated versions only): empty and clean the separate water container, the humidifier, daily. Add fresh water.

The vaporisation rate is approximately 0,6 liters of fresh water in eight (8) hours. See *figure 2, item D*.

The following cleaning procedure must be carried out at least twice a year.

NOTE

The cabinet must not be cleaned while the fans are running. To disable the fans, disconnect the cabinet from the electricity supply.

WARNING

Evaporators, condensers and parts made of stainless steel may have sharp edges. Wear protective gloves and work cautiously to avoid cut injuries.

1. Disconnect the cabinet from the mains supply or turn the separate switch to the cleaning position.
2. Empty the cabinet.
3. Allow the cabinet to reach the ambient temperature.
4. Remove any debris.

Do not use picks or sharp tools to remove ice from the evaporator. Damage to the coil may lead to refrigerant leakage.

5. Inspect for drain water and remove if necessary.
6. Clean the interior surfaces of the cabinet with a mild liquid detergent (non-toxic, pH 6-8) and dry the surfaces carefully using a towel.

7. When cleaning is completed, start up the cabinet.

See section *Starting up*.

Check at regular intervals also that

- the operating noise of the cabinet is normal,
- the evaporator is clean and
- the inlet and outlet grids are not obstructed or dirty.

NOTE



Clean the drain sump located in the machinery compartment. Inadequate or infrequent cleaning may shorten the service life of the electric heater / hot gas piping for the drain sump. Detergent residues must be cleaned without delay from the tray.

NOTE



In the event of a refrigerant leakage all products displayed in the cabinet must be disposed of and then the cabinet must be cleaned.

5.1. Cleaning condenser

Check once a month, or more often if necessary, that the condenser is clean. The condenser is located at the back of the cabinet on the service side behind a detachable grid.

Carry out the following procedures when necessary.

1. Vacuum the condenser fins and check that the spaces between the fins are unobstructed.
2. Pull the top edge of the plate outwards and turn the plate downwards.



NOTE



When the cabinet is disconnected from the mains supply, the sump heater or pump will not operate and drain water or cleaning liquid may fill the evaporation sump.

NOTE



Access the TectoPromo FL2 Aida condensing unit by removing the detachable wire grid. See *figure 3, item E on the inside cover*.

6. Interruptions in electricity distribution

The cabinet will start up automatically after a power cut or an interruption in the electricity supply. The evaporation drain sump may overflow during a power cut. After a power cut, check that the cabinet operates normally. If necessary, contact your nearest service organisation.

7. Servicing and spare parts

The specifications of the cabinet are marked on the rating plate, see *the inside cover*. Please inform your authorised service organisation of the cabinet type, name, serial number and the Control markings marked on the rating plate. A wiring diagram and a list of technical specifications (FAKTA) that includes a component list are enclosed in a plastic wallet inside the machinery compartment of the cabinet. The service periods of the cabinet are defined in a service contract.

NOTE

Only authorised fitters may carry out servicing and repair of the machinery and electrical equipment in the cabinet. The evaporator should be cleaned by authorised service personnel.

It is recommended to use Viessmann spare parts.

DEUTSCH

1. Vor der Inbetriebnahme	2
1.1. Garantie	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1. Kühlmöbeltypen	2
2.2. Warnhinweise	3
2.3. Einschränkungen	3
2.4. Verpackung	4
2.5. Transportschäden	4
2.6. Installation	5
2.7. Reinigung vor der Inbetriebnahme	5
3. Elektrische Anschlüsse	5
4. Betrieb	6
4.1. Inbetriebnahme	6
4.2. Bestückung des Kühlmöbels	6
4.3. Steuereinheit	7
4.3.1. Alarmmeldungen	7
4.3.2. Weitere Meldungen	8
4.3.3. LED-Symbole	8
4.3.4. Kontrolle der Temperatureinstellungen	9
4.4. Automatisches Abtauen	9
5. Reinigung	9
5.1. Reinigung des Kondensators	10
6. Unterbrechungen der Stromversorgung	11
7. Wartung und Ersatzteile	11

1. Vor der Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Hier finden Sie wichtige Informationen über Montage, Aufstellungsort, Gebrauch und Wartung Ihres neuen Kühlmöbels. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren, auch für andere Benutzer zugänglichen Ort auf.

Das Kühlmöbel muss gemäß den Herstelleranweisungen und den örtlichen Vorschriften und Bestimmungen entsprechend aufgestellt und in Betrieb genommen werden.

Überprüfen Sie bei Auftreten eines Defekts am Kühlmöbel oder einem Zubehörteil bzw. bei Betriebsstörungen sofort, ob sich daraus eine Gefährdung für Personen oder Sachwerte ergibt. Trennen Sie ggf. das Kühlmöbel vom Netz und setzen Sie sich mit der nächsten Kundendienststelle in Verbindung. Alle Benutzer des Kühlmöbels müssen sich mit dessen korrektem und sicherem Gebrauch vertraut machen.

1.1. Garantie

Auf jedes Kühlmöbel wird ein (1) Jahr Materialgarantie gewährt, sofern das Gerät unter normalen Umgebungsbedingungen (Klasse 3) betrieben wird.

Die folgenden Werte dürfen im Normalbetrieb nicht überschritten werden:

- Relative Luftfeuchtigkeit 60 % RH
- Umgebungstemperatur +25 °C
- Luftstrom vor dem Gerät < 0,2 m/s

Anmerkung Glasbruchschäden sind ungeachtet ihrer Ursache von der Garantie ausgeschlossen.



2. TectoPromo FL2 Aida

Bei diesem Kühlmöbel handelt es sich um eine mit mehreren Regalböden ausgestattete, für den Innengebrauch vorgesehene Vitrine, in welcher die Produkte zuverlässig bei der eingestellten Temperatur gelagert werden.

2.1. Kühlmöbeltypen

Diese Kühlmöbelerie umfasst mehrere unterschiedliche Modellvarianten:


- M-Version mit integriertem Kondensator
- A-Version für Umgebungstemperatur
- Bei der H-Version handelt es sich um eine beheizte Vitrine. Dieses Modell ist mit Heizwiderständen am Gerätesockel ausgestattet, siehe *Abb. 3 auf der Innenseite des Umschlags*. Die von den Heizwiderständen abgegebene Wärme wird über ein

Thermostat geregelt und kann auf die gewünschte Temperatur eingestellt werden. Siehe *Abb. 2, Punkt D* auf der Innenseite des Umschlags.


In *Abb. 4*, kennzeichnet der Buchstabe *I* den Hauptschalter, *H* den Lichtschalter und *G* die Alarm-LED.

- SF-Variante: Selbstbedienungstheke
- BO-Variante: Für Gebäck.
- SFO-Variante: Offene Vorderfront; Bestückung von der Rückseite her.


2.2. Warnhinweise


ACHTUNG  Kühlmittel und Füllmenge sind auf dem Typenschild angegeben. Kühlmittel R290 (Propan) ist hochentzündlich. Geräte die R290 enthalten besonders vorsichtig behandeln.


ACHTUNG  Der Luftstrom innerhalb von Aggregat und Kühlmöbel darf nicht behindert werden.

ACHTUNG  Versuchen Sie nicht, den Abtauvorgang mit mechanischen Mitteln zu beschleunigen.

ACHTUNG  Schützen Sie den Kältekreislauf vor Beschädigungen.

ACHTUNG  Aufgrund der Feuergefahr darf das System nur von qualifizierten Technikern installiert werden.









ACHTUNG  Ohne die ausdrückliche Genehmigung des Herstellers dürfen keine elektrischen Geräte in das Kühlmöbel gelegt werden.

ACHTUNG  Verwenden Sie das Produkt nicht ohne die Lampenblenden/Reflektoren unter den Handläufen. Sie dienen als Schutz vor Stromschlägen durch die Beleuchtungselektrik und müssen bei Beschädigung oder Abhandenkommen unverzüglich ersetzt werden. Solange die Schutzblenden installiert sind, kann das Produkt gefahrlos verwendet werden.

2.3. Einschränkungen

Jede andere Nutzung des Kühlmöbels als zu den in dieser Anleitung beschriebenen Zwecken ist untersagt. In dem Gerät dürfen nur die in diesem Dokument oder dem Prospekt genannten Produkte aufbewahrt werden.

Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Unfälle ab, die auf anleitungswidrige Verwendung des Geräts oder eine Missachtung der in dieser Anweisung gegebenen Hinweise bzw. auf einen Verstoß gegen diese zurückzuführen sind.

- Anmerkung**  Der Aufenthalt von Personen in dem Kühlmöbel ist verboten, ebenso das Sitzen oder Stehen auf dem Gerät oder auf Teilen davon.
- Anmerkung**  Beim Öffnen und Schließen von Glastüren bzw. -deckeln ist Vorsicht geboten, um Finger- und anderweitige Verletzungen zu vermeiden.
- Anmerkung**  Die Innenflächen der H-Version werden sehr heiß. Schutzhandschuhe verwenden!
- Anmerkung**  Das Kühlmöbel ist nur für den Innengebrauch vorgesehen.
- Anmerkung**  Geräte die das Kühlmittel R290 (Propan) enthalten, müssen in einem Raum installiert werden, der ein Mindestvolumen von 1m³ pro 8g R290 aufweist.
- Anmerkung**  Sollte es zu einem Kühlmittleck kommen, müssen die Räumlichkeiten gut durchgelüftet und die Produkte in dem betroffenen Schrank entsorgt werden.
- Anmerkung**  Trennen Sie das Kühlmöbel von der Stromversorgung, bevor Sie die Lichtquelle austauschen. Die Neonröhre darf nur von qualifizierten Technikern ausgewechselt werden.
- Anmerkung**  Die Aufbewahrung entflammbarer oder anderweitig gefährlicher Flüssigkeiten in dem Gerät ist strengstens verboten.

2.4. Verpackung

Transportieren Sie das Kühlmöbel möglichst in seiner Originalverpackung zum endgültigen Aufstellungsort. Die Verpackungsmaterialien sind recyclingfähig.

- Anmerkung**  (Für Versionen, die R290 als Kältemittel verwenden:) Falls Anlass zu der Vermutung besteht, dass beim Transport Kühlmittleckagen aufgetreten sein können, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden.

2.5. Transportschäden

Packen Sie das Kühlmöbel aus und überprüfen Sie es auf eventuelle Transportschäden. Melden Sie ggf. festgestellte Schäden unverzüglich Ihrer Versicherungsgesellschaft, dem Lieferanten oder dem Hersteller des Möbels.

2.6. Installation

1. Stellen Sie das Kühlmöbel auf.
2. Stellen Sie die FüÙe so ein, dass das Kühlmöbel genau senkrecht steht.
3. Stellen Sie sicher, dass der Luftstrom zum Kondensator nicht blockiert wird.

Beim Aufstellen des Kühlmöbels muss auf Folgendes geachtet werden:

- Der Aufstellbereich ist waagrecht und eben.
- Das Kühlmöbel befindet sich nicht in unmittelbarer Nähe einer Heizquelle, wie Heizkörper, HeiÙluftgebläÙe oder Scheinwerfer.
- Das Kühlmöbel darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Wenn nötig, verwenden Sie Blenden in den nahe gelegenen Fenstern.
- Die Klimaanlage der Räumlichkeiten darf nicht auf das Kühlmöbel blasen.



SachgemäÙe Aufstellung optimiert die Temperaturbedingungen und die Leistung des GeräÙs. Dies spart Energie und verlängert die Lebensdauer des GeräÙs.

Mit Rollen ausgestattete Kühlmöbel können durch eine Wandverankerung gesichert werden.

2.7. Reinigung vor der Inbetriebnahme

1. Säubern Sie die Regalflächen und Innenwände vor der Inbetriebnahme mit einer milden, ungiftigen Reinigungslösung (pH 6-8).

Beachten Sie die Gebrauchshinweise des Reinigungsmittels.

Anmerkung Achten Sie darauf, dass alle verwendeten Reinigungsmittel als ungiftig eingestuft sind.



2. Trocknen Sie die Flächen sorgfältig ab.

3. Elektrische Anschlüsse

Anmerkung Das Stromwarnsymbol (Blitz im Dreieck) weist darauf hin, dass sich unter der Abdeckung spannungsführende Bauteile und Kabel befinden. Der Zugang zu spannungsführenden Bereichen ist nur Fachkräften zum Installieren und Instandsetzen elektrischer Anlagen gestattet.



Die erforderliche Spannungsversorgung und Sicherungsgröße ist auf dem Typenschild des GeräÙs vermerkt. Die Steckdose muss geerdet und durch eine Sicherung (10 A, träge) abgesichert sein. Über die Sicherung dürfen keine weiteren Elektrogeräte abgesichert werden.

Anmerkung

Alle elektrischen Anschlüsse dürfen nur von dafür zugelassenen Fachkräften unter Beachtung geltender Vorschriften des Elektrotechnikerverbands sowie anwendbarer lokaler Bestimmungen ausgeführt werden. Anderenfalls besteht die Gefahr von Unfällen mit schweren oder tödlichen Verletzungen.

4. Betrieb

Die Kühlung wird mittels eines Umluftverdampfers erzielt. Der Verdampfer befindet sich unter dem Innenboden des Kühlmöbels. Die Lüfter bewirken eine Zirkulation der gekühlten Luft durch das Gitter neben dem Bodenregal bis zum oberen Bereich des Kühlmöbels. Der Kühlluftstrom läuft gleichmäßig über alle Regale bis zur Glastür an der Vorderseite. Die Austauschluft wird durch das Frontgitter am Boden des Kühlmöbels angesaugt.

4.1. Inbetriebnahme

1. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
Kompressor und Gebläse nehmen ihren Betrieb auf.
2. Warten Sie 90 Minuten oder bis zum Erreichen der gewünschten Temperatur. Das Thermostat wurde im Werk auf die richtige Temperatur eingestellt.

Das Kühlmöbel kann nun bestückt werden.

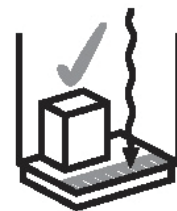
Anmerkung

TectoPromo FL2 Aida H (beheizte Vitrine): füllen Sie den Wassertank mit klarem Wasser; siehe *Abb. 2, Punkt D auf der Innenseite des Umschlags*. Achten Sie darauf, dass sich jederzeit Wasser im Tank befindet!

4.2. Bestückung des Kühlmöbels

- Stellen Sie keine Gegenstände auf der Oberseite des Kühlmöbels ab.
- Ordnen Sie die Produkte sorgfältig ein.
- Überschreiten Sie nicht das zulässige Gewicht. Die maximale Tragkraft der Regalböden beträgt 15 kg/m.
- Ordnen Sie die Produkte nicht so ein, dass sie über die Vorderkante der Etagen hinausreichen oder das Ansauggitter behindern.

Unter der Regaldecke muss ein Freiraum bleiben. Der erforderliche Freiraum beträgt 80 mm bei beheizten Kühlmöbeln (H-Modell) und 20 mm für die übrigen Modelle. Die Produkte dürfen nicht unmittelbar vor oder auf die Ausblas- und Ansauggitter gestellt werden oder über die vorderen Kanten der Regalböden hinausragen. Ein falsches Bestücken des Kühlmöbels führt zu einer Unterbrechung der Luftzirkulation und einem Temperaturanstieg der Produkte.

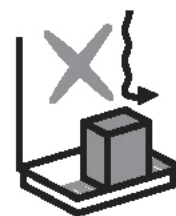


Siehe Abb. 1 und 5.

Anmerkung



Das Kühlmöbel ist nicht zum Abkühlen oder Erwärmen von Produkten ausgelegt, sondern zur Aufrechterhaltung ihrer ursprünglichen Temperatur. Lebensmittel, deren Temperatur über oder unter der zulässigen Temperatur (je nach Modell) liegt, dürfen nicht in das Kühlmöbel gelegt werden.



4.3. Steuereinheit

Die integrierte Steuereinheit ist vom Gerätemodell abhängig. Es sind nicht alle Funktionen in jedem Kühlmöbel verfügbar.



4.3.1. Alarmmeldungen










Im Normalstatus wird auf dem Display die Kühltemperatur angezeigt.


MELDUNG	URSACHE	AUSWIRKUNG	GILT FÜR
P1	Fehler im Kontrollsensor.	Fest eingestellte An-/Auszeit für den Kompressor	XR40CX / XR77CX
P2	Fehler im Abtausensor.	Feste Abtauzeit	XR40CX / XR77CX
P3	Fehler im Innensensor.	Keine Auswirkung	XR40CX / XR77CX
P4	Fehler im Kondensatorsensor.	Keine Auswirkung	XR40CX / XR77CX
HA	Alarm wegen Maximaltemperatur	Keine Auswirkung	XR40CX / XR77CX
LA	Alarm wegen Minimaltemperatur	Keine Auswirkung	XR40CX / XR77CX
HA2	Hohe Temperatur des Kondensators	Kompressoren aus	XR40CX / XR77CX
LA2	Niedrige Temperatur des Kondensators	Keine Auswirkung	XR40CX / XR77CX
dA	Tür geöffnet	Keine Auswirkung	XR40CX / XR77CX
EA	Externer Alarm	Keine Auswirkung	XR40CX / XR77CX
CA	Schwerwiegender externer Alarm	Alle Ausgaben aus	XR40CX / XR77CX
CA	Alarm des Druckschalters	Alle Ausgaben aus	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Weitere Meldungen

MELDUNG	URSACHE	AUSWIRKUNG	GILT FÜR
dEF	Abtauen gestartet	Kompressoren aus	XR40CX / XR77CX
Pon	Tastatur entsperrt		XR40CX / XR77CX
PoF	Tastatur gesperrt		XR40CX / XR77CX
noP	Ausgewählter Sensor ist nicht aktiviert		XR40CX / XR77CX
noA	Es wurde kein Alarm aufgezeichnet		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED-Symbole

LED	MODUS	FUNKTION	GILT FÜR
	AN	Kompressor aktiviert	XR40CX / XR77CX
	BLINKEN	Einschaltverzögerung aktiviert	XR40CX / XR77CX
	AN	Abtauen gestartet	XR40CX / XR77CX
	BLINKEN	Abtropfzeit im Gang	XR40CX / XR77CX
	AN	Es liegt ein Alarm vor	XR40CX / XR77CX
	AN	Kontinuierlicher Zyklus läuft	XR40CX / XR77CX
	AN	Energiesparen aktiviert	XR40CX / XR77CX
	AN	Ventilatoren eingeschaltet	XR77CX
	BLINKEN	Ventilatoren verzögert	XR77CX

	AN	Lichter an	XR77CX
AUX	AN	Zusatzrelais an	XR77CX
°C/°F	AN	Maßeinheit	XR40CX / XR77CX
°C/°F	BLINKEN	Programmierungsphase	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Kontrolle der Temperatureinstellungen

1. Drücken Sie kurz die SET-Taste.

Im Display erscheint der Einstellungswert.

Die normale Temperaturanzeige erscheint auch dann, wenn fünf (5) Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

4.4. Automatisches Abtauen

Das Kühlmöbel ist mit einer automatischen Abtauvorrichtung ausgerüstet. Die Steuereinheit des Geräts reguliert die Betriebsphasen und den Abtauvorgang. Das Kühlmöbel wird sechsmal (6) täglich elektrisch abgetaut. Tauwasser wird automatisch zur Heißgas-Verdampfungsschale bzw. zum elektrisch beheizten Verdampfer-Sammelbehälter (modellabhängig) weitergeleitet. Die Temperatur im Kühlmöbel steigt während des Abtauvorgangs um einige Grad.

5. Reinigung

Anmerkung (Nur für beheizte Versionen:) Leeren und reinigen Sie den gesonderten Wasserbehälter (den Befeuchter) täglich. Geben Sie frisches Wasser hinzu. Die Verdampfungsrate beträgt ca. 0,6 Liter Frischwasser in acht (8) Betriebsstunden. Siehe *Abb. 2, Punkt D* auf der Umschlaginnenseite für die genaue Lage des Befeuchters.

Das Gerät muss mindestens zweimal jährlich gereinigt werden. Gehen Sie dabei in folgenden Schritten vor.

Anmerkung Die Reinigung darf nur bei abgeschaltetem Gebläse erfolgen. Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose, um die Ventilatoren abzuschalten.

ACHTUNG Verdampfer, Kondensatoren und Edelstahlteile können scharfe Kanten haben. Tragen Sie Schutzhandschuhe und arbeiten Sie vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.



1. Ziehen Sie den Netzstecker oder schalten Sie den Trennschalter in die Reinigungsposition.
2. Leeren Sie das Kühlmöbel.
3. Warten Sie, bis sich das Kühlmöbel auf Raumtemperatur erwärmt hat.
4. Entfernen Sie losen Schmutz.

Verwenden Sie keine Meißel oder scharfen Werkzeuge, um das Eis vom Verdampfer zu lösen. Beschädigung der Spule kann zu Kühlmittelleckagen führen.

5. Entfernen Sie eventuell vorhandenes Tauwasser.
6. Reinigen Sie die Innenflächen mit einer milden, für Lebensmittel geeigneten Reinigungslösung (ungiftig, pH 6-8) und wischen Sie sie mit einem Reinigungstuch sorgfältig trocken.
7. Nehmen Sie das Kühlmöbel nach Abschluss der Reinigung in Betrieb.

Siehe Abschnitt *Inbetriebnahme*.

Überprüfen Sie auch in regelmäßigen Abständen Folgendes:

- Die Betriebsgeräusche des Kühlmöbels sind normal.
- Der Dampf ist sauber.
- Die Ansaug- und Ausblasgitter sind nicht blockiert oder verschmutzt.

Anmerkung Auch die im Maschinenbereich befindliche Auffangschale muss regelmäßig gereinigt werden. Unzureichende oder zu seltene Reinigung kann die Lebensdauer der elektrischen Heizung bzw. der Heißgasleitungen der Auffangschale verkürzen. Reinigungsmittelrückstände in der Auffangschale müssen unverzüglich entfernt werden.



Anmerkung Falls Kühlmittel austritt, müssen sämtliche im Gerät enthaltenen Produkte entsorgt und das Gerät gründlich gereinigt werden.




5.1. Reinigung des Kondensators


Prüfen Sie mindestens einmal monatlich die Sauberkeit des Kondensators. Der Kondensator befindet sich an der Rückseite des Kühlmöbels unter einem abnehmbaren Gitter.

Reinigen Sie ihn bei Bedarf wie folgt:

1. Säubern Sie die Lamellen des Kondensators mit einem Staubsauger und achten Sie darauf, dass die Lamellen nicht blockiert sind.
2. Ziehen Sie die Oberkante des Blechs heraus und drehen Sie das Blech nach unten.



Anmerkung  Wenn das Kühlmöbel vom Stromnetz getrennt ist, sind Heizung und Pumpe der Tauwasserschale nicht in Betrieb. Daher kann sich die Schale mit Tau- oder Reinigungswasser füllen.


Anmerkung  TectoPromo FL2 Aida: Um an die Kondensatoreinheit zu gelangen, nehmen Sie das Drahtgitter ab. Siehe *Abb. 3, Punkt E auf der Innenseite des Umschlags*.

6. Unterbrechungen der Stromversorgung

Nach einem Stromausfall schaltet sich das Gerät automatisch wieder ein. Während des Stromausfalls kann jedoch die Wasserschale überlaufen. Überprüfen Sie nach einem Stromausfall, ob das Kühlmöbel wieder normal funktioniert. Kontaktieren Sie bei Bedarf den Wartungsdienst.

7. Wartung und Ersatzteile

Die technischen Daten des Geräts sind auf dem Typenschild vermerkt, siehe *innere Umschlagseite*. Bitte informieren Sie den Wartungsdienst über Typ, Namen und Seriennummer des Kühlmöbelmodells sowie über die Prüfdaten auf dem Typenschild. Den Schaltplan und das FAKTA-Formular mit den technischen Daten und den Komponenteninformationen finden Sie in einer Kunststofftasche im Maschinenfach des Geräts. Die Wartungsintervalle des Kühlmöbels sind im Wartungsvertrag festgelegt.

Anmerkung  Nur zugelassene Monteure dürfen die Wartung und die Reparatur des Aggregats und der elektrischen Ausstattung des Kühlmöbels übernehmen. Dies gilt auch für das mit der Reinigung des Verdampfers betraute Wartungspersonal.

Die Verwendung von Viessmann-Originalersatzteilen wird empfohlen.

FRANÇAIS

1. Pour commencer	2
1.1. Garantie	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1. Types d'armoire	2
2.2. Avertissements	3
2.3. Restrictions	3
2.4. Emballage	4
2.5. Dommages consécutifs au transport	4
2.6. Installation	5
2.7. Nettoyage avant utilisation	5
3. Branchements électriques	5
4. Fonctionnement	6
4.1. Mise en route	6
4.2. Remplissage de l'armoire	6
4.3. Régulateur	7
4.3.1. Alarmes.....	7
4.3.2. Autres message.....	8
4.3.3. Symboles diodes	8
4.3.4. Vérification des réglages de température	9
4.4. Dégivrage automatique	9
5. Nettoyage	9
5.1. Nettoyage du condenseur	10
6. Pannes de courant	11
7. Entretien et pièces de rechange	11

1. Pour commencer

Lisez attentivement les instructions suivantes. Elles expliquent comment installer, placer, utiliser et entretenir l'armoire correctement et en toute sécurité.

Conservez ces instructions en lieu sûr et à portée de tous les utilisateurs.

L'armoire doit être installée et mise en route conformément aux instructions du fabricant et aux consignes et réglementations locales.

En cas de panne de l'armoire ou de ses équipements, ou si l'armoire ne fonctionne pas normalement, vérifiez que celle-ci ne présente aucun danger pour les personnes et les biens. Si nécessaire, débranchez l'armoire et contactez la société de maintenance la plus proche. Tous les utilisateurs de l'armoire doivent savoir comment l'utiliser correctement et en toute sécurité.

1.1. Garantie

Chaque armoire est accompagnée d'une garantie de un (1) an sur sa durée de vie et ses matériaux, pour des conditions ambiantes normales (classe 3).

Les conditions ambiantes normales ne doivent pas dépasser les valeurs suivantes :

- Humidité relative : 60 %
- Température ambiante : +25 °C
- Débit d'air frontal : < 0,2 m/s

Remarque La garantie ne couvre pas les bris de vitres, accidentels ou autres.



2. TectoPromo FL2 Aida

Cette armoire est une vitrine à étagères conçue pour être utilisée en intérieur. Elle maintient les produits à la température requise pour leur conservation.

2.1. Types d'armoire








Il existe différents modèles d'armoire.

- La version M est équipée d'un condenseur intégré.
- La version A est une armoire à température ambiante.
- La version H est une vitrine chauffante. Elle est équipée de résistances chauffantes installées dans la base des plateaux (voir *figure 3 de la couverture intérieure*). La chaleur produite par les résistances est régulée par un thermostat pouvant être réglé sur la température souhaitée. Voir *figure 2 et item D de la couverture intérieure* pour TectoPromo FL2 Aida.

Dans la *figure 4*, les items I, H et G représentent l'interrupteur principal de l'armoire, l'interrupteur d'éclairage de l'armoire et le voyant lumineux d'alerte, respectivement.

- La version SF est un modèle libre-service.
- La version BO est une armoire à pâtisseries.
- La version SFO est un modèle ouvert avec chargement arrière.









2.2. Avertissements

- ATTENTION** Le réfrigérant et la charge sont indiqués sur la plaque signalétique. Le réfrigérant R290 (propane) est extrêmement inflammable. Les équipements contenant du R290 doivent être manipulés avec précaution.
- 
- ATTENTION** Ne bloquez jamais la circulation d'air au sein de la machinerie et de l'armoire.
- 
- ATTENTION** N'accélérez pas le dégivrage par des moyens mécaniques.
- 
- ATTENTION** Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- 
- ATTENTION** En raison du risque d'incendie, seul un technicien qualifié est autorisé à effectuer l'installation du système.
- 
- ATTENTION** Aucun équipement électrique ne doit être placé à l'intérieur de l'armoire, sauf en cas d'autorisation expresse du fabricant.
- 
- ATTENTION** N'utilisez pas ce produit sans les réflecteurs/caches de protection de l'éclairage, situés sous les mains courantes. Si les caches sont endommagés ou manquants, remplacez-les ou installez-les sans délai, pour éviter tout risque de choc électrique causé par l'éclairage. L'utilisation de l'armoire avec les caches de protection de l'éclairage est parfaitement sans danger.
- 

2.3. Restrictions


L'utilisation de l'armoire à d'autres fins que celles spécifiées dans les présentes instructions est interdite. Seuls les produits spécifiés dans ces instructions ou dans la brochure peuvent être stockés dans l'armoire.

Le fabricant ne saura être tenu pour responsable des incidents causés par l'utilisation de l'armoire en violation des présentes instructions, ou dans le non-respect des avertissements présentés dans ces instructions ou par le non-respect de ces instructions.

- Remarque** Il est interdit de monter à l'intérieur de l'armoire ou dessus. Il est interdit de monter sur les éléments qui composent l'armoire.
- 
- Remarque** Manipulez avec précaution les armoires équipées de portes en verre, pour éviter les blessures, notamment aux doigts.
- 
- Remarque** Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez les modèles de type H, car les surfaces intérieures de l'armoire sont très chaudes.
- 
- Remarque** Cette armoire est conçue pour une utilisation en intérieur uniquement.
- 
- Remarque** Les équipements contenant du réfrigérant R290 (propane) doivent être installés dans une pièce d'un volume minimum d'1m³ pour 8 grammes de R290.
- 
- Remarque** En cas de fuite du réfrigérant, aérez immédiatement les locaux et jetez les produits stockés dans l'armoire concernée..
- 
- Remarque** Débranchez l'alimentation électrique de l'armoire avant de remplacer l'éclairage. Seul un technicien qualifié est autorisé à effectuer le remplacement du tube fluorescent.
- 
- Remarque** Il est strictement interdit de stocker des liquides inflammables ou dangereux dans l'armoire.
- 

2.4. Emballage

Transportez ou déplacez l'armoire vers son emplacement final dans son emballage d'origine, si possible. Les matériaux d'emballage sont recyclables.

- Remarque** (Concerne uniquement les armoires contenant du R290 comme réfrigérant) : ne mettez pas l'armoire en route si vous pensez qu'une fuite de réfrigérant s'est produite pendant le transport.
- 

2.5. Dommages consécutifs au transport

Désemballez l'armoire et vérifiez qu'elle n'a subi aucun dommage pendant le transport. Signalez immédiatement tout dommage à votre compagnie d'assurance, ou bien au fournisseur ou au fabricant de l'armoire.

2.6. Installation

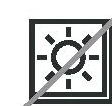
1. Placez l'armoire en son emplacement.
2. Mettez l'armoire à niveau à l'aide de ses pieds réglables.
3. Vérifiez que l'air circule librement vers le condenseur.

Lorsque vous installez l'armoire, vérifiez les points suivants :

- Le futur emplacement de l'armoire est plat et horizontal.
- L'armoire n'est pas placée à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, un ventilateur à air chaud ou un spot.
- L'armoire n'est pas exposée au rayonnement direct du soleil. Si nécessaire, posez des stores sur les fenêtres attenantes.
- La climatisation de la pièce n'est pas dirigée vers l'armoire.

Une armoire correctement installée offre des conditions de température et des performances optimales, et permet ainsi d'économiser l'énergie et d'allonger sa durée de vie.

Par mesure de sécurité, les armoires munies de roulettes peuvent être fixées au mur situé derrière.



2.7. Nettoyage avant utilisation

1. Nettoyez les surfaces de l'armoire et le compartiment de stockage des aliments à l'aide d'un détergent liquide doux (pH 6-8).

Suivez les instructions fournies avec le détergent.

Remarque Veillez à utiliser des agents nettoyants non toxiques.



2. Séchez soigneusement les surfaces.

3. Branchements électriques

Remarque Le symbole apposé sur l'armoire (un éclair dans un triangle) indique que des composants et des câbles sous tension se trouvent sous le capot. Seul un personnel qualifié pour l'installation et l'entretien d'appareils électriques est autorisé à accéder à ces zones sous tension.



Vérifiez la tension et la taille du fusible requis sur la plaque signalétique fixée à l'armoire. La prise d'alimentation doit être reliée à la terre et protégée par un fusible lent de 10 A. Aucun autre appareil ne doit être relié au même fusible.

Remarque Tous les branchements électriques doivent être réalisés par un personnel qualifié et certifié et être conformes aux réglementations locales et de l'IEE, pour éviter tout risque de blessures graves voire mortelles.



4. Fonctionnement

La réfrigération est obtenue à l'aide d'un ventilateur d'évaporation. L'évaporateur se trouve au bas du bac de l'armoire. Les ventilateurs distribuent l'air froid à travers la grille située contre la paroi arrière. L'air froid est distribué uniformément sur toutes les étagères de l'armoire en direction de la vitre avant. L'air extérieur est aspiré par la grille avant située au bas de l'armoire.

4.1. Mise en route

1. Raccordez la prise de l'armoire à la prise d'alimentation.

Le compresseur et les ventilateurs démarrent.

2. Attendez 90 minutes ou jusqu'à ce que la température désirée soit atteinte. Le thermostat est réglé par défaut sur la bonne température.

L'armoire est maintenant prête à être remplie.

Remarque Pour le modèle TectoPromo FL2 Aida H (armoire avec étagères chauffantes) : ajoutez de l'eau fraîche dans le réservoir (voir *figure 2, item D de la couverture intérieure*). Veillez à ce qu'il y ait toujours de l'eau dans le réservoir !

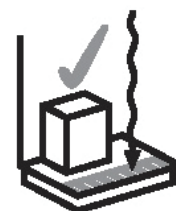


4.2. Remplissage de l'armoire

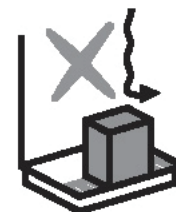
- Ne placez pas de marchandises sur l'armoire.
- Placez soigneusement les produits.
- Ne dépassez pas la limite de chargement. La charge maximale autorisée sur les étagères est de 15 kg par mètre.
- Placez les produits en veillant à ce qu'ils ne dépassent pas du bord avant des étagères ou qu'ils ne bouchent pas la grille d'aspiration.

Laissez un espace libre entre les produits et le haut de l'armoire. Cet espace doit être de 80 mm pour l'armoire chauffante (modèle H) et de 20 mm pour les autres types d'armoire. Ne placez pas les produits devant ou sur les grilles d'aspiration ou d'évacuation et veillez à ce qu'ils ne dépassent pas du bord avant des étagères. Un remplissage inadapté de l'armoire gênera la circulation d'air et élèvera la température des produits.

Voir *figures 1 et 5 de la couverture intérieure*.



Remarque L'armoire n'est pas conçue pour refroidir ou réchauffer les produits mais pour les maintenir à la température à laquelle ils doivent être conservés. Les produits alimentaires dont la température est inférieure ou supérieure à la température spécifiée (selon le modèle de l'armoire) ne doivent pas être placés dans l'armoire.



4.3. Régulateur

Le type de régulateur dépend de l'armoire. Toutes les fonctionnalités ne sont pas disponibles sur toutes les armoires.



4.3.1. Alarmes











En fonctionnement normal, l'écran indique la température de l'armoire.

MESSAGE	CAUSE	EFFET	CONCERNE
P1	Panne de la sonde de réglage	Heure de démarrage/arrêt du compresseur fixe	XR40CX / XR77CX
P2	Panne de la sonde de dégivrage	Temps de dégivrage fixe	XR40CX / XR77CX
P3	Panne de la sonde intérieure	Aucun effet	XR40CX / XR77CX
P4	Panne de la sonde du condenseur	Aucun effet	XR40CX / XR77CX
HA	Alarme température maximale	Aucun effet	XR40CX / XR77CX
LA	Alarme température minimale	Aucun effet	XR40CX / XR77CX
HA2	Température élevée condenseur	Compresseurs coupés	XR40CX / XR77CX
LA2	Température base condenseur	Aucun effet	XR40CX / XR77CX
dA	Porte ouverte	Aucun effet	XR40CX / XR77CX
EA	Alarme externe	Aucun effet	XR40CX / XR77CX
CA	Alarme externe grave	Toutes les sorties à l'arrêt	XR40CX / XR77CX
CA	Alarme pressostat	Toutes les sorties à l'arrêt	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Autres message

MESSAGE	CAUSE	EFFET	CONCERNE
dEF	Dégivrage activé	Compresseurs coupés	XR40CX / XR77CX
Pon	Clavier déverrouillé		XR40CX / XR77CX
PoF	Clavier verrouillé		XR40CX / XR77CX
noP	La sonde sélectionnée n'est pas activée		XR40CX / XR77CX
noA	Aucune alarme enregistrée		XR40CX / XR77CX

4.3.3. Symboles diodes

Diode	MODE	FONCTION	CONCERNE
	ALLUMÉE	Compresseur activé	XR40CX / XR77CX
	CLIGNOTANTE	Temporisation anti-court cycle activée	XR40CX / XR77CX
	ALLUMÉE	Dégivrage activé	XR40CX / XR77CX
	CLIGNOTANTE	Temps d'écoulement en cours	XR40CX / XR77CX
	ALLUMÉE	Une alarme s'est déclenchée	XR40CX / XR77CX
	ALLUMÉE	Cycle continue en cours	XR40CX / XR77CX
	ALLUMÉE	Économie d'énergie activée	XR40CX / XR77CX
	ALLUMÉE	Ventilateurs activés	XR77CX
	CLIGNOTANTE	Temporisation des ventilateurs en cours	XR77CX
	ALLUMÉE	Éclairage allumé	XR77CX

AUX	ALLUMÉE	Relais auxiliaire allumé	XR77CX
°C/°F	ALLUMÉE	Unité de mesure	XR40CX / XR77CX
°C/°F	CLIGNOTANTE	Phase de programmation	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Vérification des réglages de température

1. Appuyez brièvement sur le bouton SET.

La valeur du point de consigne s'affiche sur l'écran.

Si vous n'appuyez sur aucun bouton dans un laps de cinq (5) secondes, la température s'affiche de nouveau automatiquement.

4.4. Dégivrage automatique

L'armoire est équipée d'un dispositif de dégivrage automatique. Le régulateur de l'armoire commande les périodes de fonctionnement et le processus de dégivrage. Le dégivrage a lieu six (6) fois par jour (dégivrage électrique). L'eau produite par le dégivrage est automatiquement évacuée vers un bac d'évaporation à gaz chauds ou vers un bac d'évaporation chauffé électriquement, selon le modèle de l'armoire. La température à l'intérieur de l'armoire augmente de quelques degrés pendant le dégivrage.

5. Nettoyage

Remarque (Ne concerne que les modèles chauffants) : videz et nettoyez tous les jours le réservoir d'eau séparée et l'humidificateur. Ajoutez de l'eau fraîche.



La vitesse de vaporisation est d'environ 0,6 litres d'eau fraîche pour huit (8) heures. Pour connaître l'emplacement de l'humidificateur, reportez-vous à la *figure 2 item D de la couverture intérieure*.

La procédure de nettoyage suivante doit être suivie au moins deux fois par an.

Remarque L'armoire ne doit pas être nettoyée lorsque les ventilateurs sont en route. Pour arrêter les ventilateurs, débranchez l'armoire.



ATTENTION Les évaporateurs, les condenseurs et les pièces en acier inoxydable peuvent avoir des bords tranchants. Pour ne pas vous couper, portez des gants de protection et travaillez prudemment.



1. Débranchez l'armoire ou passez l'interrupteur séparé en position nettoyage.
2. Videz l'armoire.
3. Laissez l'armoire atteindre la température ambiante.
4. Retirez les déchets.

N'utilisez pas d'outils pointus pour enlever la glace de l'évaporateur. Des fuites de réfrigérant sont possibles si vous endommagez le serpent.

5. Éliminez l'eau de vidange si nécessaire.
6. Nettoyez les surfaces internes de l'armoire à l'aide d'un détergent liquide doux (non toxique, pH 6-8) et séchez soigneusement les surfaces avec un linge.
7. Une fois le nettoyage terminé, remettez l'armoire en route.

Voir section *Mise en route*.

De plus, vérifiez régulièrement que

- le bruit produit par l'armoire est normal,
- l'évaporateur est propre
- les grilles d'aspiration et d'évacuation ne sont pas bouchées ou encrassées.

Remarque Nettoyez le bac de vidange situé dans le compartiment moteur. Un nettoyage insuffisant ou occasionnel risque de réduire la durée de vie du radiateur électrique / des tuyaux de gaz du bac de vidange. Les résidus de détergent dans le bac doivent être immédiatement éliminés.



Remarque En cas de fuite de réfrigérant, tous les produits exposés dans l'armoire doivent être jetés et l'armoire doit être nettoyée.



5.1. Nettoyage du condenseur

Vérifiez une fois par mois, ou davantage si nécessaire, que le condenseur est propre. Le condenseur se trouve derrière l'armoire, côté vendeur, derrière une grille amovible.

Si nécessaire, suivez les procédures suivantes.

1. Dépoussiérez les ailettes du condenseur et vérifiez que l'espace entre les ailettes n'est pas obstrué.
2. Tirez le bord supérieur de la plaque vers l'extérieur et tournez la plaque vers le bas.

Remarque Lorsque l'armoire est débranchée, son radiateur ou la pompe ne fonctionnent pas et le bac de vidange peut se remplir d'eau ou de liquide de nettoyage.



Remarque Pour accéder au condenseur de l'armoire TectoPromo FL2 Aida, retirez la grille métallique amovible. Voir *figure 3 item E de la couverture intérieure*.



6. Pannes de courant

Suite à une panne de courant ou une interruption de l'alimentation électrique, l'armoire se remet en route automatiquement. Suite à une panne de courant, le bac d'évaporation peut déborder. Après une panne de courant, vérifiez que l'armoire fonctionne normalement. Si nécessaire, contactez votre société de maintenance la plus proche.

7. Entretien et pièces de rechange

Les spécifications de l'armoire sont indiquées sur la plaque signalétique (voir la couverture intérieure). Veuillez indiquer à votre société de maintenance agréée le type, le nom, le numéro de série de l'armoire ainsi que les marquages de contrôle indiqués sur la plaque signalétique. Un schéma de connexions et une liste des spécifications techniques (FAKTA) qui comprend une liste des composants sont inclus dans la pochette plastique située à l'intérieur du compartiment moteur de l'armoire. Les fréquences d'entretien de l'armoire sont indiquées dans le contrat de maintenance.

Remarque Seules des régleurs autorisés peuvent effectuer l'entretien et les réparations du moteur et des appareils électriques de l'armoire. L'évaporateur doit être nettoyé uniquement par un personnel d'entretien agréé.



Il est recommandé d'utiliser des pièces de rechange Viessmann.

POLSKI

1. Informacje ogólne	2
1.1.Gwarancja.....	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1.Typy regałów	2
2.2.Ostrzeżenia.....	3
2.3.Ograniczenia	3
2.4.Opakowanie.....	4
2.5.Uszkodzenia podczas transportu.....	4
2.6.Sposób instalowania	5
2.7.Czyszczenie przed rozpoczęciem użytkowania	5
3. Połączenia elektryczne	5
4. Działanie.....	6
4.1.Uruchamianie	6
4.2.Zapełnianie regału	6
4.3.Przyrząd kontrolny.....	7
4.3.1. Alarmy.....	7
4.3.2. Inne komunikaty.....	8
4.3.3. Kontrolki.....	8
4.3.4. Kontrola ustawień temperatury.....	9
4.4.Automatyczne odszranianie	9
5. Czyszczenie	9
5.1.Czyszczenie skraplacza	10
6. Przerwy w zasilaniu	11
7. Serwis i części zamienne	11

1. Informacje ogólne

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Jest w niej wyjaśnione jak poprawnie i bezpiecznie instalować, ustawiać, użytkować i obsługiwać regał chłodniczy.

Instrukcja powinna być przechowywana w miejscu bezpiecznym i łatwo dostępnym dla wszystkich użytkowników.

Regał chłodniczy należy instalować i uruchamiać zgodnie z zaleceniami producenta oraz przepisami obowiązującymi w danym kraju.

W przypadku uszkodzenia regału chłodniczego bądź jego podzespołu, a także w przypadku nieprawidłowej pracy regału, należy upewnić się, że zaistniały defekt nie powoduje zagrożenia dla osób bądź mienia. W razie konieczności należy odłączyć regał od zasilania oraz skontaktować się z najbliższym serwisem. Użytkownicy regału chłodniczego zobowiązani są do prowadzenia jego eksploatacji w sposób prawidłowy i bezpieczny.

1.1. Gwarancja

Działanie oraz materiały, z których wykonano regał są objęte gwarancją przez okres jednego (1) roku dla normalnych warunków eksploatacji (klasa 3).

Normalna eksploatacja odnosi się do warunków otoczenia nieprzekraczających:

- Wilgotności względnej 60%
- Temperatury otoczenia +25°C
- Przepływu powietrza < 0,2 m/s

Uwaga



Gwarancja nie obejmuje stłuczenia (incydentalnego bądź nie) elementów wykonanych ze szkła.

2. TectoPromo FL2 Aida

Regał chłodniczy jest gablotą z półkami, przeznaczoną do użytkowania tylko w pomieszczeniach. Regał utrzymuje temperaturę odpowiednią dla danych produktów.

2.1. Typy regałów

Regał produkowany jest w czterech różnych wersjach.

- Wersja -M wyposażona w zintegrowany skraplacz.
- Wersja -A służy do przechowywania produktów w temperaturze otoczenia.
- Wersja -H – ogrzewany regał wystawowy. Jest on wyposażony w grzejniki odporowe, zamontowane w podstawie blatów, zob. *rysunek 3 na pokrywie wewnętrznej* Temperatura grzejników regulowana jest przez termostat, który można nastawić na wymaganą temperaturę. Zob. *Rys. 2, poz. D na pokrywie wewnętrznej TectoPromo FL2 Aida.*

Na Rys. 4, pozycje I, H i G oznaczają odpowiednio główny wyłącznik regału, oświetlenie i kontrolkę alarmu.

- Wersja -SF jest modelem samoobsługowym.
- Wersja -BO to regał na wyroby cukiernicze.
- Wersja -SFO jest modelem otwartym z przodu, ładowanym od tyłu.

2.2. Ostrzeżenia

UWAGA



Rodzaj oraz ilość czynnika chłodniczego są podane na tabliczce znamionowej. Czynniki chłodnicze R290 (propan) jest wysoce łatwopalny. Ze sprzętem zawierającym R290 należy obchodzić się ze szczególną ostrożnością.

UWAGA



Nie zakłócać przepływu powietrza w podzespołach i regale.

UWAGA



Nie przyspieszać rozmrażania sposobami mechanicznymi.

UWAGA



Nie dopuścić do uszkodzenia układu chłodniczego.

UWAGA



Ze względu na zagrożenie pożarowe system może być montowany wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.

UWAGA



Wewnątrz regału nie wolno umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych, chyba że jest to jednoznacznie dozwolone przez producenta.

UWAGA











Nie używać produktu, jeśli pod poręczami nie znajdują się zabezpieczające oprawy oświetlenia/reflektorów. Jeśli oprawy oświetleniowe zostały uszkodzone lub usunięte, należy je bezzwłocznie wymienić lub zamontować, aby wyeliminować ryzyko porażenia prądem spowodowanego kontaktem z elementami oświetlenia. Korzystanie z produktu, w którym zamontowano oprawy oświetleniowe, jest całkowicie bezpieczne.

2.3. Ograniczenia


Zabrania się użytkowania regału w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. W regale można przechowywać wyłącznie te produkty, które zostały wymienione w instrukcji lub w broszurze informacyjnej regału.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki spowodowane użytkowaniem regału chłodniczego niezgodnie z niniejszą instrukcją, niestosowaniem się do zawartych w niej ostrzeżeń lub postępowaniem z pominięciem instrukcji.

- Uwaga**  Wchodzenie do regału lub na jego górną część jest zabronione. Stawanie na którejkolwiek części regału jest zabronione.
- Uwaga**  Ze szklanymi pokrywami i drzwiami należy obchodzić się ostrożnie, aby zapobiec obrażeniom palców i innych części ciała.
- Uwaga**  Powierzchnie wewnątrz regału w wersji H są gorące, dlatego należy zawsze zakładać rękawice ochronne.
- Uwaga**  Regału można używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- Uwaga**  Sprzęt, który zawiera czynnik chłodniczy R290 (propan), musi być zainstalowany w pomieszczeniu o objętości minimalnej wynoszącej 1m³ na każde 8 gramów R290.
- Uwaga**  W przypadku wycieku czynnika chłodniczego należy natychmiast wywietrzyć pomieszczenie i wyrzucić produkty, które były przechowywane wewnątrz szafy.
- Uwaga**  Przed wymianą źródła światła należy odłączyć regał od zasilania. Wymianę świetlówki rurkowej może wykonywać tylko wykwalifikowany technik.
- Uwaga**  Przechowywanie palnych lub niebezpiecznych cieczy w regale jest surowo zabronione.

2.4. Opakowanie

Regał chłodniczy, zawsze gdy jest to możliwe, należy transportować do miejsca przeznaczenia w oryginalnym opakowaniu fabrycznym. Materiały opakowania mogą być wykorzystane jako surowce wtórne.

- Uwaga**  (dotyczy tylko regałów, w których jako czynnik chłodniczy stosowany jest R290): nie włączać zasilania regału, jeśli występuje podejrzenie, że podczas transportu doszło do wycieku czynnika chłodniczego.

2.5. Uszkodzenia podczas transportu

Regał należy rozpakować oraz sprawdzić, czy podczas transportu nie wystąpiły uszkodzenia. Wszelkie zauważone uszkodzenia należy bezzwłocznie zgłaszać firmie ubezpieczeniowej, dostawcy bądź producentowi regału.

2.6. Sposób instalowania

1. Ustawić regał we właściwym miejscu.
2. Wyregulować ustawienie regału w pionie za pomocą stopek regulacyjnych.
3. Należy upewnić się, iż dopływ powietrza do skraplacza nie jest zakłócany.

Podczas instalowania regału należy sprawdzić, czy:

- Podłoże, na którym stoi regał, jest płaskie i równe.
- Regał nie znajduje się w bezpośrednim sąsiedztwie źródła ciepła takiego jak grzejnik, dmuchawa grzewcza lub reflektor punktowy.
- Regał nie znajduje się w miejscu bezpośredniego działania promieni słonecznych. W razie konieczności zamontować na pobliskim oknie żaluzje.
- Strumień powietrza z urządzeń klimatyzacyjnych nie jest skierowany na regał.

Prawidłowe ustawienie regału umożliwia optymalizację warunków temperaturowych i pracy urządzenia, pomagając w ten sposób oszczędzać energię i wydłużyć okres eksploatacji regału.

Regały z kółkami można przymocować do znajdującej się za nimi ściany w celu zabezpieczenia.



2.7. Czyszczenie przed rozpoczęciem użytkowania

1. Przed użyciem regału należy oczyścić powierzchnie i miejsca przeznaczone do przechowywania produktów żywnościowych za pomocą delikatnego płynnego detergentu (pH 6-8).

Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na stosowanym detergencie.

Uwaga Należy też sprawdzić, czy wszystkie płyny do czyszczenia regału nie są zaliczone do substancji toksycznych.



2. Wszystkie powierzchnie należy dokładnie wytrzeć do sucha.

3. Połączenia elektryczne

Uwaga



Symbol zamieszczony na regale (symbol pioruna w trójkątnej obwódce) ostrzega, iż pod obudową znajdują się podzespoły i przewody pod napięciem. Dostęp do miejsc, w których znajdują się urządzenia pod napięciem, jest dozwolony wyłącznie dla personelu wykwalifikowanego w zakresie instalacji i obsługi urządzeń elektrycznych.

Rodzaj bezpiecznika należy sprawdzić na tabliczce znamionowej zamocowanej na regale. Gniazdo zasilania powinno być uziemione i chronione bezpiecznikiem zwłocznym 10 A. Ten sam obwód bezpiecznika nie powinien chronić innych urządzeń.

Uwaga

Wszystkie połączenia elektryczne wykonuje dopuszczony i wykwalifikowany personel, zgodnie z wszelkimi wytycznymi IEE oraz przepisami krajowymi. Nieprzestrzeganie tego zapisu może doprowadzić do wypadku lub śmierci.

4. Działanie

Chłodzenie odbywa się za pomocą układu parownika z wiatrakami. Parownik znajduje się w dolnej części podstawy regału. Wentylatory kierują chłodne powietrze do górnej części regału poprzez kratkę umieszczoną za dolną półką. Chłodne powietrze, owiewając równomiernie wszystkie półki regału, przepływa w stronę przedniej osłony ze szkła. Świeże powietrze jest zasysane przez kratkę, umieszczoną z przodu w dolnej części regału.

4.1. Uruchamianie

1. Podłączyć wtyczkę do gniazda zasilającego.
Kompresor i wentylatory rozpoczną działanie.
2. Odczekać 90 minut lub do momentu uzyskania żądanej temperatury. Termostat jest ustawiony fabrycznie na właściwą temperaturę.
Od tej chwili regał można napełniać towarem.

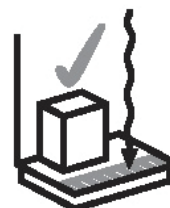
Uwaga

TectoPromo FL2 Aida (ogrzewany regał wystawowy): nalać świeżej wody do zbiornika wody, zob. rysunek 2, element D na wewnętrznej pokrywie. W zbiorniku zawsze musi znajdować się woda!


4.2. Zapełnianie regału

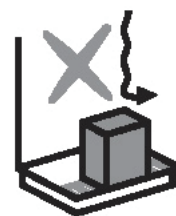
- Nie należy umieszczać produktów na górnej części regału.
- Układać produkty w sposób ostrożny.
- Nie należy przekraczać limitu obciążenia. Maksymalne obciążenie regału wynosi 15 kg na metr bieżący półki.
- Umieszczać produkty w taki sposób, aby nie wystawały poza przednią krawędź półki ani poza krawędź kratki wlotowej.

Między górną płytą regału a półkami należy pozostawić wolną przestrzeń. Wysokość tej przestrzeni wynosi 80 mm dla regału ogrzewanego (wersja H) i 20 mm dla regałów innych typów. Nie umieszczać produktów przed kratkami wlotowymi i wylotowymi, ani na nich. Dodatkowo nie mogą one wystawać poza krawędzie półek. Niewłaściwe umieszczenie towaru w regale może powodować zakłócenia przepływu powietrza i wzrost temperatury przechowywanych produktów.



Zob. Rys. 1 i 5 na pokrywie wewnętrznej.

Uwaga  Regał nie został zaprojektowany w celu chłodzenia bądź podgrzewania produktów, lecz utrzymywania temperatury produktów na poziomie takim, jaką miały one w momencie umieszczenia w regale. Produkty żywnościowe o temperaturze niższej lub wyższej (w zależności od typu regału) niż określona przez ich producenta nie powinny być umieszczane w regale.



4.3. Przyrząd kontrolny

Typ przyrządu kontrolnego zależy od modelu regału. Niektóre funkcje mogą być niedostępne dla danego regału chłodniczego.



4.3.1. Alarmy

W normalnym trybie pracy wyświetlacz wskazuje temperaturę wewnętrzną regału.









KOMUNIKAT	PRZYCZYNA	SKUTEK	DOTYCZY
P1	Awaria czujnika przyrządu kontrolnego	Stały czas włączenia/ wyłączenia kompresora	XR40CX / XR77CX
P2	Awaria czujnika odszraniania	Stały czas odszraniania	XR40CX / XR77CX
P3	Awaria czujnika wewnętrznego	Brak	XR40CX / XR77CX
P4	Awaria czujnika skraplacza	Brak	XR40CX / XR77CX
HA	Wykrycie temperatury maksymalnej	Brak	XR40CX / XR77CX
LA	Wykrycie temperatury minimalnej	Brak	XR40CX / XR77CX
HA2	Wysoka temperatura skraplacza	Kompresor wyłączony	XR40CX / XR77CX
LA2	Niska temperatura skraplacza	Brak	XR40CX / XR77CX
dA	Drzwi otwarte	Brak	XR40CX / XR77CX
EA	Alarm zewnętrzny	Brak	XR40CX / XR77CX



CA	Poważny alarm wewnętrzny	Wszystkie wyjścia wyłączone	XR40CX / XR77CX
CA	Alarm przełącznika ciśnieniowego	Wszystkie wyjścia wyłączone	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Inne komunikaty

KOMUNIKAT	PRZYCZYNA	SKUTEK	DOTYCZY
dEF	Odszranianie włączone	Kompresor wyłączony	XR40CX / XR77CX
Pon	Klawiatura odblokowana		XR40CX / XR77CX
PoF	Klawiatura zablokowana		XR40CX / XR77CX
noP	Wybrany czujnik jest wyłączony		XR40CX / XR77CX
noA	Nie zarejestrowano alarmów		XR40CX / XR77CX

4.3.3. Kontrolki

Kontrolka	TRYB	FUNKCJA	DOTYCZY
	WŁ.	Kompresor włączony	XR40CX / XR77CX
	MIGA	Zwłoka czasowa pomiędzy dwoma uruchomieniami włączona	XR40CX / XR77CX
	WŁ.	Odszranianie włączone	XR40CX / XR77CX
	MIGA	Trwa odprowadzanie wody	XR40CX / XR77CX
	WŁ.	Wystąpił alarm	XR40CX / XR77CX
	WŁ.	Cykl ciągły jest aktywny	XR40CX / XR77CX
	WŁ.	Tryb energooszczędny włączony	XR40CX / XR77CX
	WŁ.	Wentylatory włączone	XR77CX

	MIGA	Opóźnienie włączenia wentylatorów	XR77CX
	Wł.	Oświetlenie włączone	XR77CX
AUX	Wł.	Dodatkowy przekaźnik włączony	XR77CX
°C/°F	Wł.	Jednostka miary	XR40CX / XR77CX
°C/°F	MIGA	Faza programowania	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Kontrola ustawień temperatury

1. Nacisnąć krótko przycisk SET.

Wyświetli się zadana wartość.

Podobnie, jeśli żaden przycisk nie zostanie użyty w ciągu pięciu (5) sekund, wyświetlacz powróci do normalnego trybu wyświetlania temperatury.

4.4. Automatyczne odszranianie

Regał wyposażono w automatyczne urządzenie odszraniające. Pracą regału oraz procesem odszraniania steruje przyrząd kontrolny. Odszranianie jest wykonywane sześć (6) razy dziennie (odszeranie elektryczne). W zależności od modelu regału, woda odpływowa z procesu odszraniania jest automatycznie odprowadzana do tacy odparowującej skropliny gorącym gazem lub do ogrzewanego elektrycznie zbiornika odpływowego. W czasie odszraniania, temperatura wewnątrz regału wzrasta o kilka stopni.

5. Czyszczenie

Uwaga



(dotyczy tylko wersji ogrzewanych): Raz dziennie opróżniać i oczyszczać oddzielny zbiornik na wodę oraz nawilżacz. Dodać świeżej wody.

Prędkość parowania świeżej wody wynosi około 0,6 litra w przeciągu ośmiu (8) godzin. Zob. Rys. 2, poz. D na pokrywie wewnętrznej, aby odnaleźć nawilżacz.

Przynajmniej dwukrotnie w ciągu roku należy przeprowadzać poniżej opisaną procedurę czyszczenia:

Uwaga

Nie wolno czyścić regału podczas pracy wentylatorów. Aby wyłączyć wentylatory, należy odłączyć regał od źródła zasilania.

UWAGA

Parowniki, kondensatory oraz części wykonane ze stali nierdzewnej mogą mieć ostre krawędzie. Aby uniknąć obrażeń, nosić rękawice ochronne i wykonywać pracę ostrożnie.

1. Odłączyć regał od źródła zasilania (bądź umieścić przełącznik zasilania w pozycji „czyszczenie”).
2. Opróżnić regał z towaru.
3. Odczekać, aż regał osiągnie temperaturę otoczenia.
4. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia.

Nie używać szpikulców ani innych ostrych narzędzi w celu usunięcia lodu z parownika. Uszkodzenie cewki może prowadzić do wycieku czynnika chłodniczego.

5. Sprawdzić stan wody odprowadzonej z odszraniania, w razie potrzeby opróżnić zbiornik.
6. Oczyszczyć wewnętrzne powierzchnie regału za pomocą łagodnego detergentu (nietoksycznego, pH 6-8), a następnie wytrzeć czystą szmatką do sucha.
7. Po zakończeniu czyszczenia, uruchomić regał.

Zob. sekcję *Uruchomienie*.

W regularnych odstępach czasu należy również sprawdzać, czy:

- odgłosy pracy regału brzmią normalnie,
- parownik jest czysty oraz
- kratki wlotu i wylotu powietrza nie są zatkane bądź zanieczyszczone.

Uwaga

Wyczyścić zbiornik odpływowy znajdujący się w komorze podzespołów. Nieprawidłowe lub zbyt rzadkie czyszczenie może skrócić okres użytkowania ogrzewaczy oraz instalacji rurowej gorącego gazu będącej częścią zbiornika odpływowego. Osady detergentu należy niezwłocznie wytrzeć.

Uwaga

W przypadku wycieku czynnika chłodniczego, wszystkie produkty znajdujące się regale należy usunąć, a następnie wyczyścić regał.


5.1. Czyszczenie skraplacza

Czystość skraplacza należy sprawdzać co najmniej raz w miesiącu, a nawet częściej jeśli zajdzie potrzeba. Skraplacz znajduje się z tyłu regału, po stronie serwisowej, za demontowalną kratką.

Jeżeli to konieczne, wykonać następujące czynności:

1. Odkurzyć ożebrowanie skraplacza i sprawdzić, czy przestrzenie między żebrami są wolne od przeszkód.
2. Odciągnąć górną krawędź płyty na zewnątrz oraz obrócić płytę ku dołowi.



Uwaga  Kiedy regał jest odłączony od zasilania, ogrzewacz zbiornika odpływowego lub pompa nie będą działały i woda odpływowa lub płyn czyszczący mogą wypełnić zbiornik odpływowy parowania.


Uwaga  Do skraplacza TectoPromo FL2 Aida można dostać się po zdjęciu demontowalnej kratki. Zob. Rys. 3, poz. E na pokrywie wewnętrznej.

6. Przerwy w zasilaniu

W przypadku zaniku napięcia zasilającego, po jego przywróceniu działanie regału zostanie wznowione automatycznie. Podczas przerwy w zasilaniu zbiornik odpływowy parowania może się przepełnić. Po przywróceniu zasilania należy sprawdzić czy regał pracuje normalnie. W razie konieczności należy skontaktować się z najbliższym serwisem.

7. Serwis i części zamienne

Dane techniczne regału zostały umieszczone na tabliczce znamionowej, zob. *pokrywa wewnętrzna*. W przypadku kontaktu z serwisem, należy podać następujące informacje: typ regału, jego nazwę, numer seryjny i oznaczenia kontrolne zamieszczone na tabliczce znamionowej. Schemat elektryczny i lista danych technicznych (FAKTA), która zawiera także listę podzespołów, znajdują się w plastikowej oprawie umieszczonej wewnątrz komory podzespołów regału. Okresy serwisowania regału uzgadnia się w umowie serwisowej.

Uwaga  Obsługę i naprawę podzespołów oraz urządzeń elektrycznych regału mogą przeprowadzać tylko uprawnieni do tego monterzy. Parownik powinien być czyszczony przez uprawnioną osobę z personelu obsługi.

Zaleca się stosowanie oryginalnych części zamiennych produkcji firmy Viessmann.

РУССКИЙ

1. Перед эксплуатацией.....	2
1.1.Гарантийные обязательства.....	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1.Типы холодильных шкафов	2
2.2.Предупреждения	3
2.3.Ограничения.....	3
2.4.Упаковка.....	4
2.5.Повреждение при транспортировке	4
2.6.Установка.....	5
2.7.Чистка перед началом эксплуатации	5
3. Электрические соединения	5
4. Принцип работы	6
4.1.Ввод в эксплуатацию	6
4.2.Загрузка витрины.....	6
4.3.Устройство управления	7
4.3.1. Сигналы тревоги	7
4.3.2. Прочие сообщения.....	8
4.3.3. Символы светодиодных индикаторов	8
4.3.4. Проверка настроек температуры.....	9
4.4.Автораозморозка.....	9
5. Чистка	10
5.1.Чистка конденсатора	11
6. Перерывы в подаче электроэнергии.....	11
7. Техническое обслуживание и запасные части	11

1. Перед эксплуатацией

Внимательно прочитайте инструкции, в которых описано, как правильно и безопасно устанавливать, эксплуатировать и обслуживать витрину.

Храните эти инструкции в надежном месте, доступном другим пользователям.

Установка и ввод в эксплуатацию витрины должны выполняться в соответствии с указаниями изготовителя, а также местными нормами.

При обнаружении повреждений витрины или ее оборудования, а также при сбоях в ее работе убедитесь в том, что неполадки не представляют опасности для людей или имущества. При необходимости отключите витрину от источника питания и обратитесь в ближайший сервисный центр. Все пользователи должны ознакомиться с правилами техники безопасности и эксплуатации витрины.

1.1. Гарантийные обязательства

На каждую витрину и используемые в ней материалы предоставляется годовая гарантия в случае работы в нормальных условиях окружающей среды (класс 3).

Должны соблюдаться указанные ниже условия.

- Относительная влажность воздуха: 60 %
- Температура окружающей среды: +25 °C
- Фронтальный воздушный поток: не более 0,2 м/с

Внимание Гарантия не распространяется на какие повреждения стекла (случайные или умышленные).



2. TectoPromo FL2 Aida

Витрина снабжена полками и предназначена только для использования в помещении. Она поддерживает требуемую температуру хранения продуктов.

2.1. Типы холодильных шкафов

Существует несколько типов данной витрины.

- Модель M оборудована встроенным конденсатором.
- Модель O не оборудована конденсатором и устанавливается отдельно.
- Модель W представляет собой открытую витрину.
- Модель H — витрина с подогревом. Она оборудована терморезисторами, установленными в основании рабочей поверхности. См. *рис. 3 на внутренней крышке*. Теплоотдачей резисторов управляет термостат, который можно настроить на поддержание необходимой температуры. См. *рисунок 2 и элемент D на внутренней крышке* для модели TectoPromo FL2 Aida.

На *рисунке 4* элементы I, H и G представляют главный выключатель витрины, выключатель освещения витрины и аварийную сигнальную лампу соответственно.

- Модель SF предусматривает самообслуживание.
- Модель BO предназначена для хранения выпечки.
- Модель SFO является открытой витриной с возможностью загрузки спереди и сзади.

2.2. Предупреждения

ОСТОРОЖНО



Тип хладагента и его количество указываются на паспортной табличке. Хладагент R290 (пропан) легко воспламеняется. С оборудованием, содержащим R290, следует обращаться с особой осторожностью.

ОСТОРОЖНО



Не создавайте препятствий воздушному потоку в машинном отсеке и витрине.

ОСТОРОЖНО



Запрещается ускорять процесс размораживания механическими способами.

ОСТОРОЖНО



Запрещается нарушать холодильный цикл.

ОСТОРОЖНО



По причине огнеопасности установку системы может выполнять только квалифицированный специалист.

ОСТОРОЖНО



Запрещается помещать электрооборудование внутрь витрины, если на это не получено разрешение изготовителя.

ОСТОРОЖНО








Не пользуйтесь изделием без защитных крышек / рефлекторов осветительных приборов, расположенных под поручнями. В случае повреждения или отсутствия крышек осветительных приборов они должны быть немедленно заменены и установлены на место во избежание любого риска поражения электрическим током от осветительных приборов. Эксплуатация изделия с установленными на место крышками осветительных приборов является абсолютно безопасной.

2.3. Ограничения


Использование витрины в целях, не указанных в данной инструкции, запрещено. В витрине могут храниться только те продукты, которые указаны в данной инструкции или брошюре с описанием витрины.

Изготовитель не несет никакой ответственности за неисправности, которые явились результатом эксплуатации холодильной витрины с нарушением этой инструкции, игнорирования предупреждений или невыполнения указаний этой инструкции.

- Внимание**  Запрещается залезать внутрь витрины и на нее. Запрещается вставлять на какие-либо детали витрины.
- Внимание**  Осторожно обращайтесь с витринами со стеклянными крышками и дверцами во избежание получения порезов пальцев и других травм.
- Внимание**  Обязательно используйте защитные перчатки при обслуживании витрины модели H, поскольку поверхности внутри витрины нагреваются.
- Внимание**  Витрина предназначена для эксплуатации только в помещении.
- Внимание**  Оборудование с хладагентом R290 (пропан) разрешается устанавливать только в помещении, минимальный объем которого рассчитывается как 1 м³ на каждые 8 граммов R290.
- Внимание**  В случае утечки хладагента помещение необходимо немедленно проветрить, а продукты, находящиеся в данной витрине, утилизировать.
- Внимание**  Перед заменой осветительного прибора отключите витрину от источника питания. Замену люминесцентной лампы может выполнять только квалифицированный специалист.
- Внимание**  Строго запрещается хранение легко воспламеняющихся или опасных жидкостей.

2.4. Упаковка

Витрину рекомендуется транспортировать или перемещать к месту установки в оригинальной заводской упаковке. Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке.

- Внимание**  (Относится только к витринам, в которых используется хладагент R290): запрещается включать питание витрины в случае возникновения протечки хладагента во время транспортировки.

2.5. Повреждение при транспортировке

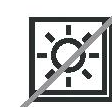
Распакуйте витрину и проверьте ее на наличие повреждений, полученных при транспортировке. О любом обнаруженном повреждении незамедлительно сообщите своей страховой компании, поставщику или изготовителю витрины.

2.6. Установка

1. Установите витрину в требуемом месте.
2. С помощью регулируемых ножек установите витрину в вертикальное положение.
3. Убедитесь в отсутствии препятствий на пути воздушного потока к блоку конденсатора.

При установке витрины соблюдайте приведенные ниже правила.

- Устанавливайте витрину на ровную поверхность.
- Не размещайте витрину в непосредственной близости от источников тепла, например радиаторов, калориферов или мощных осветительных ламп.
- Витрина не должна подвергаться прямому воздействию солнечных лучей. При необходимости установите жалюзи на расположенном поблизости окне.
- Поток воздуха из системы кондиционирования не должен быть направлен на витрину.



Правильное расположение витрины позволяет достичь наилучших температурных условий и производительности, тем самым способствуя энергосбережению и увеличению срока службы витрины.

В целях безопасности витрину на роликах/колесиках можно надежно прикрепить к расположенной за ней стене.

2.7. Чистка перед началом эксплуатации

1. Перед использованием витрины произведите чистку поверхностей и отсека для хранения пищевых продуктов с помощью моющей жидкости мягкого действия (рН 6–8).

Следуйте инструкциям по использованию моющего средства.

Внимание Убедитесь в том, что все применяемые моющие средства относятся к классу нетоксичных веществ.



2. Тщательно высушите поверхности.

3. Электрические соединения

Внимание



Символ молнии внутри треугольника на корпусе витрины означает, что некоторые компоненты и провода, расположенные под крышкой, находятся под напряжением. Доступ к таким зонам разрешен только квалифицированным специалистам по монтажу и ремонту электрооборудования.

Напряжение и размер предохранителя см. на паспортной табличке на корпусе витрины. Электрическая розетка должна быть заземлена и защищена инерционным плавким предохранителем на 10 А. К тому же предохранителю запрещено подключать другие электрические устройства.

Внимание

Все электрические соединения должны выполняться квалифицированными специалистами в соответствии с местными нормами и нормами IEE. Несоблюдение этих правил может привести к травмам или летальному исходу.

4. Принцип работы

Охлаждение происходит с помощью испарителя с вентиляторами. Испаритель находится на основании нижней секции витрины. Вентиляторы направляют охлажденный воздух к верхней части витрины через решетку, расположенную за нижней полкой. Охлажденный воздух равномерно распределяется между всеми полками по направлению к передней стеклянной панели. Отработанный воздух всасывается через переднюю решетку в нижней части витрины.

4.1. Ввод в эксплуатацию

1. Вставьте вилку в розетку.

Компрессор и вентиляторы начнут работать.

2. Не загружайте витрину в течении 90 минут или до достижения установленной температуры. Правильный уровень температуры для термостата установлен на заводе-изготовителе.

После этого устройство готово к работе.

Внимание

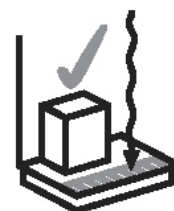
Модель H TectoPromo FL2 Aida (витрина с подогревом): добавьте свежую воду в водосборник. См. *рисунок 2, элемент D на внутренней крышке*. В водосборнике всегда должна быть вода!

4.2. Загрузка витрины

- Не кладите товар на верх витрины.
- Размещайте продукты аккуратно.
- Не превышайте максимально допустимую нагрузку. Максимальная нагрузка на полку не должна превышать 15 кг на метр.

- Продукты не должны выступать за передний край полки или перекрывать входную решетку.

Оставляйте свободное место между полками и верхней стенкой витрины. Для витрин с подогревом (модели серии H) требуется 80 мм свободного места, для витрин прочих типов — 20 мм. Запрещается располагать продукты перед входной и выходной решетками или на входной решетке. Продукты не должны выступать за передние края полок. Неправильная загрузка витрины нарушит распределение воздушного потока, что приведет к повышению температуры продуктов.

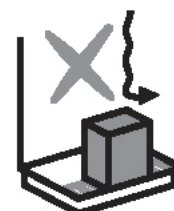


См. рисунки 1 и 5 на внутренней крышке.

Внимание



Витрина предназначена не для охлаждения или подогрева продуктов, а для поддержания температуры, при которой они были помещены в нее. Не помещайте в витрину продукты, температура которых выше или ниже указанной (зависит от типа витрины).



4.3. Устройство управления

Тип устройства управления зависит от витрины. Не все функции доступны у каждой витрины.



4.3.1. Сигналы тревоги

В обычном режиме работы на дисплее показывается температура внутри витрины.





СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ	ПРИМЕНИМО К
P1	Сбой управляющего датчика	Фиксированное время вкл./выкл. компрессора	XR40CX / XR77CX
P2	Сбой датчика разморозки	Фиксированное время разморозки	XR40CX / XR77CX
P3	Сбой внутреннего датчика	Не влияет	XR40CX / XR77CX
P4	Сбой датчика конденсатора	Не влияет	XR40CX / XR77CX
HA	Сигнал тревоги по максимальной температуре	Не влияет	XR40CX / XR77CX







LA	Сигнал тревоги по минимальной температуре	Не влияет	XR40CX / XR77CX
HA2	Высокая температура конденсатора	Компрессоры выключены	XR40CX / XR77CX
LA2	Низкая температура конденсатора	Не влияет	XR40CX / XR77CX
dA	Дверца открыта	Не влияет	XR40CX / XR77CX
EA	Внешний сигнал тревоги	Не влияет	XR40CX / XR77CX
CA	Критический сигнал тревоги	Все выходы выкл.	XR40CX / XR77CX
CA	Сигнал тревоги по реле давления	Все выходы выкл.	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Прочие сообщения

СООБЩЕНИЕ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ	ПРИМЕНИМО К
dEF	Включена разморозка	Компрессоры выключены	XR40CX / XR77CX
Pon	Клавиатура разблокирована		XR40CX / XR77CX
PoF	Клавиатура заблокирована		XR40CX / XR77CX
poP	Выбранный датчик выключен.		XR40CX / XR77CX
poA	Не зарегистрировано ни одного сигнала тревоги		XR40CX / XR77CX

4.3.3. Символы светодиодных индикаторов

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР	РЕЖИМ	НАЗНАЧЕНИЕ	ПРИМЕНИМО К
	ВКЛ.	Компрессор включен	XR40CX / XR77CX
	МИГАЕТ	Включена задержка защиты от короткого цикла	XR40CX / XR77CX
	ВКЛ.	Включена разморозка	XR40CX / XR77CX
	МИГАЕТ	Выполняется слив талой воды	XR40CX / XR77CX

	ВКЛ.	Имеется аварийный сигнал	XR40CX / XR77CX
	ВКЛ.	Работа в режиме непрерывного цикла	XR40CX / XR77CX
	ВКЛ.	Включен энергосберегающий режим	XR40CX / XR77CX
	ВКЛ.	Включены вентиляторы	XR77CX
	МИГАЕТ	Режим задержки вентиляторов	XR77CX
	ВКЛ.	Освещение вкл.	XR77CX
AUX	ВКЛ.	Вспомогательное реле вкл.	XR77CX
°C/°F	ВКЛ.	Единицы измерения	XR40CX / XR77CX
°C/°F	МИГАЕТ	Этап программирования	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Проверка настроек температуры

1. Выполните кратковременное нажатие клавиши SET.

На дисплее будет отображено значение уставки.

Если в течение 5 (пяти) минут вы не нажмете ни одну из клавиш, будет восстановлен нормальный режим отображения температуры.

4.4. Автораозморозка

Витрина оснащена оборудованием для автоматической разморозки. Устройство управления витрины управляет рабочими циклами и разморозкой, которая производится шесть (6) раз в сутки (электрическая разморозка). Вода, сливаемая при разморозке, автоматически направляется в лоток испарителя с горячим газом или в испарительный поддон с электрическим подогревом, в зависимости от модели витрины. Во время разморозки температура внутри витрины повышается на несколько градусов.

5. Чистка

Внимание (Применяется только для витрин с подогревом): опорожняйте и очищайте выдвижной водосборник и увлажнитель воздуха ежедневно. Добавляйте свежую воду.



Скорость парообразования — приблизительно 0,6 л за восемь (8) часов. Местоположение увлажнителя показано на *рисунке 2, элемент D на внутренней крышке*.

Описанные ниже процедуры чистки необходимо выполнять не реже двух раз в год.

Внимание Не допускается чистка витрины при работающих вентиляторах. Для отключения вентиляторов отсоедините витрину от источника электропитания.



ОСТОРОЖНО Испарители, компрессоры и детали могут иметь острые кромки. Надевайте защитные перчатки и соблюдайте осторожность во избежание порезов.



1. Отключите витрину от источника питания или переведите отдельно стоящий переключатель в положение чистки.
2. Извлеките продукты.
3. Дайте температуре в витрине повыситься до температуры окружающей среды.
4. Удалите весь мусор.

Не используйте резцы или острые инструменты для удаления льда с испарителя. Повреждение змеевика может привести к утечке холодильного агента.

5. Проверьте, имеется ли талая вода, и при необходимости слейте ее.
6. Очистите внутренние поверхности витрины мягким нетоксичным моющим средством (рН 6-8), затем насухо вытрите их чистым полотенцем.
7. После чистки включите витрину.

См. раздел «Ввод в эксплуатацию».

Периодически проверяйте:

- уровень шума витрины в режиме работы;
- степень загрязненности испарителя;
- степень загрязненности входной и выходной решеток и отсутствие препятствий для движения воздуха через них.

Внимание Очистите поддон испарителя в машинном отсеке. Небрежная и нерегулярная чистка может сократить срок службы электронагревателя / трубопровода горячего газа для поддона испарителя. Остаток моющего средства следует незамедлительно удалить из лотка.



Внимание В случае утечки холодильного агента требуется утилизировать все выставленные на витрине продукты, затем выполнить чистку витрины.




5.1. Чистка конденсатора


Проверяйте конденсатор на предмет наличия загрязнений раз в месяц или чаще. Конденсатор расположен в задней части витрины на поверхности для обслуживания за съемной решеткой.

При необходимости выполняйте указанные ниже действия.

1. Прочистите пластины конденсатора пылесосом и проверьте, нет ли между ними посторонних предметов.
2. Потяните за верхний край панели наружу и поверните ее вниз

Внимание  Когда витрина не подключена к источнику питания, подогреватель поддона и насос не работают, поэтому вода или моющее средство могут наполнить поддон испарителя.




Внимание  Для доступа к блоку конденсатора TectoPromo FL2 Aida извлеките съемную решетку. См. рисунок 3, элемент E на внутренней крышке.

6. Перерывы в подаче электроэнергии

После перерыва в подаче питания витрина автоматически возобновляет работу. За время, когда питание отключено, может переполниться поддон испарителя. После возобновления питания проверьте правильность работы витрины. При необходимости обратитесь в ближайший сервисный центр.

7. Техническое обслуживание и запасные части

Технические данные витрины указаны в паспортной табличке, см. на *внутренней крышке*. Сообщите сотрудникам сервисного центра тип устройства, его название, заводской номер и данные о маркировке управления, имеющихся в паспортной табличке. Схема соединений и перечень технических характеристик (ФАКТА), который включает в себя список компонентов, находятся в пластиковом футляре в машинном отсеке. Сроки проведения обслуживания указаны в соответствующем договоре.

Внимание  Обслуживание и ремонт электрического и механического оборудования витрины разрешено проводить только уполномоченным специалистам. Испаритель разрешается чистить только уполномоченным представителям сервисного центра.

Рекомендуется использовать запасные части от компании Viessmann.

NEDERLANDS

1. Voordat u de kast in gebruik neemt	2
1.1. Garantie	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1. Kasttypen.....	2
2.2. Waarschuwingen.....	3
2.3. Beperkingen	3
2.4. Verpakking.....	4
2.5. Transportschade	4
2.6. De kast installeren	5
2.7. Reiniging vóór gebruik.....	5
3. Elektrische aansluitingen.....	5
4. Werking	6
4.1. De kast opstarten.....	6
4.2. De kast vullen.....	6
4.3. Bedieningsapparaat.....	7
4.3.1. Alarmen	7
4.3.2. Andere berichten	8
4.3.3. LED-symbolen	8
4.3.4. De temperatuurinstellingen controleren.....	9
4.4. Automatisch ontdooien.....	9
5. Reinigen	9
5.1. De condensor reinigen	10
6. Storingen in de elektriciteitsvoorziening.....	11
7. Onderhoud en reserveonderdelen	11

1. Voordat u de kast in gebruik neemt

Lees de onderstaande instructies aandachtig door. Hierin staat uitgelegd hoe u de kast op juiste en veilige wijze moet installeren, plaatsen, gebruiken en onderhouden.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en zorg dat hij voor andere gebruikers beschikbaar is.

De kast moet worden geïnstalleerd en ingeschakeld in overeenstemming met de instructies van de fabrikant en de plaatselijk van kracht zijnde richtlijnen en voorschriften.

Bij een defect in de kast of uitrusting van de kast of als de kast niet op de juiste wijze functioneert, moet u controleren of er sprake is van risico's voor personen of eigendommen. Trek zo nodig de stekker van de kast uit het stopcontact en neem contact op met de dichtstbijzijnde reparatiedienst. Alle gebruikers van de kast dienen te weten hoe de kast op juiste en veilige wijze moet worden gebruikt.

1.1. Garantie

Op elke kast staat één (1) jaar garantie op duurzaamheid en materialen bij gebruik onder normale omgevingscondities (klasse 3).

Onder normale omgevingscondities wordt verstaan:

- Relatieve vochtigheid 60 % RV
- Omgevingstemperatuur +25 °C
- Frontale luchtstroom < 0,2 m/s

Opmerking Breuk van het glas, per ongeluk of anderszins, valt niet onder de garantie.



2. TectoPromo FL2 Aida

De kast is een vitrinekast met schappen die uitsluitend voor binnengebruik is bestemd. De kast handhaaft permanent de juiste bewaartemperatuur voor de producten.

2.1. Kasttypen

De kast heeft vier verschillende versies.

- De M-versie is voorzien van een geïntegreerde condensor.
- De A-versie is voor omgevingstemperatuur.
- De H -versie is een verwarmde vitrinekast. Deze kast is voorzien van verwarmingseenheden in de voet van de opzettafel, zie *afbeelding 3 op de binnenzijde van de omslag*. De geleverde warmte van de elektrische verwarmingseenheden wordt geregeld met een thermostaat die kan worden ingesteld op de gewenste temperatuur.

Zie *afbeelding 2, D op de binnenzijde van de omslag* voor TectoPromo FL2 Aida.

In de *afbeelding 4*, zijn I, H en G de aan-/uitschakelaar van de kast, de lichtschaakelaar respectievelijk het alarmlampje.

- De SF-versie is een model voor selfservice.
- De BO-versie is een kast voor taart.
- De SFO-versie is een model met open voorzijde die van achteren wordt gevuld.

2.2. Waarschuwingen

- Let op!**  Het koelmiddel en de hoeveelheid koelmiddel staan vermeld op de typeplaat. Koelmiddel R290 (propaan) is zeer ontvlambaar. Ga zeer behoedzaam om met apparatuur met R290.
- Let op!**  Blokkeer de luchtstroom in de compressor en de kast niet.
- Let op!**  Probeer het ontdooien niet te versnellen met mechanische middelen.
- Let op!**  Voorkom beschadiging van het koelcircuit.
- Let op!**  Vanwege brandgevaar mag het systeem alleen worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde monteur.
- Let op!**  Plaats geen elektrische apparatuur in de kast, tenzij dit nadrukkelijk is goedgekeurd door de fabrikant.
- Let op!**  Gebruik het product niet zonder afdekplaten voor de verlichting / reflectoren onder de handrails. Als de afdekplaten ontbreken of beschadigd zijn, moeten ze direct worden vervangen en geïnstalleerd om het risico van een elektrische schok door de verlichtingsonderdelen te voorkomen. Gebruik van het product met geïnstalleerde afdekplaten voor de verlichting is volledig veilig.

2.3. Beperkingen


Het is niet toegestaan om de kast op andere wijze te gebruiken dan in deze handleiding wordt aangegeven. De kast is uitsluitend bedoeld voor de in deze handleiding of de brochure vermelde producten.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of ongevallen veroorzaakt door gebruik van deze kast op andere wijze dan in deze handleiding wordt aangegeven, het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding of het negeren van de waarschuwingen in deze handleiding.

- Opmerking** Het is niet toegestaan in of op de kast te klimmen. Het is niet toegestaan op enig onderdeel van de kast te staan.
-  A circular icon with a diagonal slash over a silhouette of a person climbing a ladder.
- Opmerking** Wees voorzichtig met kasten met glazen kleppen en deuren om sneden aan vingers of ander letsel te voorkomen.
-  A circular icon containing an exclamation mark.
- Opmerking** Draag altijd beschermende handschoenen als u de H-versie onderhoudt, oppervlakken in de kast zijn heet.
-  A circular icon containing an exclamation mark.
- Opmerking** De kast is uitsluitend voor binnengebruik.
-  A circular icon containing an exclamation mark.
- Opmerking** Apparatuur met koelmiddel R290 (propan) moet worden geïnstalleerd in een ruimte met een minimaal volume van 1m³ per 8 gram R290.
-  A circular icon containing an exclamation mark.
- Opmerking** Bij het lekken van koelmiddel moet de ruimte onmiddellijk worden geventileerd en moeten de producten in de betreffende kast worden weggegooid.
-  A circular icon containing an exclamation mark.
- Opmerking** Trek de stekker van de kast uit het stopcontact voordat u de lichtbron vervangt. Alleen een gekwalificeerde monteur mag een tl-buis vervangen.
-  A circular icon containing an exclamation mark.
- Opmerking** De opslag van ontvlambare of gevaarlijke vloeistoffen in de kast is in geen geval toegestaan.
-  A circular icon with a diagonal slash over a flame and the word 'GAS'.

2.4. Verpakking

Transporteer of verplaats de kast zo mogelijk altijd in de oorspronkelijke fabrieksverpakking naar de uiteindelijke plaats. De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar.

- Opmerking** (Dit is alleen van toepassing op kasten die R290 gebruiken als koelmiddel): schakel de kast niet in als u vermoedt dat er koelmiddel is gelekt tijdens het vervoer.
-  A circular icon containing an exclamation mark.

2.5. Transportschade

Pak de kast uit en controleer of er tijdens het transport schade is opgetreden. Meld eventuele schade direct bij uw verzekeringsbedrijf, de leverancier of de fabrikant van de kast.

2.6. De kast installeren

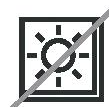
1. Zet de kast op zijn plaats.
2. Gebruik de stelpoten om de kast waterpas te zetten.
3. Zorg dat de luchtstroom naar de condensor niet wordt belemmerd.

Let bij het installeren van de kast op het volgende:

- De kast moet op een vlakke en rechte ondergrond worden geplaatst.
- De kast mag niet in de directe nabijheid van een warmtebron worden geplaatst, zoals een verwarmingsradiator, straalkachel of verlichtingspot.
- De kast mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht. Gebruik zo nodig jaloezieën voor ramen in de nabijheid van de kast.
- Zorg dat een eventueel aanwezige airconditioning geen lucht tegen de kast blaast.

De juiste plaatsing van de kast zorgt voor optimale temperatuurvoorwaarden en koelprestaties, en draagt zo bij aan energiebesparing en een langere levensduur van de kast.

Kasten met wieltjes kunnen als veiligheidsmaatregel worden verankerd aan de wand erachter.



2.7. Reiniging vóór gebruik

1. Maak alvorens de kast in gebruik te nemen de oppervlakken en de voedselcompartimenten schoon met een mild, vloeibaar reinigingsmiddel (pH 6-8).

Volg de instructies op de verpakking van het reinigingsmiddel.

Opmerking Gebruik uitsluitend reinigingsmiddelen die zijn geclassificeerd als niet-giftig.



2. Droog de oppervlakken goed af.

3. Elektrische aansluitingen

Opmerking Het symbool op de kast (een bliksemschicht in een driehoek) geeft aan dat de kast onderdelen en bedrading bevat die onder spanning staan. De gedeelten die onder spanning staan, mogen alleen worden geopend door monteurs die zijn gekwalificeerd om elektrische apparatuur te installeren en te repareren.



Controleer de spanning en het ampèreage voor de vereiste stop op het typeplaatje op de kast. Het stopcontact moet zijn geaard en zijn beveiligd met een trage 10A-stop. Er mogen geen andere apparaten op dezelfde groep worden aangesloten.

Opmerking Werkzaamheden aan de elektrische installatie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende installateur en de installatie moet voldoen aan alle IEE-voorschriften en lokale regelgeving. Het niet in acht nemen van deze veiligheidsinstructie kan ernstig of dodelijk letsel tot gevolg hebben.



4. Werking

De kast wordt gekoeld door middel van een verdampers met ventilator. De verdampers bevindt zich in de voet van de kast. De ventilatoren verspreiden de gekoelde lucht door het rooster achter het onderste schap boven in de kast. De gekoelde lucht wordt gelijkmatig over alle schappen naar de glazen voorzijde geleid. Nieuwe lucht wordt via het voorste rooster onder in de kast aangezogen.

4.1. De kast opstarten

1. Steek de stekker in het stopcontact.
De compressor en de ventilatoren slaan aan.
2. Wacht 90 minuten of tot de gewenste temperatuur is bereikt. De thermostaat is in de fabriek ingesteld op de juiste temperatuur.
De kast kan nu worden gevuld.

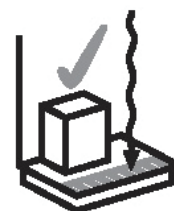
Opmerking TectoPromo FL2 Aida H-versie (verwarmde vitrinekast): voeg schoon water toe aan de waterbak, zie *afbeelding 2, D op de binnenzijde van de omslag*. Zorg dat de bak altijd gevuld is met water!



4.2. De kast vullen

- Plaats geen producten op de kast.
- Plaats de producten zorgvuldig.
- Voorkom overschrijding van de maximale belasting. De maximale belasting van de schappen is 15 kg per meter.
- Zorg ervoor dat de producten niet over de voorste rand van de schappen uitsteken en niet voor de luchtroosters staan.

Zorg voor een vrije ruimte tussen de schappen en het bovenpaneel van de kast. De vereiste ruimte is 80 mm voor de verwarmde kast (H-versie) en 20 mm voor andere kasttypen. Plaats geen producten voor of op de luchtroosters en zorg dat er geen producten over de voorste rand van de schappen uitsteken. Als de kast op onjuiste wijze is gevuld, wordt de luchtstroom belemmerd en stijgt de temperatuur van de producten in de kast.

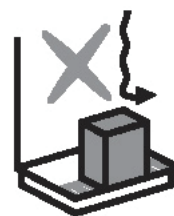


Zie *afbeelding 1 en 3 op de binnenzijde van de omslag* (TectoPromo FL 1 Saga), en *afbeelding 6 en 8* (TectoPromo FL2 Aida).

Opmerking



De kast is niet ontworpen om producten te koelen of op te warmen, maar om ze op de temperatuur te houden waarmee ze in de vitrine worden geplaatst. Plaats geen voedingsproducten in de kast die kouder of warmer (afhankelijk van het kasttype) zijn dan de opgegeven temperatuur.



4.3. Bedieningsapparaat

Het type bedieningsapparaat is afhankelijk van de kast. Niet alle onderdelen zijn beschikbaar voor iedere koeling.



4.3.1. Alarmen











Bij normale werking wordt op het display de temperatuur in de kast weergegeven.

BETEKENIS	OORZAAK	EFFECT	VAN TOEPASSING OP
P1	Storing controlesensor	Vaste compressor aan/ uit-tijd	XR40CX / XR77CX
P2	Storing ontdooiingssonde	Vaste ontdooitijd	XR40CX / XR77CX
P3	Storing interne sonde	Geen effect	XR40CX / XR77CX
P4	Storing condensorsonde	Geen effect	XR40CX / XR77CX
HA	Alarm maximumtemperatuur	Geen effect	XR40CX / XR77CX
LA	Alarm minimumtemperatuur	Geen effect	XR40CX / XR77CX
HA2	Hoge temperatuur condensor	Compressoren uit	XR40CX / XR77CX
LA2	Lage temperatuur condensor	Geen effect	XR40CX / XR77CX
dA	Deur open	Geen effect	XR40CX / XR77CX
EA	Extern alarm	Geen effect	XR40CX / XR77CX
CA	Ernstig extern alarm	Alle uitgangen uit	XR40CX / XR77CX
CA	Alarm drukschakelaar	Alle uitgangen uit	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Andere berichten

BETEKENIS	OORZAAK	EFFECT	VAN TOEPASSING OP
dEF	Ontdooiing ingeschakeld	Compressoren uit	XR40CX / XR77CX
Pon	Toetsenbord ontgrendeld		XR40CX / XR77CX
PoF	Toetsenbord vergrendeld		XR40CX / XR77CX
noP	Geselecteerde sonde is niet ingeschakeld		XR40CX / XR77CX
noA	Geen alarm wordt opgenomen		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED-symbolen

LED	MODUS	FUNCTIE	VAN TOEPASSING OP
	AAN	Compressor ingeschakeld	XR40CX / XR77CX
	KNIPPERT	Anti-korte cyclusvertraging ingeschakeld	XR40CX / XR77CX
	AAN	Ontdooiing ingeschakeld	XR40CX / XR77CX
	KNIPPERT	Druiptijd in uitvoering	XR40CX / XR77CX
	AAN	Een alarm vindt plaats	XR40CX / XR77CX
	AAN	Ononderbroken cyclus loopt	XR40CX / XR77CX
	AAN	Energiebesparing ingeschakeld	XR40CX / XR77CX
	AAN	Ventilatoren ingeschakeld	XR77CX
	KNIPPERT	Ventilatorenvertraging in uitvoering	XR77CX
	AAN	Verlichting aan	XR77CX

AUX	AAN	Hulprelais aan	XR77CX
°C/°F	AAN	Meeteenheid	XR40CX / XR77CX
°C/°F	KNIPPERT	Programmeringsfase	XR40CX / XR77CX

4.3.4. De temperatuurinstellingen controleren

1. Druk kort op de toets SET.

De ingestelde waarde verschijnt op het display.

De normale temperatuurweergave verschijnt ook weer als u gedurende vijf (5) seconden geen toetsen indrukt.

4.4. Automatisch ontdooien

De kast beschikt over een automatische ontdooivoorziening. Het bedieningsapparaat van de kast bepaalt wanneer de koeling in werking is en wanneer de ontdooifunctie wordt gestart. Ontdooien vindt zes (6) keer per dag plaats (elektrisch ontdooien). Het dooiwater wordt automatisch naar een verwarmingsbak met stoompijpen of een elektrisch verwarmde verdampingsbak geleid, afhankelijk van het model van de kast. Tijdens het ontdooien stijgt de temperatuur in de kast enkele graden.

5. Reinigen

Opmerking (Dit is alleen van toepassing op verwarmde versies): leeg en reinig de aparte waterbak, de bevochtiger, dagelijks. Vul de bak met schoon water.



De verdampingsgraad is ongeveer 0,6 liter schoon water in acht (8) uur.
Zie *afbeelding 2, D op de binnenzijde van de omslag* voor de locatie van de bevochtiger.

De volgende reinigingsprocedure moeten ten minste tweemaal per jaar worden uitgevoerd:

Opmerking Reinig de kast niet terwijl de ventilatoren aanstaan. Trek de stekker uit het stopcontact om de ventilatoren uit te schakelen.



Let op! Verdampers, condensoren en onderdelen van roestvrij staal kunnen scherpe randen hebben. Draag beschermende handschoenen en werk voorzichtig om snijwonden te voorkomen.



1. Trek de stekker van de kast uit het stopcontact of zet het apparaat in de reinigingsmodus met de daarvoor bestemde schakelaar.
2. Maak de kast leeg.
3. Wacht tot de temperatuur in de kast gelijk is aan de omgevingstemperatuur.
4. Verwijder eventuele voedselresten en ander vuil.
Gebruik nooit een mes of scherp voorwerp om het ijs uit de verdamper te verwijderen. Schade aan het koelcircuit kan leiden tot lekkage van koelvloeistof.
5. Controleer of de kast dooiwater bevat en verwijder dit zo nodig.
6. Reinig de interne oppervlakken van de kast met een mild reinigingsmiddel (niet giftig, pH 6-8) en droog ze goed af met een doek.
7. Zet de kast aan als het reinigen gereed is.

Zie *Inschakelen*.

Controleer tevens regelmatig of

- Het geluid dat de kast maakt normaal klinkt
- De verdamper schoon is
- De luchtroosters voor de luchttoevoer en -uitstroom niet verstopt of vuil zijn

Opmerking Reinig het afvoerreservoir in het compressorcompartiment. Niet regelmatig of niet op de juiste wijze reinigen van het koelsysteem kan de levensduur van de elektrische verwarmingseenheid of de stoompijpen voor het afvoerreservoir bekorten. Verwijder resten reinigingsmiddel direct uit de lade.



Opmerking Bij lekkage van de koelvloeistof moeten alle producten in de vitrinekast worden weggegooid en moet de kast worden gereinigd.



5.1. De condensor reinigen

Controleer eenmaal per maand, of vaker indien nodig, of de condensor schoon is. De condensor bevindt zich aan de achterzijde van de kast aan de bedieningszijde achter een afneembaar rooster.

Doe zo nodig het volgende.

1. Reinig de koelribben van de condensor met een stofzuiger en controleer of de ruimten tussen de ribben vrij zijn.
2. Trek het paneel aan de bovenzijde naar buiten en leg het omgekeerd neer

Opmerking Als de kast niet is aangesloten op de netvoeding, werken de verwarming en pomp van de verdampingsbak niet, waardoor deze vol kan lopen met dooiwater of vloeibaar reinigingsmiddel.



Opmerking Verwijder het afneembare draadrooster om bij de TectoPromo FL2 Aida condensor te komen. Zie *afbeelding 3, E op de binnenzijde van de omslag*.



6. Storingen in de elektriciteitsvoorziening

Na een stroomstoring of onderbreking van de stroomvoorziening start het koelproces automatisch opnieuw. Tijdens de stroomuitval kan de dooiwaterverdampingsbak vol raken en overlopen. Controleer na een stroomstoring of de kast normaal werkt. Neem zo nodig contact op met de dichtstbijzijnde servicedienst.

7. Onderhoud en reserveonderdelen

De specificaties van de kast staan vermeld op het typeplaatje, zie de *binnenzijde van de omslag*. Geef het type, de naam, het serienummer en de op het typeplaatje vermelde controlemarkeringen van de kast door aan de erkende servicedienst. In het compressorcompartiment vindt u een plastic map met een elektrisch schema en een lijst met technische specificaties (FAKTA) inclusief onderdelenlijst. De onderhoudsintervallen voor de kast staan vermeld in een onderhoudscontract.

Opmerking Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het koelsysteem of de elektrische installatie van de kast mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende reparateur. De verdamper mag alleen worden gereinigd door een erkende servicemonteur.



Gebruik bij voorkeur uitsluitend originele Viessmann-onderdelen.

SUOMI

1. Ennen käyttöä.....	2
1.1.Takuu.....	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1.Kalustetyypit	2
2.2.Varoitukset.....	3
2.3.Rajoitukset.....	3
2.4.Pakkaus	4
2.5.Kuljetusvauriot.....	4
2.6.Asentaminen	5
2.7.Puhdistaminen ennen käyttöä	5
3. Sähköliitännät.....	5
4. Toiminta	6
4.1.Käynnistys.....	6
4.2.Kalusteen täyttäminen.....	6
4.3.Ohjauslaite.....	6
4.3.1. Hälytykset	7
4.3.2. Muut viestit.....	7
4.3.3. Merkkivalojen symbolit.....	8
4.3.4. Lämpötila-asetuksen tarkistaminen	9
4.4.Automaattinen sulatus	9
5. Puhdistus.....	9
5.1.Lauhduttimen puhdistaminen.....	10
6. Sähkökatkokset.....	10
7. Huolto ja varaosat	11

1. Ennen käyttöä

Lue nämä ohjeet huolellisesti. Ne kertovat miten kaluste voidaan asentaa, sijoittaa, käyttää ja huoltaa oikein ja turvallisesti.

Säilytä nämä ohjeet huolellisesti mahdollisia muita käyttäjiä varten.

Kalusteen asennus ja käyttöönotto on suoritettava valmistajan ohjeiden mukaisesti, paikallisia ohjeita ja määräyksiä noudattaen.

Mikäli kalusteeseen tai kalusteen laitteisiin tulee vika tai laitteen toiminta poikkeaa normaalista, varmista, että vaaratilannetta ei pääse syntymään. Tarvittaessa kytke kaluste pois päältä ja ota yhteys lähimpään huoltoliikkeeseen. Kaikkien kalusteen käyttäjien tulee perehtyä kalusteen oikeaan ja turvalliseen käyttöön.

1.1. Takuu

Kalusteelle myönnetään yhden (1) vuoden kestävyys- ja materiaalitakuu normaaliolosuhteissa (luokka 3).

Normaaliolosuhteet ovat enintään:

- ilman suhteellinen kosteus 60 % RH
- käyttöympäristön lämpötila +25 °C
- ilmavirtaus kalusteen edessä < 0,2 m/s

Huomautus Takuu ei kata rikkoutunutta lasia (rikkoutumisyyistä riippumatta).



2. TectoPromo FL2 Aida

Kaluste on lasikko, joka on tarkoitettu vain sisäkäyttöön. Se pitää yllä oikeaa tuotteiden säilytyslämpötilaa.

2.1. Kalustetyypit








Kalusteesta on neljä eri versiota.

- M-versiossa on oma lauhdutinyksikkönsä.
- 0-versiossa ei ole lauhdutinyksikköä, ja sitä käytetään keskusilmäkoneistoon liitettynä.
- A-versio on kalusteen huonelämpötilassa toimiva malli.
- Versio -H on lämmitetty esittelyhyllykkö. Se on varustettu tasojen sisään asennetuilla lämmitysvastuksilla, katso *sisäkannen kuva 3*. Vastusten lämmöntuottoa ohjaa termostaatti, joka voidaan asettaa haluttuun lämpötilaan. Katso *kuva 2 ja osa D* (TectoPromo FL2 Aida).

Kuvassa 4 osat I, H ja G esittävät kalusteen pääkytkintä, kalusteen valokytkintä ja hälytyksen merkkivaloa.

- SF-versio on itsepalvelumalli.
- BO-versio on leivonnaisille tarkoitettu kaluste.
- SFO-versio on edestä avoin, takaa täytettävä malli.

2.2. Varoitukset

- Varoitus**  Kylmäaine ja täyttömäärä on ilmoitettu kalustekilvessä. Kylmäaine R290 (propaani) on erittäin herkästi syttyvää. Käsittele R290:aa sisältäviä kalusteita erityisellä huolella.
- Varoitus**  Älä estä koneiston ja kalusteen ilmanvaihtoa.
- Varoitus**  Älä yritä nopeuttaa sulatusta mekaanisesti.
- Varoitus**  Älä vahingoita kylmäainepiiriä.
- Varoitus**  Palovaaran vuoksi vain valtuutettu asentaja saa asentaa järjestelmän.
- Varoitus**  Mitään sähkölaitteita ei saa asettaa kalusteen sisälle, ellei valmistaja ole sitä erityisesti hyväksynyt.
- Varoitus**  Älä käytä laitetta ilman valaisinsuojia. Jos suojat ovat vahingoittuneet tai puuttuvat kokonaan, ne pitää uusia välittömästi sähköiskuvaaran välttämiseksi. Kun valaisinsuojat ovat paikallaan, laitteen käyttö on turvallista.

2.3. Rajoitukset

Kalusteen käyttö muulla tavalla kuin tässä ohjeessa on mainittu on kielletty. Kalusteessa ei saa säilyttää muita kuin kalusteen ohjeessa tai esitteessä mainittuja tuotteita.

Valmistaja ei ota vastuuta niistä tapahtumista, jotka saattavat syntyä ohjeiden vastaisesta käytöstä tai varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Huomautus Kiipeäminen kalusteen sisään tai päälle on kielletty. Seisominen kalusteen minkään kohdan päällä on kielletty.



Huomautus Käsittele lasikantisia ja -ovisia kalusteita varovasti, ettet vahingoita käsiäsi tai saa muita vammoja.



Huomautus Käytä aina suojäkäsineitä, kun käsittelet lämmitettäviä H-kalusteversioita, koska kalusteen sisäpinnat ovat kuumia.



Huomautus Kaluste on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sisätiloissa.



Huomautus Kylmäainetta R290 (propaani) sisältävät kalusteet on asennettava huoneeseen, jonka vähimmäistilavuus on 1m³ kalusteen täyttömäärän jokaista 8 grammaa kohti.



Huomautus Kylmäainevuodon sattuessa liiketilat on tuuletettava välittömästi ja kylmäainetta vuotavan kalusteen sisältämät elintarvikkeet on hävitettävä.



Huomautus Irrota kaluste sähköverkosta ennen valaisimen vaihtamista. Loisteputken saa vaihtaa vain valtuutettu asentaja.



Huomautus Tulenarkojen tai vaarallisten nesteiden säilyttäminen kalusteessa on ehdottomasti kielletty.



2.4. Pakkaus

Kuljeta tai siirrä kaluste aina omassa pakkauksessaan lopulliselle sijoituspaikalleen asti, jos se vain on mahdollista. Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä.

Huomautus Tämä osa koskee vain kalusteita, joissa kylmäaineena on R290: älä kytke virtaa kalusteeseen, jos epäilet, että kylmäaine on päässyt vuotamaan kuljetuksessa.



2.5. Kuljetusvauriot

Poista kaluste pakkauksesta ja tarkista se mahdollisten kuljetusvaurioiden varalta. Ilmoita vaurioista välittömästi vakuutusyhtiölle, tuotteen jälleenmyyjälle tai valmistajalle.

2.6. Asentaminen

1. Aseta kaluste paikalleen.
2. Säädä kaluste säätöjalkojen avulla pystysuoraan.
3. Varmista, että koneikon lauhdutusilman saanti on esteetön.

Varmista seuraavat seikat kalustetta asentaessasi:

- Kalusteen asennuspaikan pitää olla tasainen ja vaakasuora.
- Kalustetta ei saa sijoittaa lämmönlähteen välittömään läheisyyteen (lämpöpatteri, lämminilmapuhallin tai kohdevalaisin).
- Kaluste ei saa olla alttiina suoralle auringonvalolle. Estä valontulo kaihtimilla, mikäli tämä on tarpeen.
- Ilmastointilaitte ei saa puhaltaa kalusteeseen.

Kalusteen oikea sijoittelu mahdollistaa parhaat mahdolliset lämpötilaolosuhteet ja suorituskyvyn. Tämä säästää energiaa ja pidentää kalusteen käyttöikää.

Kalusteet, jotka on varustettu rullilla/pyörillä voidaan kiinnittää takana olevaan seinään turvallisuuden vuoksi.



2.7. Puhdistaminen ennen käyttöä

1. Puhdista esittelyalue ja elintarvikkeiden säilytysalue miedolla nestemäisellä pesuaineella (pH 6 - 8) ennen kalusteen käyttöönottoa.

Noudata pesuaineen mukana toimitettuja ohjeita.

Huomautus Varmista, että kaikki käyttämäsi nesteet on luokiteltu myrkyttömiksi.



2. Kuivaa pinnat huolellisesti.

3. Sähköliitännät

Huomautus Kalusteessa oleva kuvio (salama kolmion sisällä) kertoo, että kannen alla on jännitteellisiä komponentteja ja johtimia. Jännitteelliseen tilaan saa koskea ainoastaan pätevä sähköasentaja.



Tarkista sulakekoko kalusteen tyyppikilvestä. Pistorasian on oltava maadoitettu, 10 A hitaan sulakkeen takana. Muita laitteita ei saa olla kytkettynä saman sulakkeen taakse.

Huomautus Vain pätevä asentaja saa tehdä sähkökytkentöjä. Henkilövahinkojen ja hengenvaaran välttämiseksi tulee sähköliitännöjen olla IEE - sekä paikallisten säädösten mukaisia.



4. Toiminta

Jäähdytys tapahtuu puhallinhöyrystinjärjestelmällä. Höyrystin sijaitsee kalusteen allasosan pohjalla. Tuulettimet kierrättävät jäähdytettyä ilmaa alimman tason takana olevan ritilän läpi kalusteen yläosaan. Jäähdytetty ilma jakautuu tasaisesti kaikille kalusteen tasoille kohti lasista etuseinää. Korvausilma otetaan kalusteen etuosan alaosassa olevan ritilän läpi.

4.1. Käynnistys

1. Liitä pistotulppa pistorasiaan.

Kalusteen kompressori ja puhaltimet käynnistyvät.

2. Odota 90 minuuttia tai kunnes kaluste saavuttaa halutun lämpötilan. Termostaatti on asetettu tehtaalla oikeaan lämpötilaan.

Kaluste on nyt valmis täytettäväksi.

Huomautus TectoPromo FL2 Aida, H-versio (lämmitetty lasikko): lisää raikasta vettä vesisäiliöön, katso *sisäkannen kuva 2 kohta D*. Huolehdi, että säiliössä on aina vettä!



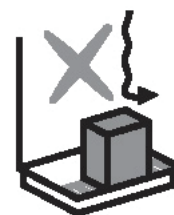
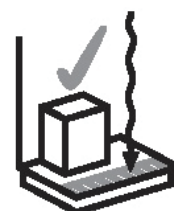
4.2. Kalusteen täyttäminen

- Kalusteen päälle ei saa asettaa tavaroita.
- Sijoittele tuotteet huolella.
- Älä ylitä täyttörajaa. Hyllyjen maksimikuormitus on 15 kg/metri.
- Älä sijoita tuotteita hyllyjen etureunan ulkopuolelle eikä imuritilän eteen.

Hyllyjen ja kattopellin alle on jätävä vapaata tilaa. Lämmitettävä kaluste (H-versio) tarvitsee 80 mm vapaata tilaa ja muut mallit 20 mm. Tuotteita ei saa asettaa imuritilöiden tai puhallusaukkojen eteen tai päälle, eivätkä ne saa ulottua hyllyjen etureunojen yli. Virheellisesti täytetyn kalusteen ilmankierto heikkenee ja tuotteet lämpiävät.

Katso *kuvat 1 ja 5*.

Huomautus Kalustetta ei ole suunniteltu jäähdyttämään tai lämmittämään tuotteita, vaan ylläpitämään lämpötilaa, jossa tuotteet tuodaan kalusteeseen. Kalusteeseen ei saa asettaa tuotteita, jotka ovat viileämpiä tai lämpimämpiä (kalusteen tyypistä riippuen) kuin kalusteen asetettu lämpötila.



4.3. Ohjauslaite

Ohjauslaitteen tyyppi riippuu käytettävästä kalusteesta. Toimintojen laajuus vaihtelee kalusteissa. Kaikki toiminnot eivät ole saatavilla kaikissa kalusteissa.



4.3.1. Hälytykset











Normaalitilassa näytössä on sisälämpötila.

VIESTI	SYY	SEURAUUS	MALLIT
P1	Ohjausanturin vika	Kiinteä kompressorin käyttöaika	XR40CX / XR77CX
P2	Sulatusanturin vika	Kiinteä sulatusaika	XR40CX / XR77CX
P3	Tuotetilan anturin vika	Ei vaikutusta	XR40CX / XR77CX
P4	Lauhdutinanturin vika	Ei vaikutusta	XR40CX / XR77CX
HA	Enimmäislämpötilan hälytys	Ei vaikutusta	XR40CX / XR77CX
LA	Vähimmäislämpötilan hälytys	Ei vaikutusta	XR40CX / XR77CX
HA2	Lauhduttimen suuri lämpötila	Kompressorit poissa käytöstä	XR40CX / XR77CX
LA2	Lauhduttimen pieni lämpötila	Ei vaikutusta	XR40CX / XR77CX
dA	Ovi auki	Ei vaikutusta	XR40CX / XR77CX
EA	Ulkoinen hälytys	Ei vaikutusta	XR40CX / XR77CX
CA	Vakava ulkoinen hälytys	Kaikki lähdöt poissa käytöstä	XR40CX / XR77CX
CA	Painekytkimen hälytys	Kaikki lähdöt poissa käytöstä	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Muut viestit

VIESTI	SYY	SEURAUUS	MALLIT
dEF	Sulatus käynnissä	Kompressorit poissa käytöstä	XR40CX / XR77CX
Pon	Näppäimistölukitus avattu		XR40CX / XR77CX
PoF	Näppäimistö lukittu		XR40CX / XR77CX
noP	Valittu anturi ei käytössä		XR40CX / XR77CX
noA	Ei hälytystä kirjattu		XR40CX / XR77CX

4.3.3. Merkkivalojen symbolit

MERKKIVALO	TILA	TOIMINTO	MALLIT
	VALO PALAA	Kompressori käytössä	XR40CX / XR77CX
	VALO VILKKUU	Tiheäkäynnistyksen esto käynnissä	XR40CX / XR77CX
	VALO PALAA	Sulatus käynnissä	XR40CX / XR77CX
	VALO VILKKUU	Kuivatus käynnissä	XR40CX / XR77CX
	VALO PALAA	Hälytys	XR40CX / XR77CX
	VALO PALAA	Jatkuva sykli käynnissä	XR40CX / XR77CX
	VALO PALAA	Energiansäästö käytössä	XR40CX / XR77CX
	VALO PALAA	Tuulettimet käytössä	XR77CX
	VALO VILKKUU	Tuuletinviive käynnissä	XR77CX
	VALO PALAA	Valot päällä	XR77CX
AUX	VALO PALAA	Apurele käytössä	XR77CX
°C/°F	VALO PALAA	Mittayksikkö	XR40CX / XR77CX
°C/°F	VALO VILKKUU	Ohjelmointivaihe	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Lämpötila-asetuksen tarkistaminen

1. Paina lyhyesti SET-näppäintä.

Arvo näkyy näytössä.

Mikäli näppäimiä ei paineta viiteen (5) sekuntiin, normaali lämpötilanäyttö palautuu näyttöön.

4.4. Automaattinen sulatus

Kaluste on varustettu automaattisella sulatuksella.. Kalusteen ohjauslaite säätää kalusteen käyntijaksoja ja sulatusta. Sulatus tapahtuu kuusi (6) kertaa vuorokaudessa (sähkösulatus). Sulavesi johdetaan automaattisesti kuumakaasukierrolla toimivaan tai sähkölämmitteiseen haihdutusastiaan riippuen kalusteen mallista. Sulatuksen aikana kalusteen lämpötila nousee muutaman asteen.

5. Puhdistus

Huomautus (Tämä osa koskee vain lämmitettäviä versioita): tyhjennä ja puhdista erillinen vesisäiliö (kostutin) päivittäin. Lisää raikasta vettä.



Haihtumisnopeus on noin 0,6 litraa raikasta vettä kahdeksassa (8) tunnissa. Kostuttimen paikka näkyy *kuvassa 2, osa D*.

Kaluste pitää puhdistaa seuraavalla tavalla vähintään kaksi kertaa vuodessa.

Huomautus Kalustetta ei saa puhdistaa tuuletinten ollessa käynnissä. Tuulettimet pysäytetään kytkemällä kaluste irti sähköverkosta.



Varoitus Höyrystimissä, lauhduttimissa ja ruostumattomissa teräsosissa saattaa olla teräviä reunoja. Käytä työkaluneiteitä ja työskentele varovasti, jotta et saa niistä haavoja.



1. Kytke kaluste irti sähköverkosta tai käännä erillinen katkaisija siivousasentoon.
2. Tyhjennä kaluste tuotteista.
3. Anna kalusteen lämmetä ympäristön lämpötilaan.
4. Poista mahdolliset roskat.
Älä käytä hakuuvasaroita tai teräväkärkisiä työkaluja poistaessasi jäätä höyrystimen pinnalta. Höyrystinkierukan vahingoittuminen saattaa aiheuttaa kylmäainevuodon.
5. Tarkkaile sulaveden poistumista.
6. Puhdista kalusteen sisäpinnat miedolla (myrkyttömällä, pH 6 - 8) pesuaineliuoksella ja kuivaa pinnat huolellisesti pyyhkeellä.

7. Käynnistä kaluste puhdistamisen jälkeen.

Katso kohta *Käynnistys*.

Tarkista myös säännöllisesti, että:

- kalusteen käyntiääni on normaali,
- haihdutusastia on puhdas, ja
- imu- ja poistoritilät eivät ole tukossa tai likaiset.

Huomautus Puhdista sulavesikaukalo, joka sijaitsee konetilassa. Riittämätön tai liian harvoin tapahtuva puhdistus saattaa lyhentää sulavesisäiliön haihdutusvastuksen / kuumakaasuputken kestoikää. Pesuainejäämät on viipymättä puhdistettava kaukalosta.



Huomautus Kylmäainevuodon sattuessa kaikki kalusteessa olevat tuotteet on hävitettävä ja kaluste on sen jälkeen puhdistettava.



5.1. Lauhduttimen puhdistaminen

Tarkista lauhduttimen puhtaus kerran kuukaudessa ja tarvittaessa useammin. Lauhdutin sijaitsee kalusteen takaosassa palvelupuolella irrotettavan ristikon takana.

Suorita tarvittaessa seuraavat toimenpiteet.

1. Imuroi lauhduttimen jäähdytinvivat ja varmista, että niiden välit eivät ole tukossa.
2. Vedä pellin ylälaita irti tarroista ja käännä pelti alas.

Huomautus Kun kaluste on kytkettynä irti sähköverkosta, haihdutusvastus tai pumppu ei ole toiminnassa ja sulavesikaukalo saattaa täytyä sulavasta jäädä tai pesuvedestä.



Huomautus Avaa TectoPromo FL2 Aidan lauhdutinyksikkö irrottamalla ristikko. Katso *kuva 3, osa E*.



6. Sähkökatkokset

Kaluste käynnistyy automaattisesti sähkökatkoksen jälkeen. Haihdutusastia saattaa vuotaa yli katkon aikana. Varmista, että kaluste toimii normaalisti sähkökatkoksen jälkeen. Ota tarvittaessa yhteys huoltoliikkeeseen.

7. Huolto ja varaosat

Kalusteen tekniset tiedot on merkitty kalustekilpeen. Katso *sisäkansi*. Kun asioit valtuutetun huoltoliikkeen kanssa, ilmoita kalustekilpeen merkityt kalusteen tyyppi, nimi, numero ja Control-merkintä. Kalusteen konetilassa olevassa muovitaskussa löytyy sähkökytkentäkaavion lisäksi sarjaselvityslomake eli FAKTA-lomake, jossa on laitteessa käytettyjen komponenttien luettelo. Laitteen huoltovälit on määritelty huoltosopimuksessa.

Huomautus Kylmä- ja sähkölaitteiden huollon tai korjauksen saa suorittaa vain valtuutettu asentaja. Höyrystimen puhdistus on syytä jättää huollon tehtäväksi.



Suosittellemme käyttämään Viessmannin varaosia.

SVENSKA

1. Innan du börjar	2
1.1. Garanti	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1. Disktyper.....	2
2.2. Varningar	3
2.3. Begränsningar.....	3
2.4. Förpackning	4
2.5. Transportskador.....	4
2.6. Installering.....	5
2.7. Rengöring före användning	5
3. Elektriska anslutningar.....	5
4. Drift.....	6
4.1. Starta upp	6
4.2. Påfyllning av disken	6
4.3. Kontrollenhet.....	7
4.3.1. Alarm	7
4.3.2. Övriga meddelanden	8
4.3.3. LED-symboler	8
4.3.4. Kontrollera temperaturinställningar	9
4.4. Automatisk avfrostning.....	9
5. Rengöring	9
5.1. Rengöring av kondensator	10
6. Avbrott i spänningsmatningen	11
7. Service och reservdelar.....	11

1. Innan du börjar

Läs dessa instruktioner noggrant. De förklarar hur disken ska monteras, placeras, användas och underhållas rätt och säkert.

Förvara instruktionerna på en säker plats och så att andra användare har tillgång till dem.

Disken måste installeras och köras igång enligt tillverkarens instruktioner och enligt lokala bestämmelser och regler.

Om ett fel uppkommer i disken eller diskutrustningen, eller om disken inte fungerar normalt, ska du kontrollera att den inte utgör någon fara för personer eller annan utrustning. Koppla vid behov bort disken och kontakta närmaste serviceverkstad. Alla som använder disken måste känna till hur disken ska användas korrekt och säkert.

1.1. Garanti

Alla diskar har en hållbarhets- och materialgaranti på ett (1) år under normala omgivningsförhållanden (klass 3).

Normala omgivningsförhållanden innebär följande:

- Relativ luftfuktighet högst 60 % RH
- Omgivningstemperatur högst +25 °C
- Luftflöde framför disken < 0,2 m/s

Obs Garantin omfattar inte krossat glas (vare sig detta är oavsiktligt eller ej).



2. TectoPromo FL2 Aida

Disken är en hyllförsedd exponeringsdisk som enbart är avsedd för inomhusbruk. Den bibehåller en korrekt förvaringstemperatur för produkterna.

2.1. Disktyper








Det finns olika versioner av disken.

- Version -M har en integrerad kondensator.
- Version -A är diskens omgivningsanpassade variant.
- Version -H är en uppvärmd exponeringsdisk. Den är utrustad med värmoresistorer som sitter inuti skivornas baser; se *bild 3 på innerhöljet*. Resistorernas värmeproduktion styrs av en termostat som kan ställas in på önskad temperatur. Se *bild 2 och del D på innerhöljet* för TectoPromo FL2 Aida.

I bild 4 representerar delarna I, H och G diskens huvudbrytare respektive strömbrytare för diskbelysningen och alarmlampan.

- Version -SF är en självbetjäningsmodell.
- Version -BO är en disk för bakverk.
- Version -SFO är en modell med öppen framsida och påfyllning från baksidan.









2.2. Varningar

- Varning**  Köldmediet och laddningen anges på märkskylten. Köldmediet R290 (propan) är mycket brandfarligt. Hantera utrustning som innehåller R290 med extra försiktighet.
- Varning**  Blockera inte luftflödet inom maskineriet och disken.
- Varning**  Påskynda inte avfrostningen på mekanisk väg.
- Varning**  Skada inte kylningskretsen.
- Varning**  På grund av brandrisken måste systemet installeras av en kvalificerad tekniker.
- Varning**  Ingen elektrisk utrustning får placeras inuti disken om den inte särskilt har godkänts av tillverkaren.
- Varning**  Använd inte produkten utan belysningsskydd / reflektorer under räcken. Om belysningsskydden är skadade eller saknas måste de ersättas och installeras utan dröjsmål för att utesluta risken för elektriska stötar från belysningskomponenterna. Användningen av produkten med belysningsskydden på plats innebär inga som helst risker.

2.3. Begränsningar


Disken får inte användas på annat sätt än de som anges i dessa instruktioner. Endast produkter som anges i instruktionerna eller i diskens dokumentation får lagras i disken.

Tillverkaren tar inget ansvar för händelser som orsakas av att disken används i strid med dessa instruktioner, eller om användaren bortser från de varningar som ges eller om instruktionerna inte följs.

- Obs**  Det är förbjudet att klättra i disken eller ovanpå den. Det är förbjudet att stå på någon del av disken.
- Obs**  Hantera diskar med glaslock och glasdörrar försiktigt för att undvika skador på fingrar och andra skador.
- Obs**  Bär alltid skyddshandskar vid hantering av H-versionen, eftersom diskens innerytor är heta.
- Obs**  Disken är endast avsedd för inomhusbruk.
- Obs**  Utrustning som innehåller köldmediet R290 (propan) måste installeras i ett utrymme med en minimal volym på 1m³ per 8 gram av R290.
- Obs**  I händelse av läckage av köldmediet, måste lokalerna ventileras omedelbart och produkten i det påverkade skåpet måste omhändertas.
- Obs**  Koppla ur disken från strömkällan innan du byter ut ljuskällorna. Lysrör får endast bytas av kvalificerade tekniker.
- Obs**  Det är strängt förbjudet att förvara lättantändliga eller farliga vätskor i disken.

2.4. Förpackning

Om möjligt, transportera eller flytta disken till uppställningsplatsen i originalförpackningen från fabriken. Förpackningsmaterialen kan återvinnas.

- Obs**  (Detta gäller diskar som använder R290 som köldmedium): slå inte på strömmen till disken om du misstänker att köldmediet har läckt under transporten.

2.5. Transportskador

Packa upp disken och kontrollera om det finns tecken på transportskador. Rapportera omedelbart alla skador till ditt försäkringsbolag, leverantören eller diskens tillverkare.

2.6. Installering

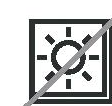
1. Placera disken på plats.
2. Använd de inställbara benen för att rikta upp disken så att den står vinkelrätt.
3. Se till att luftflödet till kondensatorn inte blockeras.

Kontrollera följande vid installering av disken:

- Att underlaget på vilket disken placeras är plant och rakt.
- Att disken inte placeras nära en värmekälla, till exempel element, värmefläkt eller stark lampa.
- Att disken inte utsätts för direkt solljus. Installera vid behov persienner i närliggande fönster.
- Att lokalens luftkonditionering inte blåser mot disken.

En korrekt placering av disken optimerar temperaturförhållanden och prestanda, och bidrar därmed till att spara energi och förlänga diskens livslängd.

Diskar försedda med hjul kan som en säkerhetsåtgärd förankras i väggen bakom dem.



2.7. Rengöring före användning

1. Rengör diskens ytor och förvaringsutrymmet för livsmedel med ett mildt flytande rengöringsmedel (pH 6–8) innan disken används.

Följ de instruktioner som följer med rengöringsmedlet.

Obs Kontrollera att alla rengöringsvätskor är livsmedelsgodkända.



2. Torka ytorna noggrant.

3. Elektriska anslutningar

Obs



Symbolen på disken (en blix i en triangel) betyder att det finns komponenter och ledningar under höljet som är spänningsförande. Endast personal som är behörig att montera och underhålla elektrisk utrustning får arbeta med spänningsförande delar.

Kontrollera säkringens spänning och storlek på märkskylten som finns på disken. Uttaget ska vara jordat och säkrat med en 10 A trög säkring. Inga andra utrustningar får anslutas till samma säkring.

Obs

Alla elektriska anslutningar ska utföras av behörig/kvalificerad personal enligt lagar och lokala bestämmelser. Underlåtenhet att följa detta kan leda till personskador eller dödsfall.

4. Drift

Kylning uppnås genom ett system bestående av fläkt och förångare. Förångaren är placerad i botten av diskens tråg. Fläktarna cirkulerar den kylda luften upp till diskens övre del via gallret bakom den nedre hyllan. Den kylda luften fördelas jämnt över samtliga hyllor i disken i riktning mot det främre glaset. Den gamla luften sugs ut genom det främre gallret i botten på disken.

4.1. Starta upp

1. Anslut stickkontakten till vägguttaget.
Kompressorn och fläktar startar.
2. Vänta 90 minuter eller till önskad temperatur är nådd. Termostaten har ställts in på korrekt temperatur på fabriken.

Disken kan nu fyllas.

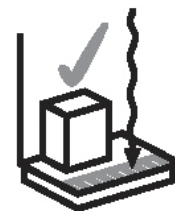
Obs

TectoPromo FL2 Aida H-version (uppvärmd exponeringsdisk): fyll på rent vatten i vattenbehållaren. Se *bild 2, del D på innerhöljet*. Se till att det alltid finns vatten i behållaren!

4.2. Påfyllning av disken

- Placera inte varor ovanpå disken.
- Placera innehållet noggrant.
- Överskrid inte lastlinjen. Hyllorna får maximalt belastas med 15 kg per meter.
- Placera inte produkterna så att de skjuter ut utanför hyllornas framkant eller täcker insugsgallret.

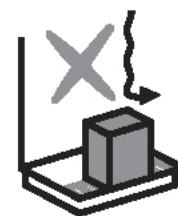
Det måste finnas fritt utrymme mellan varorna på hyllorna och diskens övre panel. Det erforderliga utrymmet är 80 mm för den uppvärmda disken (H-versionen) och 20 mm för andra disktyper. Produkter får inte placeras framför eller på inlopps- eller utloppsgallren och de får inte skjuta ut över hyllornas framkanter. Olämplig påfyllning av disken stör luftflödet och höjer temperaturen i de produkter som finns i disken.



Se bilderna 1 och 5 på innerhöljet.



Obs
Disken är inte konstruerad för att kyla ned eller värma upp produkter utan för att bibehålla den temperatur de har när de sätts in i disken. Livsmedelsprodukter som är kallare eller varmare (beroende på disktyp) än den angivna temperaturen bör inte placeras i disken.



4.3. Kontrollenhet

Typ av kontrollenhet beror på disken. Alla funktionerna finns inte tillgängliga i alla typer av diskar.



4.3.1. Alarm











I normalläget anges disktemperaturen på displayen.

MEDDELANDE	ORSAK	EFFEKT	GÄLLER
P1	Fel i kontrollgivaren	Fast på/av-tid för kompressor	XR40CX / XR77CX
P2	Fel i avfrostningsgivaren	Fast avfrostningstid	XR40CX / XR77CX
P3	Fel i inre givaren	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
P4	Fel i kondensatorgivaren	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
HA	Max-temperaturlarm	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
LA	Min-temperaturlarm	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
HA2	Hög temperatur kondensator	Kompressorer av	XR40CX / XR77CX
LA2	Låg temperatur kondensator	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
dA	Dörr öppen	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
EA	Externt larm	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
CA	Allvarligt externt larm	All uteffekt av	XR40CX / XR77CX
CA	Tryckvaktslarm	All uteffekt av	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Övriga meddelanden

MEDDELANDE	ORSAK	EFFEKT	GÄLLER
dEF	Avfrostning aktiverad	Kompressorer av	XR40CX / XR77CX
Pon	Knappsats upplåst		XR40CX / XR77CX
PoF	Knappsats låst		XR40CX / XR77CX
noP	Vald givare ej aktiverad		XR40CX / XR77CX
noA	Inga larm är registrerade		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED-symboler

LYSDIOD	LÄGE	FUNKTION	GÄLLER
	PÅ	Kompressor aktiverad	XR40CX / XR77CX
	BLINKAR	Anti kort cykel-fördröjning aktiverad	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Avfrostning aktiverad	XR40CX / XR77CX
	BLINKAR	Droptid pågår	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Ett larm pågår	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Kontinuerlig cykel körs	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Energispar aktiverad	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Fläktar aktiverade	XR77CX
	BLINKAR	Fläktfördröjning pågår	XR77CX
	PÅ	Ljus på	XR77CX

AUX	PÅ	Hjälprelä på	XR77CX
°C/°F	PÅ	Mätenhet	XR40CX / XR77CX
°C/°F	BLINKAR	Programmeringsfas	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Kontrollera temperaturinställningar

1. Tryck snabbt på SET-knappen.

Inställningsvärdet visas på displayen.

Normal visning av temperatur visas även igen om du inte rör någon knapp på fem (5) sekunder.

4.4. Automatisk avfrostning

Disken är utrustad med automatisk avfrostning. Diskens kontrollenhet kontrollerar användningsperioder och avfrostningsprocesserna. Avfrostning görs sex (6) gånger om dagen (elektrisk avfrostning). Vatten från avfrostningen leds automatiskt till ett avdunstningstråg med förångare eller till ett elektriskt uppvärmt avdunstningskärl, beroende på modell. Temperaturen i disken ökar med några grader under avfrostningen.

5. Rengöring

Obs



(Detta gäller endast de uppvärmda versionerna): töm och rengör den separata vattenbehållaren, luftfuktaren, dagligen. Tillsätt färskt vatten.

Avdunstningstakten är cirka 0,6 liter färskvatten på åtta (8) timmar. Luftfuktarens placering visas på *bild 2, del D på innerhöljet*.

Följande rengöringsprocedur måste utföras minst två gånger per år.

Obs



Disken får inte rengöras medan fläktarna är igång. Koppla bort disken från strömförsörjningen så att fläktarna står stilla.

Varning

Förångare, kondensatorer och delar som är tillverkade av rostfritt stål kan ha vassa kanter. Bär skyddshandskar och var försiktig för att undvika skärskador.

1. Koppla bort disken från elnätet (eller sätt den separata strömbrytaren i rengöringsläge).
2. Töm disken.
3. Vänta tills disken nått omgivningstemperatur.
4. Ta bort allt löst skräp.

Använd inte hackor eller vassa verktyg för att avlägsna is från förångaren. En skadad rörslinga kan leda till köldmedelläckage.

5. Kontrollera om det finns kondensvatten och torka bort vid behov.
6. Rengör diskens innerytor med ett mildt flytande rengöringsmedel (livsmedelsgodkänt, pH-värde 6-8) och torka av ytorna noggrant med en trasa.
7. Starta disken på nytt efter avslutad rengöring.

Se avsnittet *Starta upp*.

Kontrollera regelbundet också att

- diskens driftljud är normalt,
- att förångaren är ren och
- att inlopps- och utloppsgallren inte är igensatta.

Obs

Rengör förångarkärlet som sitter inuti maskinutrymmet. Felaktig utförd rengöring eller om rengöringen utförs för sällan kan förkorta livslängden för elvärmare och varma lufrör till förångaren. Rester av rengöringsmedel måste omedelbart torkas bort från tråget.

Obs

Om en rengöringsmedelsläcka skulle uppstå måste alla produkter i disken flyttas och disken ska göras ren.

5.1. Rengöring av kondensator

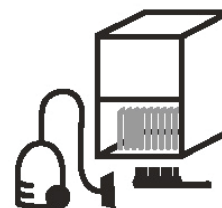
Kontrollera en gång i månaden, eller oftare om det behövs, att kondensatorn är ren. Kondensatorn är placerad på diskens baksida, bakom ett löstagbart galler på servicesidan.

Genomför följande åtgärder vid behov.

1. Dammsug kondensatorns flänsar och kontrollera att utrymmena mellan dem är fria.
2. Lyft plattan uppåt och dra den övre kanten utåt för att ta bort den.

Obs

När disken kopplas bort från huvudmatningen kommer sumpvärmaren och pumpen inte att fungera, varefter avloppsvatten eller rengöringsvätska kan fylla avdunstningskärlet.



Obs

TectoPromo FL2 Aidas kondensator nås genom att du avlägsnar det löstagbara trådgallret. Se *bild 3, del E* på innerhöljet.

6. Avbrott i spänningsmatningen

Dysken startar automatiskt efter strömavbrott eller annat avbrott i spänningsmatningen. Avdunstningskärlet kan rinna över under ett strömavbrott. Kontrollera att dysken fungerar normalt efter ett strömavbrott. Kontakta närmaste serviceverkstad vid behov.

7. Service och reservdelar

Dyskens specifikationer anges på märkskylten, se *innerhöljet*. Informera servicepersonalen om dyskens typ, namn, serienummer och kontrollmärken på skylten. Ett kopplingsschema och en lista över tekniska specifikationer (FAKTA) inklusive en komponentlista finns i dyskens maskinutrymme. Dyskens serviceperioder anges i servicekontraktet.

Obs

Endast auktoriserad personal får utföra service och reparationer på dyskens maskineri och elektriska utrustning. Förångaren ska rengöras av auktoriserad servicepersonal.

Vi rekommenderar att Viessmann-reservdelar används.

NORSK

1. Før du begynner	2
1.1.Garanti	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1.Disktyper	2
2.2.Advarsler	3
2.3.Feil bruk	3
2.4.Emballasje	4
2.5.Skade under transport	4
2.6.Plassering	5
2.7.Rengjøring før bruk	5
3. Elektriske koblinger	5
4. Drift	6
4.1.Oppstart	6
4.2.Fylle kabinettet	6
4.3.Kontrollenhet	7
4.3.1. Alarmer	7
4.3.2. Andre meldinger	7
4.3.3. LED-symboler	8
4.3.4. Kontroll av temperaturinnstillinger	9
4.4.Automatisk avriming	9
5. Rengjøring	9
5.1.Rengjøre kondensatoren	10
6. Brudd i strømkilden	10
7. Service og reservedeler	11

1. Før du begynner

Les denne bruksanvisningen nøye. Den beskriver riktig og sikker installasjon, plassering, bruk og vedlikehold av kuldemøbelet.

Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted, tilgjengelig for andre brukere.

Kuldemøbelet skal installeres og startes i henhold til produsentens anvisninger og i overensstemmelse med lokale bestemmelser og regler.

Hvis det oppstår en feil i kuldemøbelet eller utstyret, eller hvis møbelet ikke fungerer som det skal, må du kontrollere at dette ikke medfører risiko for personer eller utstyr. Koble fra kuldemøbelet om nødvendig, og ta kontakt med nærmeste serviceleverandør. Alle brukere må få opplæring i korrekt og sikker bruk av kuldemøbelet.

1.1. Garanti

Alle disker har ett (1) års holdbarhets- og materialgaranti ved bruk under normale driftsforhold (klasse 3).

Verdiene for normale driftsforhold må ikke overstige:

- 60 % relativ luftfuktighet
- +25 °C romtemperatur
- < 0,2 m/s luftstrøm foran

Merk



Garantien omfatter ikke skade/brudd på glass som skyldes uhell eller andre forhold.

2. TectoPromo FL2 Aida

Disken er en utstillingsdisk med hyller som kun er ment for innendørs bruk. Den opprettholder korrekt oppbevaringstemperatur for produktene.

2.1. Disktyper

Disken kommer i ulike versjoner.

- -M-versjonen er utstyrt med en integrert kondensatorenhet.
- -A-versjonen er romtemperaturvarianten av disken.
- -H-versjonen er en oppvarmet disk. Den er utstyrt med varmeelementer som er montert inne i bunnen av bordplatene, se *figur 3 på innsiden av omslaget*. Varmeytelsen til resistorene styres av en termostat som kan stilles til ønsket temperatur. Se *figur 2 og bokstav D* på innsiden av dekslet for TectoPromo FL2 Aida.

I *figur 4* viser henholdsvis bokstav I, H og G diskens hovedbryter og diskens lysbryter og varsellampen.

- -SF-versjonen er en selvbetjent modell.
- -BO-versjonen er en kakedisk.
- -SFO-versjonen er en åpen modell (kun TectoPromo FL2 Aida).

Versjonene -M og -0 kan eventuelt utstyres med en fuktighetsregulator (HC, fuktighetskontroll) for å redusere fuktigheten inne i disken.

2.2. Advarsler

ADVARSEL Kjølemiddel og kapasitet er angitt på merkeskiltet. Kjølemiddel R290 (propan) er svært brannfarlig. Vær ekstra forsiktig når du håndterer utstyr som inneholder R290.



ADVARSEL Ikke hindre luftstrømmen i maskineriet og disken.



ADVARSEL Ikke fremskynd opptiningen mekanisk.



ADVARSEL Ikke skad kjølekretsen.



ADVARSEL Av hensyn til brannfaren må kun en kvalifisert tekniker montere systemet.



ADVARSEL Ikke noe elektrisk utstyr skal plasseres i disken med mindre det er spesifikt godkjent av produsenten.











ADVARSEL Ikke bruk produktet uten lysbeskyttelsesdeksler / reflektorer under gelenderet. Hvis de lysdekslene er skadet eller mangler, må de erstattes og installeres umiddelbart for å utelukke fare for elektrisk støt på grunn av lyskomponentene. Det er fullstendig trygt å bruke produktet når de lysdekslene er på plass.



2.3. Feil bruk


Det er kun tillatt å bruke kjøledisken som angitt i denne bruksanvisningen. Kun produkter som står angitt i denne bruksanvisningen eller i håndboken for disken, kan oppbevares i disken.

Produsenten er ikke erstatningsansvarlig for skader som oppstår som følge av bruk som er i strid med denne bruksanvisningen, som ikke tar hensyn til advarslene i denne bruksanvisningen, eller som ikke er i overensstemmelse med denne bruksanvisningen.

- Merk**  Det er forbudt å klatre ned i eller oppå disken. Det er forbudt å stå på disken.
- Merk**  Håndter disker med glasslokk og -dører forsiktig for å unngå fingerskader eller andre skader.
- Merk**  Bruk alltid vernehansker ved håndtering av H-versjon, ettersom overflatene inni disken er varme.
- Merk**  Disken er kun ment for innendørs bruk.
- Merk**  Utstyr som inneholder kjølemiddel R290 (propan), må installeres i et rom med et volum på minst 1 m³ per 8 gram R290.
- Merk**  Dersom det skulle oppstå en lekkasje av kjølemiddel, må lokalene luftes ut umiddelbart og produktene i det berørte kabinettet kastes.
- Merk**  Koble disken fra strømkilden før du erstatter lyskilden. Kun en kvalifisert tekniker kan skifte et lysrør.
- Merk**  Det er strengt forbudt å oppbevare brennbare eller farlige væsker i disken.

2.4. Emballasje

Kjøledisken skal alltid transporteres eller flyttes i den originale fabrikkemballasjen, så langt dette er mulig. Emballasjematerialet kan resirkuleres.

- Merk**  (Dette gjelder disker med R290 som kjølemiddel): Ikke skru på strømmen til disken hvis du mistenker at det har oppstått en lekkasje av kuldemedie under transport.

2.5. Skade under transport

Fjern emballasjen og kontroller om det har oppstått skade på kuldemøbelet under transport. Meld umiddelbart fra til forsikringsselskapet, leverandøren eller produsenten dersom det har oppstått skade på kuldemøbelet.

2.6. Plassering

1. Sett kabinettet på plass.
2. Juster kabinettet ved hjelp av de justerbare føttene, slik at det står vinkelrett.
3. Kontroller at luftstrømmen til kondensatoren ikke er blokkert.

Når du monterer kabinettet, må du kontrollere følgende:

- Kabinettet står på et flatt og jevnt underlag.
- Kabinettet står ikke i nærheten av en varmekilde, f.eks. radiator, vifteovn eller spotlys.
- Kabinettet er ikke utsatt for direkte sollys. Bruk om nødvendig persienner i vinduer.
- Klimaanlegget i lokalet blåser ikke luft direkte mot kabinettet.

Korrekt plassering av kabinettet optimerer temperaturforhold og ytelse, og bidrar dermed til å spare energi og forlenge kabinettets levetid.

Kabinetter med trinser/hjul kan forankres til veggen bak dem som en sikkerhetsforanstaltning.



2.7. Rengjøring før bruk

1. Vask alle utvendige og innvendige flater på kabinettet med et mildt rengjøringsmiddel (pH 6–8) før du tar kabinettet i bruk.

Følg bruksanvisningen for rengjøringsmiddelet.

Merk Påse at alle rengjøringsmidler er uten giftstoffer.



2. Tørk forsiktig av overflatene.

3. Elektriske koblinger

Merk



Symbolet som står avmerket på kuldemøbelet (et lynsymbol inne i en trekant), angir at det finnes strømførende komponenter og ledninger under dekslet. Kun personer som er kvalifisert til å installere og vedlikeholde elektrisk utstyr, skal ha tilgang til strømførende områder.

Merkeplaten på kuldemøbelet angir hva slags sikring som skal brukes. Stikkontakten må være jordet og beskyttet ved hjelp av en treg sikring på 10 A. Andre apparater skal ikke være tilknyttet den samme sikringen.

Merk



Alle elektriske koblinger skal utføres av godkjent/kvalifisert personell og oppfylle alle internasjonale og lokale bestemmelser. I motsatt fall kan det oppstå alvorlig eller livstruende personskade.

4. Drift

Kjøling oppnås med et vifteelements-system. Kjøleelementet er plassert i bunnen av bakken på disken. Viftene sirkulerer den avkjølte luften gjennom risten bak den nederste hyllene, og til toppen av disken. Den avkjølte luften fordeles jevnt til alle hyllene i disken mot det fremre glassdekslet. Ny luft suges inn gjennom frontristen nederst på disken.

4.1. Oppstart

1. Sett støpslet inn i kontakten.

Kompressoren og viftene settes i gang.

2. Vent i 90 minutter eller til ønsket temperatur er nådd. Termostaten er fabrikkinnstilt til korrekt temperatur.

Kjøledisken er nå klart til påfylling.

Merk



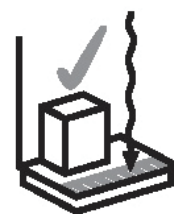
TectoPromo FL2 Aida H-versjon (varmedisk): Tilfør ferskvann til vannbeholderen, se *figur 2, bokstav D* på innsiden av dekslet. Sørg alltid for at det er vann i beholderen!

4.2. Fylle kabinettet

- Ikke plasser varer på toppen av kabinettet.
- Sett produktene forsiktig inn i kabinettet.
- Overskrid ikke kapasitetsgrensen. Maksimal belastning for hyllene er 15 kg/meter.
- Ikke plasser produkter slik at de stikker ut over den fremre kanten av hyllene eller står foran inntaksristen.

Det skal være en klaring mellom hyllene og topplaten på kabinettet. Den nødvendige klaringen er 80 mm for den oppvarmede kabinettet (H-versjon) og 20 mm for andre kabinetter. Produkter må ikke plasseres foran eller oppå inntaks- eller avløpsristen, og de må heller ikke stikke ut over de fremre hyllekantene. Feil fylling av kabinettet blokkerer luftstrømmen og øker temperaturen på produktene i kabinettet.

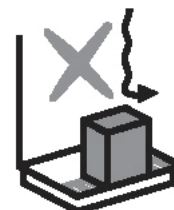
Se *figur 1 og 5* på innsiden av dekslet.



Merk



Kabinettet er ikke beregnet på nedkjøling eller oppvarming av produkter, men skal opprettholde temperaturen produktene har på tidspunktet når de settes inn i kabinettet. Matvarer som er kjøligere eller varmere (avhengig av kabinetttype) enn den angitte temperaturen, skal ikke oppbevares i kabinettet.



4.3. Kontrollenhet

Type kontrollenhet er avhengig av kabinettet. Alle egenskaper er ikke tilgjengelig på alle kabinett.



4.3.1. Alarmer











I normal status viser displayet temperaturen i kabinettet.

MELDING	ÅRSAK	EFFEKT	GJELDER
P1	Sensorsvikt styreenhet	Låst av/på-tid kompressor	XR40CX / XR77CX
P2	Sensorsvikt avrimer	Låst avrimingstid	XR40CX / XR77CX
P3	Sensorsvikt internt	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
P4	Sensorsvikt kondensator	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
HA	Alarm maksimumstemperatur	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
LA	Alarm minimumstemperatur	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
HA2	Høy temperatur kondensator	Kompressor av	XR40CX / XR77CX
LA2	Lav temperatur kondensator	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
dA	Dør åpen	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
EA	Ekstern alarm	Ingen effekt	XR40CX / XR77CX
CA	Alvorlig ekstern alarm	Alle utganger av	XR40CX / XR77CX
CA	Alarm trykkbryter	Alle utganger av	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Andre meldinger

MELDING	ÅRSAK	EFFEKT	GJELDER
dEF	Avriming aktivert	Kompressor av	XR40CX / XR77CX
Pon	Tastatur låst opp		XR40CX / XR77CX
PoF	Tastatur låst		XR40CX / XR77CX
noP	Valgt sensor ikke aktivert		XR40CX / XR77CX
noA	Ingen alarm registrert		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED-symboler

LED	MODUS	FUNKSJON	GJELDER
	PÅ	Kompressor aktivert	XR40CX / XR77CX
	BLINKER	Startforsinkelse aktivert	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Avriming aktivert	XR40CX / XR77CX
	BLINKER	Dryppetid pågår	XR40CX / XR77CX
	PÅ	En alarm er aktivert	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Kontinuerlig syklus pågår	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Strømsparing aktivert	XR40CX / XR77CX
	PÅ	Vifter aktivert	XR77CX
	BLINKER	Vifteforsinkelse pågår	XR77CX
	PÅ	Lys på	XR77CX
AUX	PÅ	Hjelperelé på	XR77CX
°C/°F	PÅ	Måleenhet	XR40CX / XR77CX
°C/°F	BLINKER	Programmeringsfase	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Kontroll av temperaturinnstillinger

1. Trykk raskt på SET-knappen.

Settpunkt-verdien vises på displayet.

Vanlig temperaturvisning kommer også tilbake igjen hvis du ikke har trykket på noen knapp på fem (5) sekunder.

4.4. Automatisk avriming

Kuldemøbelet er utstyrt med en automatisk avrimingsenhet. Kontrollenheten i kuldemøbelet styrer driftstider og avrimingprosessen. Avriming gjøres seks (6) ganger per dag (elektrisk avriming). Avløpsvannet fra avrimingen føres automatisk enten til et varmgass eller elektrisk oppvarmet fordampningskar, avhengig av kuldemøbel-modellen. Temperaturen i kuldemøbelet øker med noen få grader under avriming.

5. Rengjøring

Merk



(Dette gjelder kun for varmedisker): Tøm og rengjør den separate vannbeholderen, luftfukteren, daglig. Fyll på ferskt vann.

Fordampningshastigheten er ca. 0,6 liter ferskt vann på åtte (8) timer. Se *figur 2, bokstav D på innsiden av dekslet* for luftfukterens plassering.

Følgende rengjøringsprosedyre må gjennomføres minst to ganger i året.

Merk



Disken må ikke rengjøres mens viftene går. For å stoppe viftene, koble fra diskens strømkilde.

ADVARSEL



Kjøleelementer, kondensatorer og deler som er laget av rustfritt stål kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker og vær forsiktig mens du arbeider for å unngå å skjære deg.

1. Koble disken fra strømkilden eller vri den separate bryteren til rengjøringsposisjonen.
2. Tøm disken.
3. Vent til disken har nådd romtemperatur.
4. Fjern eventuelle produktrester.

Ikke bruk ishakker eller skarpe verktøy til å fjerne is fra kjøleelementet. Skade på spolen kan føre til lekkasje av kjølemiddel.

5. Sjekk for avløpsvæske, og fjern den om nødvendig.
6. Rengjør overflatene innvendig med et mildt rengjøringsmiddel (uten giftstoffer, med en pH-verdi på 6–8). Tørk forsiktig av overflatene med et håndkle.

7. Start disken på nytt når rengjøringen er fullført.

Se avsnitt *Oppstart*.

Kontroller også med jevne mellomrom

- at lyden til disken ikke har endret seg,
- at kjøleelementet er rent og
- at inntaks- og avløpsristene ikke er blokkert eller tilsmusset.

Merk



Rengjør fordampningskaret i maskinhuset. Utilstrekkelig eller sjelden rengjøring kan forkorte levetiden for fordampningskarets elektriske varmer / varme gassrør. Rester av rengjøringsmiddel på brettet må rengjøres umiddelbart.

Merk



Dersom det skulle oppstå en lekkasje av kjølemiddel, må alle produkter som stilles ut i disken avhendes og disken må rengjøres.

5.1. Rengjøre kondensatoren

Kontroller at kondensatoren er ren minst én gang i måneden eller oftere ved behov. Kondensatoren finnes bak på kabinettet bak en avtakbar rist.

Gjør følgende ved behov:

1. Støvsug kondensatorribbene, og kontroller at det ikke er kommet fremmedlegemer inn mellom ribbene.
2. Trekk den øvre kanten av platen utover, og snu den nedover.

Merk



Når kabinettet er koblet fra strømkilden, fungerer ikke fordampningsenheten eller pumpen, og avløpsvann eller rengjøringsmidler kan fylle fordampningskaret.



Merk



Åpne TectoPromo FL2 Aida-kondensatorenheten ved å fjerne den avtakbare risten. Se figur 3, bokstav E på innsiden av omslaget.

6. Brudd i strømkilden

Kjøledisken starter automatisk opp igjen etter et strømbrudd eller etter avbrudd i strømtilførselen. Strømbrudd kan føre til at fordampningskaret oversvømmes. Etter strømbrudd må du kontrollere at kjøledisken fungerer som den skal. Kontakt om nødvendig din nærmeste serviceleverandør.

7. Service og reservedeler

Spesifikasjonene for disken står oppgitt på merkeplaten se *innsiden av omslaget*. Informer serviceleverandøren om disktype og -navn, -serienummer og -kontrollmerker. Opplysningene står på merkeplaten. Inne i maskinhuset i disken er det en plastlomme med et koblingsskjema og en liste over tekniske spesifikasjoner (FAKTA), inkludert en komponentliste. Serviceintervallene for kjøledisken er definert i servicekontrakten.

Merk

Service og reparasjon av maskineriet og det elektriske utstyret i kjøledisken skal kun utføres av en autorisert installatør. Kjøleelementet skal rengjøres av godkjent servicepersonell.

Vi anbefaler å bruke reservedeler fra Viessmann.

DANSK

1. Inden du starter	2
1.1.Garanti	2
2. TectoPromo FL 2 Aida	2
2.1.Skabsmodeller	2
2.2.Advarsler	3
2.3.Begrænsninger	3
2.4.Emballage	4
2.5.Transportskade	4
2.6.Installation	5
2.7.Rengøring før brug	5
3. Elektriske forbindelser	5
4. Drift.....	6
4.1.Opstart	6
4.2.Fyldning af skabet	6
4.3.Styreenheder	7
4.3.1. Alarmer	7
4.3.2. Andre meddelelser.....	8
4.3.3. LED-symboler	8
4.3.4. Kontrol af temperaturindstillinger	9
4.4.Automatisk afrimning	9
5. Rengøring	9
5.1.Rengøring af kondensatoren	10
6. Forstyrrelser i elforsyningen	11
7. Eftersyn og reservedele	11

1. Inden du starter

Læs vejledningen omhyggeligt. Den forklarer, hvordan skabet installeres, placeres, anvendes og vedligeholdes på korrekt og sikker vis.

Gem vejledningen et sikkert sted, hvor den er tilgængelig for andre brugere.

Skabet skal installeres og startes op i overensstemmelse med producentens vejledning samt lokale regler og retningslinjer.

Hvis skabet eller skabets udstyr er defekt, eller skabet ikke fungerer normalt, skal du sikre, at det ikke medfører fare for mennesker eller ejendom. Frakobl skabet om nødvendigt, og kontakt den nærmeste serviceafdeling. Alle brugere af skabet skal vide, hvordan skabet bruges på korrekt og sikker vis.

1.1. Garanti

Hvert skab har (1) års garanti på levetid og materialer under normale rumforhold (klasse 3).

Normale rumforhold må ikke overskride:

- Relativ fugtighed 60 % RF
- Rumtemperatur +25° C
- Luftstrømning til fronten < 0,2 m/s

Bemærk



Garantien gælder ikke skade forårsaget på glas ved ulykke eller på anden måde.

2. TectoPromo FL2 Aida

Skabet er en displaydisk med hylder kun beregnet til indendørs brug. Det opretholder en korrekt opbevaringstemperatur for varerne.

2.1. Skabsmodeller

Skabet findes i forskellige modeller.

- -M-modellen er udstyret med en indbygget fordampningsenhed.
- -A-modellen skal bruges i rumtemperatur.
- -H-modellen er et displayvarmeskab. Det er udstyret med varmemodstandere, der er monteret indvendigt på bunden af hylderne, se *figur 3 på indersiden af forsiden*. Modstandernes varmeudgang styres af en termostat, der kan indstilles til den ønskede

temperatur. Se *figur 2 og punkt D* for TectoPromo FL2 Aida.

I *figur 4*, viser punkt I, H og G henholdsvis skabets strømafbryder, skabets lyskontakt og alarmsignallampen.

- -SF-modellen er en selvbetjeningsmodel.
- -BO-modellen er et kageskab.
- -SFO-modellen er åben fortil og fyldes bagtil.

2.2. Advarsler

Pas på



Kølemidlet og ladningen er angivet på mærkepladen. Kølemidlet R290 (propan) er yderst brandfarligt. Håndter udstyr, der indeholder R290, med ekstra forsigtighed.

Pas på



Sørg for, at intet forhindrer luftgennemstrømningen i maskineriet og skabet.

Pas på



Forcer ikke optøning med mekaniske hjælpemidler.

Pas på



Pas på ikke at beskadige kølekredsløbet.

Pas på



På grund af brandfare må kun uddannede teknikere montere systemet.

Pas på



Der må ikke placeres elektrisk udstyr i skabet, med mindre det specifikt er godkendt af producenten.

Pas på











Udstyret må ikke anvendes uden lysbeskyttelsesafdækning/reflektorer under håndlisterne. Hvis lysafdækningen er beskadiget eller mangler, skal denne straks udskiftes og monteres for at undgå risiko for elektrisk stød fra lyskomponenterne. Brug af produktet med lysbeskyttelsen på plads er fuldstændig ufarligt.

2.3. Begrænsninger


Det er forbudt at anvende skabet på andre måder end den, der er angivet i denne vejledning. Kun varer, der er angivet i vejledningen eller i skabets brochure, må opbevares i skabet.

Producenten er ikke ansvarlig for ulykker forårsaget af brug af skabet, der er i modstrid med vejledningen, eller hvor der ikke er taget hensyn til advarslerne eller vejledningen ikke er fulgt.

- Bemærk**  Det er forbudt at opholde sig i eller oven på skabet. Det er forbudt at stå på skabet eller dele deraf.
- Bemærk**  Skabe med glaslåger og -døre skal behandles med forsigtighed for at undgå fingerskader eller andre skader.
- Bemærk**  Benyt altid beskyttelseshandsker ved håndtering af H-modellen. Overfladerne indvendigt i skabet er varme.
- Bemærk**  Skabet er kun til indendørs brug.
- Bemærk**  Udstyr, der indeholder kølemiddel R290 (propan), skal installeres i et rum med et volumen på mindst 1 m³ pr. 8 gram R290.
- Bemærk**  Hvis der opstår en kølemiddellækage, skal lokalerne ventileres med det samme, og produkterne i det berørte skab skal bortskaffes.
- Bemærk**  Frakobl skabet fra strømforsyningen før udskiftning af lyskilden. Kun uddannede teknikere må udskifte et lysstofrør.
- Bemærk**  Opbevaring af brændbare eller andre farlige væsker i skabet er strengt forbudt.

2.4. Emballage

Transporter eller flyt skabet til dets bestemmelsessted i den originale fabriksemballage, når det er muligt. Emballagen kan genbruges.

- Bemærk**  (Dette gælder for skabe, der bruger R290 som kølemiddel): Tænd ikke for strømmen til skabet, hvis du har mistanke om, at der er sket en kølemiddelslækage under transporten.

2.5. Transportskade

Pak skabet ud, og se efter, om der er tegn på skade under transporten. Giv straks dit forsikringsselskab, leverandøren eller producenten besked om beskadigelse af skabet.

2.6. Installation

1. Stil skabet på plads.
2. Juster skabet, så det står vinkelret ved at bruge de indstillelige ben.
3. Sørg for, at luftstrømmen til kondensatoren ikke er blokeret.

Når du installerer møblet, skal du sørge for følgende:

- Området, hvor møblet står, skal være fladt og plant.
- Skabet må ikke være placeret i umiddelbar nærhed af varmekilder, som f.eks. en radiator, varmeblæser eller spotlys.
- Møblet må ikke udsættes for direkte sollys. Brug om nødvendigt persienner i vinduer i nærheden.
- Områdets aircondition blæser ikke ind på skabet.

Skabets korrekte placering optimerer temperaturforhold og ydelse og fremmer dermed energibesparelse samt forlænger skabets levetid.

Skabe med industrigafler/hjul kan som en sikkerhedsforanstaltning forankres i væggen bagved dem.



2.7. Rengøring før brug

1. Rengør skabets overflader og opbevaringsrummet til fødevarer med et mildt flydende rengøringsmiddel (pH 6-8), inden skabet tages i brug.

Følg vejledningen angivet på rengøringsmidlet.

Bemærk Sørg for, at alle rengøringsvæsker er klassificerede som ikke-toksiske.



2. Aftør alle overflader omhyggeligt.

3. Elektriske forbindelser

Bemærk



Symbolet på skabet (et lyn inde i en trekant) angiver, at der er komponenter og ledninger med levende spænding under pladen. Kun personale, der er kvalificeret til at installere og vedligeholde elektrisk udstyr, har adgang til områder med højspænding.

Kontroller den påkrævede spænding og sikringsstørrelse på mærkepladen på skabet. Stikket skal være jordet og beskyttet med en 10 A langsom sikring. Der må ikke være andre elektriske apparater tilsluttet den samme sikring.

Bemærk

Alle elektriske tilslutninger skal være udført af godkendt og kvalificeret personale samt overholde alle IEE-regler og lokale retningslinjer. Hvis dette ikke overholdes, kan det resultere i personskade eller dødsfald.

4. Drift

Køling opnås med et ventilationssystem til fordampning. Fordamperen findes på bunden af skabets bakke. Ventilatorerne cirkulerer den afkølede luft gennem gitret bagved bundhylden op til skabets øverste del. Den afkølede luft fordeles jævnt på alle hylder i skabet imod den forreste glasplade. Erstatningsluft suges ind gennem det forreste gitter ved skabets bund.

4.1. Opstart

1. Sæt stikket i stikkontakten.
Kompressoren og ventilatorerne starter.
2. Vent i 90 minutter, eller indtil den ønskede temperatur er opnået. Termostaten er indstillet til den korrekte temperatur fra fabrikken.

Skabet kan nu fyldes.

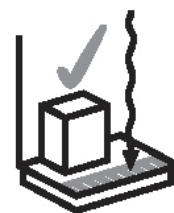
Bemærk

TectoPromo FL2 Aida H-modellen (displayvarmeskab): Tilføj frisk vand til vandbeholderen, se figur 2, punkt D på indersiden af forsiden. Sørg for, at der altid er vand i beholderen!

4.2. Fyldning af skabet

- Placer ikke genstande oven på skabet.
- Placer varerne forsigtigt.
- Overskrid ikke grænsen for opfyldning. Den maksimale belastning på hylderne er 15 kg pr. meter.
- Placer ikke varerne, så de rager ud over hyldens forkant eller blokerer for luftindtagsgitteret.

Der skal være frirum mellem hylderne og skabets øverste plade. Den nødvendige plads er 80 mm for varmeskabe (H-modellen) og 20 mm for andre skabsmodeller. Der må ikke placeres varer foran eller oven på luftindtags- og luftudtagsgitterne, og de må ikke rage ud over hylernes forkanter. Forkert fyldning af skabet vil forstyrre luftstrømningen, og varernes temperatur i skabet vil stige.

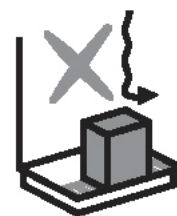


Se figur 1 og 5.

Bemærk



Skabet er ikke beregnet til at nedkøle eller opvarme varer, men til at opretholde den temperatur, de har, når de placeres i skabet. Fødevarer, der er koldere eller varmere (afhængigt af skabsmodel) end den angivne temperatur, bør ikke placeres i skabet.



4.3. Styreenheder

Typen af styreenhed afhænger af skabet. Alle funktioner er ikke tilgængelige på alle skabe.



4.3.1. Alarmer











I den normale tilstand viser skærmen skabstemperaturen.

MEDDELELSE	ÅRSAG	PÅVIRKNING	GÆLDER FOR
P1	Følerfejl ved termostat	Fast kompressor til-/fra tid	XR40CX / XR77CX
P2	Følerfejl ved afrimning.	Fast afrimningstid	XR40CX / XR77CX
P3	Følerfejl i skabet.	Ingen påvirkning	XR40CX / XR77CX
P4	Følerfejl i kondensator	Ingen påvirkning	XR40CX / XR77CX
HA	Maksimum temperaturalarm	Ingen påvirkning	XR40CX / XR77CX
LA	Minimum temperaturalarm	Ingen påvirkning	XR40CX / XR77CX
HA2	Høj temperatur i kondensator	Kompressorer fra	XR40CX / XR77CX
LA2	Lav temperatur i kondensator	Ingen påvirkning	XR40CX / XR77CX
dA	Dør åben	Ingen påvirkning	XR40CX / XR77CX
EA	Ekstern alarm	Ingen påvirkning	XR40CX / XR77CX
CA	Alvorlig ekstern alarm	Alle output fra	XR40CX / XR77CX
CA	Trykkontaktalarm	Alle output fra	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Andre meddelelser

MEDDELELSE	ÅRSAG	PÅVIRKNING	GÆLDER FOR
dEF	Afrimning aktiveret	Kompressorer fra	XR40CX / XR77CX
Pon	Tastatur ulåst		XR40CX / XR77CX
PoF	Tastatur lås		XR40CX / XR77CX
noP	Valgt føler er ikke aktiveret		XR40CX / XR77CX
noA	Alarm ikke registreret		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED-symboler

Lysindikator	TILSTAND	FUNKTION	GÆLDER FOR
	TIL	Kompressor aktiveret	XR40CX / XR77CX
	BLINKER	Cyklusforsinkelse på indkoblingsspærring	XR40CX / XR77CX
	TIL	Afrimning aktiveret	XR40CX / XR77CX
	BLINKER	Dryetid i gang	XR40CX / XR77CX
	TIL	Der forekommer en alarm	XR40CX / XR77CX
	TIL	Løbende cyklus kører	XR40CX / XR77CX
	TIL	Energibesparelse aktiveret	XR40CX / XR77CX
	TIL	Ventilatorer aktiveret	XR77CX
	BLINKER	Ventilatorforsinkelse i gang	XR77CX
	TIL	Lys til	XR77CX

AUX	TIL	Hjælperelæ til	XR77CX
°C/°F	TIL	Måleenhed	XR40CX / XR77CX
°C/°F	BLINKER	Programmeringsfase	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Kontrol af temperaturindstillinger

1. Tryk kortvarigt på knappen SET.

Indstillingsværdien vises på skærmen.

Den normale temperaturvisning vises også igen, hvis du ikke trykker på nogen af knapperne i fem (5) sekunder.

4.4. Automatisk afrimning

Skabet er udstyret med en automatisk afrimningsfunktion. Skabets styreenhed kontrollerer driftsperioderne og afrimningsprocessen. Afrimning udføres seks (6) gange om dagen (elektrisk afrimning). Afhængigt af skabsmodellen ledes afløbsvand fra afrimning automatisk til en fordampelsesbakke med varm gas eller til en elektrisk opvarmet fordampessump. Temperaturen indvendigt i skabet stiger med et par grader under afrimning.

5. Rengøring

Bemærk



(Dette gælder kun for varmeskabe): Tøm og rengør den separate vandbeholder og luftbefugteren hver dag. Tilføj frisk vand.

Fordampningshastigheden er ca. 0,6 liter frisk vand på otte (8) timer. Se luftbefugterens placering på *figur 2, del D*.

Følgende rengøringsprocedure skal udføres mindst to gange om året.

Bemærk



Skabet må ikke rengøres, mens ventilatorerne kører. Stop ventilatorerne ved at koble skabet fra strømforsyningen.

Pas på

Fordampere, kondensatorer og dele lavet af rustfrit stål kan have skarpe kanter. Bær beskyttelseshandsker, og udvis opmærksomhed for at undgå at skære dig.

1. Kobl skabet fra strømmen, eller drej den separate kontakt til rengøringspositionen.
2. Tøm skabet.
3. Lad skabet varme op til rumtemperatur.
4. Fjern snavs.

Brug ikke spidse eller skarpe genstande til at fjerne is fra fordampere. Beskadigelse af spolen kan medføre kølemiddelslækage.

5. Se efter, om der er afløbsvand, og fjern det, hvis det er nødvendigt.
6. Rengør skabets indvendige overflader med et mildt flydende rengøringsmiddel (ikke-toksisk, pH 6-8), og tør omhyggeligt overfladerne efter med en ren klud.
7. Start skabet op efter rengøringen.

Se afsnittet *Opstart*.

Undersøg også med jævne mellemrum, at

- skabets driftsstøj er normal,
- at fordampere er ren, og
- at gitrene til luftindtag og luftudtag ikke er blokerede eller beskidte.

Bemærk

Rengør afløbssumpen, der findes i maskinrummet. Utilstrækkelig eller manglende rengøring kan forkorte levetiden for den elektriske varmer/ afløbssumpens rørføring til varm gas. Resterende rengøringsmiddel skal omgående fjernes fra bakken.

Bemærk

I tilfælde af kølemiddelslækage skal alle varer i skabet kasseres, og skabet rengøres.

5.1. Rengøring af kondensatoren

Kontroller, om kondensatoren er ren en gang om måneden eller oftere efter behov. Kondensatoren findes bag på skabet på betjeningsiden bagved et aftageligt gitter.

Udfør følgende procedurer efter behov.

1. Støvsug kondensatorens lameller, og kontroller, at mellemrummene mellem lamellerne ikke er blokerede.
2. Træk pladens øverste kant udad, og drej pladen nedad.

Bemærk

Når skabet kobles fra strømmen, kører sumpvarmeren eller pumpen ikke, og afløbsvand eller rengøringsvæske kan ophobes i fordampningssumpen.



Bemærk

Få adgang til TectoPromo FL2 Aida-kondensatorenheden ved at fjerne det aftagelige trådgitter. Se *figur 3, del E på indersiden af forsiden*.

6. Forstyrrelser i elforsyningen

Skabet startes op automatisk efter en strømafbrydelse eller forstyrrelse i elforsyningen. Fordamperens afløbssump kan flyde over under en strømafbrydelse. Kontroller, at skabet fungerer normalt efter en strømafbrydelse. Kontakt serviceafdelingen, hvis det er nødvendigt.

7. Eftersyn og reservedele

Skabenes specifikationer er angivet på mærkepladen, se *indersiden af forsiden*. Oplys skabstype, navn, serienummer og kontrolmærkerne på mærkepladen til din lokale autoriserede serviceafdeling. Et ledningsdiagram og en liste over tekniske specifikationer (FAKTA), der indeholder en komponentliste, er vedlagt i en plastiklomme i skabets maskinrum. Skabets vedligeholdelsesperioder er defineret i servicekontrakten.

Bemærk

Kun autoriserede installatører må udføre eftersyn og reparation af maskindele og elektrisk udstyr i skabet. Fordamperen skal rengøres af autoriseret servicepersonale.

Det anbefales at bruge Viessmann-reservedele.

EESTI

1. Enne kasutamist.....	2
1.1. Garantii	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1. Vitriinide tüübid.....	2
2.2. Hoiatused.....	3
2.3. Piirangud	3
2.4. Pakend	4
2.5. Transpordikahjustused	4
2.6. Paigaldamine.....	5
2.7. Kasutuseelne puhastamine	5
3. Elektriühendused.....	5
4. Tööpõhimõte	6
4.1. Seadme käivitamine.....	6
4.2. Vitriini täitmine	6
4.3. Juhtseade	7
4.3.1. Alarmid.....	7
4.3.2. Muud teated.....	7
4.3.3. LED-sümbolid	8
4.3.4. Temperatuuriseadete kontrollimine.....	9
4.4. Automaatne sulatamine	9
5. Puhastamine.....	9
5.1. Kondensaatori puhastamine.....	10
6. Elektrikatkestused	10
7. Hooldus ja varuosad.....	11

1. Enne kasutamist

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi. Kasutusjuhendis kirjeldatakse, kuidas seadet õigesti ja ohutult paigaldada, paigutada, kasutada ja hooldada.

Hoidke juhendit kindlas kohas, kus see on kättesaadav ka teistele kasutajatele.

Seade tuleb paigaldada ja kasutusele võtta kooskõlas tootja kasutusjuhendi, kehtivate eeskirjade ja normidega.

Kui külmriiulis või selle seadmestikus tekib rike või kui külmriiul ei tööta normaalselt, veenduge, et see ei sea ohtu inimesi ega vara. Vajaduse korral lülitage seade elektrivõrgust välja ja pöörduge lähima hooldusettevõtte poole. Kõik selle seadme kasutajad peavad teadma, kuidas seadet õigesti ja ohutult kasutada.

1.1. Garantii

Kõigil seadmetel on ühe (1) aasta pikkune vastupidavus- ja materjaligarantii, kui seadet kasutatakse normaaltingimustes (klass 3).

Ümbritseva keskkonna normaaltingimuste näidud ei tohi ületada järgmisi väärtusi:

- suhteline niiskus 60% RH;
- ruumi õhutemperatuur +25 °C;
- õhuvoolu kiirus külmriiuli ees < 0,2 m/s.

Märkus Garantii ei laiene klaasi purunemisele (juhuslik või mitte).



2. TectoPromo FL2 Aida

Seade on riiulitega vitriin, mis on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides. See tagab toodete säilitamiseks õige temperatuuri.

2.1. Vitriinide tüübid

Vitriinidel on mitu versiooni.

- -M-versioon on varustatud sisseehitatud külmaagregaadiga.
- -A-versioon on ilma külmaelementideta mudel.
- -H-versioon on kuumvitriin. See on varustatud tasapindade sisse asetatud soojendustennidega, vaadake *kasutusjuhendi siseküljel joonist 3*. Tennide soojendusvõimsust reguleerib termostaat, mille saab seadistada soovitud temperatuurile. Vt *siseküljel oleva joonise 2 detaili D*.

Joonisel 4 tähistavad detailid I, H ja G vastavalt seadme pealülitit, seadme valgustuse lülitit ja häire märgutuld.

- -SF-versioon on selvemudel.
- -BO-versioon on kondiitritoodete vitriin.
- -SFO-versioon on avatud tagantpoolt täidetav mudel.

2.2. Hoiatused

ETTEVAATUST Külmaaine tüüp ja täitekogus on näidatud andmeplaadil. Külmaaine R290 (propaan) on äärmiselt tuleohtlik. Olge külmaainet R290 sisaldavate seadmetega ümberkäimisel väga ettevaatlik.



ETTEVAATUST Ärge takistage seadmes ja vitriinis sisemist õhuringlust.



ETTEVAATUST Ärge kiirendage sulamist mehaaniliste vahenditega.



ETTEVAATUST Ärge kahjustage külmutusahelat.



ETTEVAATUST Tuleohu tõttu tohib seadmeid paigaldada ainult asjakohase väljaõppega tehnik.



ETTEVAATUST Vitriini sisse ei tohi paigaldada elektriseadmeid, välja arvatud juhul, kui tootja on selle eraldi heaks kiitnud.



ETTEVAATUST Ärge kasutage seadet ilma valgustite kaitsekattedeta / ilma käepidemete aluste reflektoriteta. Kui valgustite kaitsekatted on kahju saanud või puuduvad, tuleb need kohe välja vahetada või paigaldada, et vältida valgusti komponentidest elektrilöögi saamise ohtu. Kui kaitsekatted on paigaldatud, on seadme kasutamine täiesti ohutu.



2.3. Piirangud


Seadmeid on keelatud kasutada viisil, mida kasutusjuhendis ei ole kirjeldatud. Vitriinis on lubatud hoida vaid selliseid toiduaineid, mis on loetletud selles kasutusjuhendis või konkreetse seadme kasutusjuhendis.

Tootja ei vastuta juhtumite eest, mis on tingitud vitriini kasutusjuhendi nõuete või kasutusjuhendis esitatud hoiatuste või juhiste eiramisest.

- Märkus**  Vitriini sisse või peale ronimine on keelatud. Vitriini mis tahes osal seismine on keelatud.
- Märkus**  Sõrme- ja muude kehavigastuste vältimiseks olge klaaskaante ja -ustega varustatud vitriinide käsitlemisel ettevaatlik.
- Märkus**  H-versiooni käsitlemisel kandke alati kaitsekindaid, sest seadme sisepinnad on kuumad.
- Märkus**  Vitriin on ette nähtud vaid siseruumides kasutamiseks.
- Märkus**  Külmaainet R290 (propaan) sisaldav seade tuleb paigaldada ruumi, mille minimaalne ruumala iga 8 grammi R290 kohta on 1 m³.
- Märkus**  Külmaaine lekke korral tuleb ruum kohe ventileerida ja lekkivas vitriinis olevad tooted tuleb kõrvaldada.
- Märkus**  Enne valgusallika väljavahetamist lahutage vitriin toitevõrgust. Luminifoortoru tohib välja vahetada ainult asjakohase väljaõppega tehnik.
- Märkus**  Tuleohtlike või ohtlike vedelike hoidmine vitriinis on rangelt keelatud.

2.4. Pakend

Võimaluse korral transportige vitriin paigalduskohta originaalpakendis. Pakkematerjalid on taastöödeldavad.

- Märkus**  (Järgmine juhis kehtib vitriinide kohta, milles kasutatakse külmutusagensit R290.) Kui arvate, et vitriini transportimise ajal on külmutusagensit lekkinud, ärge lülitage vitriini toidet sisse.

2.5. Transpordikahjustused

Pakkige seade lahti ja veenduge, et seadmel ei esine transpordikahjustusi. Kahjustuste ilmnemisel teavitage sellest kohe kindlustusettevõtet, seadme tarnijat või tootjat.

2.6. Paigaldamine

1. Paigutage vitriin soovitud kohta.
2. Seadke vitriin reguleeritavate tugijalgade abil vertikaalasendisse.
3. Veenduge, et õhuvool kondensaatorisse ei oleks takistatud.

Vitriini paigaldamisel pöörake tähelepanu järgmistele asjaoludele:

- vitriinialune pind peab olema sile ja tasane;
- vitriin ei tohi olla radiaatori, soojapuhuri ega kohtvalgusti vahetus läheduses.
- vitriin ei tohi olla otsese päikesevalguse käes; vajadusel katke aknad rulooga.
- ruumi kliimaseadmed ei tohi olla suunatud vitriini poole.

Seadme õige paigaldamine tagab optimaalse temperatuuri ja seadme parimad töömoodused ning sellega seadme väiksema energiakulu ja pikema tööea.

Rullikute/ratastega vitriinid võib ohutuse otstarbel kinnitada vitriinitaguse seina külge.



2.7. Kasutuseelne puhastamine

1. Enne vitriinkapi kasutamist puhastage selle välispinnad ja toiduainete säilitusruum lahja puhastusvedelikuga (pH 6–8).

Järgige puhastusvahendi kasutusjuhiseid.

Märkus



Veenduge, et kõik puhastusvahendid oleksid klassifitseeritud kui mittemürgised.

2. Kuivatage pinnad hoolikalt.

3. Elektriühendused

Märkus



Seadmele märgitud sümbol (välgunool kolmnurga sees) hoiatab, et kattepaneeli all on pingestatud osad ja juhtmed. Pingestatud seadmetega võivad töötada ainult elektriseadmestiku paigaldamist ja hooldamist käsitleva väljaõppe läbinud isikud.

Kaitse peab vastama seadmele kinnitatud andmesildi nõuetele. Elektritoide peab olema maandatud ja kaitstud 10 A inertkaitsmega. Sama kaitsmega ei tohi ühendada muid seadmeid.

Märkus



Elektriühendusi võivad teha ainult selleks volitatud ja vastava väljaõppega elektrikud vastavalt IEE standarditele ja kohalikele eeskirjadele. Nimetatud nõuete eiramine võib põhjustada raskeid või eluohtlike vigastusega õnnetusi.

4. Tööpõhimõte

Külmvitriini jahutab ventilaatoriga aurusti. Aurusti paikneb seadme põhjatasandi all. Ventilaatorid tsirkuleerivad külma õhu läbi alumise riiulitasapinna väljapuhkerestist külmvitriini ülaossa. Jahutatud õhk jaotub külmvitriini riiulite vahel ühtlaselt, üle riiulite esiklaasi poole. Lisaõhku võetakse läbi vitriini allosas oleva esivõre.

4.1. Seadme käivitamine

1. Ühendage pistik seinakontakti.

Kompressor ja ventilaatorid hakkavad tööle.

2. Laske seadmel töötada tühjalt umbes 90 minutit või kuni seade saavutab vajaliku temperatuuri. Termostaat on tehases seatud õigele temperatuurile.

Külmriiul on nüüd täitmiseks valmis.

Märkus



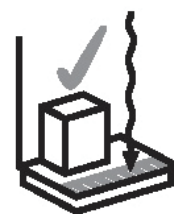
TectoPromo FL2 Aida H-versioon (kuumvitriin): lisage veeanumasse puhast vett, vt *juhendi siseküljel olevat joonist 2, D*. Kontrollige, et vesi oleks alati veeanumas!

4.2. Vitriini täitmine

- Ärge asetage tooteid vitriinkapi peale.
- Olge toodete paigutamisel hoolikas.
- Ärge ületage täitmispiiri. Riiulite lubatud maksimaalne koormus on 15 kg/m.
- Ärge paigutage tooteid nii, et need ulatuvad üle riiuli esiserva või ummistavad õhuavad.

Kaubariiulite ja seadme ülemise laepaneeli vahele tuleb jätta vaba ruum. Kuumvitriin (H-versioon) vajab 80 mm vaba ruumi ja teised vitriinitüübid 20 mm. Tooteid ei tohi asetada sisse- ja väljapuhkerestide ette või peale, samuti ei tohi tooted ulatuda üle riiulite esiservade. Vitriinkapi vale täitmine takistab õhuringlust ja tõstab vitriinkappi paigutatud toodete temperatuuri.

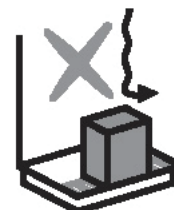
Vt *sisekaanel olevaid jooniseid 1 ja 5*.



Märkus



Vitriin ei ole ette nähtud toodete jahutamiseks ega soojendamiseks, vaid toodete temperatuuri säilitamiseks. Vitriini ei tohi asetada määratud temperatuurist külmemat või soojemat kaupa (olenevalt vitriini tüübist).



4.3. Juhtseade

Kasutatava juhtseadme tüüp sõltub vitriinist. Igal külmriiulil kõiki funktsioone ei ole.



4.3.1. Alarmid











Normaalolekus kuvatakse näidikul vitriini temperatuur.

TEADE	PÕHJUS	TAGAJÄRG	PUUDUTAB
P1	Juhtanduri rike.	Fikseeritud kompressori sisse- ja väljalülituse aeg	XR40CX / XR77CX
P2	Sulatuse anduri rike.	Fikseeritud sulatuse aeg	XR40CX / XR77CX
P3	Siseanduri rike.	Mõju puudub	XR40CX / XR77CX
P4	Kondensaatori anduri rike	Mõju puudub	XR40CX / XR77CX
HA	Maksimumtemperatuuri häire	Mõju puudub	XR40CX / XR77CX
LA	Miinumtemperatuuri häire	Mõju puudub	XR40CX / XR77CX
HA2	Kondensaatori kõrge temperatuur	Kompressorid väljas	XR40CX / XR77CX
LA2	Kondensaatori madal temperatuur	Mõju puudub	XR40CX / XR77CX
dA	Uks lahti	Mõju puudub	XR40CX / XR77CX
EA	Välisalarm	Mõju puudub	XR40CX / XR77CX
CA	Tõsine välisalarm	Kõik väljundid väljas	XR40CX / XR77CX
CA	Rõhulüliti alarm	Kõik väljundid väljas	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Muud teated

TEADE	PÕHJUS	TAGAJÄRG	PUUDUTAB
dEF	Käivitatud sulatus	Kompressorid väljas	XR40CX / XR77CX
Pon	Klahvistik lukustusest vaba		XR40CX / XR77CX
PoF	Klahvistik lukustatud		XR40CX / XR77CX
noP	Valitud andur ei ole töös		XR40CX / XR77CX
noA	Alarmi pole salvestatud		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED-sümbolid

LED	REŽIIM	FUNKTSIOON	PUUDUTAB
	SEES	Kompressor käivitatud	XR40CX / XR77CX
	VILGUB	Lühikese töötsükli vastane viivitus sees	XR40CX / XR77CX
	SEES	Käivitatud sulatus	XR40CX / XR77CX
	VILGUB	Tilkumisaeg käivitatud	XR40CX / XR77CX
	SEES	Käib alarm	XR40CX / XR77CX
	SEES	Käib püsitsükkel	XR40CX / XR77CX
	SEES	Energiasääst sees	XR40CX / XR77CX
	SEES	Ventilaatorid käivad	XR77CX
	VILGUB	Ventilaatorite viivitus käimas	XR77CX
	SEES	Tuled sees	XR77CX
AUX	SEES	Lisarelee sees	XR77CX
°C/°F	SEES	Mõõteühik	XR40CX / XR77CX
°C/°F	VILGUB	Programmeerimisfaas	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Temperatuuriseadete kontrollimine

1. Vajutage lühidalt nuppu SET.

Näidikule ilmub sätteväärtus.

Temperatuuri normaalvaade ilmub tagasi ka juhul, kui te ei vajuta ühtegi nuppu viie (5) sekundi jooksul.

4.4. Automaatne sulatamine

Vitriin on varustatud automaatse sulatusseadmega. Vitriini juhtseade reguleerib töotsükleid ja sulatusprotsessi. Sulatamine toimub kuus (6) korda päevas (elektersulatusena). Sõltuvalt vitriini tüübist suunatakse sulavesi automaatselt kuumaga soojendatavasse sulaveevanni või elektrisoojendusega sulaveevanni. Sulatamise ajal tõuseb seadme sisetemperatuur mõne kraadi võrra.

5. Puhastamine

Märkus



(Järgmised juhised kehtivad ainult kuumversioonide kohta). Tühjendage ja puhastage iga päev eraldiseisvat veeanumat ja niisutit. Lisage puhast vett.

Aurustumiskiirus on umbes 0,6 liitrit puhast vett kaheksa (8) tunni jooksul. Niisuti asukoha leidmiseks vt *sisekaanel oleva joonise 2 detaili D*.

Vähemalt kaks korda aastas tuleb seadet puhastada järgmisel viisil.

Märkus



Kui ventilaatorid töötavad, ei tohi külmriiulit puhastada. Ventilaatorite töö peatamiseks lülitage külmriiul elektrivõrgust välja.

ETTEVAATUST



Aurustid, kondensaatorid ja roostevabast terasest osad võivad olla teravate äärtega. Lõikehaavade vältimiseks kandke kaitsekindaid ja olge ettevaatlik.

1. Lülitage seade elektrivõrgust välja või keerake vastav lüliti puhastusasendisse.
2. Tühjendage külmriiul.
3. Oodake, kuni seade soojeneb ümbritseva õhu temperatuurini.
4. Eemaldage praht.

Aurustist jää eemaldamiseks ärge kasutage orasid ega teravaid tööriistu. Mähise vigastus võib põhjustada külmutusaine lekke.

5. Kontrollige, kas seadmes on sulamisvett, eemaldage see.
6. Puhastage vitriini sisepinnad lahja puhastusvedelikuga (mittemürgine, pH 6–8) ja kuivatage pinnad hoolikalt lapiga.

7. Pärast puhastamist lülitage seade sisse.

Vaadake jaotist *Seadme käivitamine*.

Kontrollige regulaarselt, et

- külmriiuli müratase oleks normaalne,
- aurusti oleks puhas ning
- sissetõmbe- ja väljapuhkerestide ees poleks takistusi ja et need poleks määrdunud.

Märkus



Puhastage seadmeruumis olev sulaveevann. Ebapiisav või liiga harv puhastamine võib lühendada sulaveevanni elektrisoojendi/gaasitorustiku eluiga. Puhastusvahendi jäägid tuleb seadmest kohe pärast puhastamist kõrvaldada.

Märkus



Külmutusaine lekke korral tuleb kõik vitriinis olevad tooted kõrvaldada ja seejärel vitriin puhastada.

5.1. Kondensaatori puhastamine

Kontrollige kord kuus (vajadusel tihemini), kas kondensaator on puhas. Kondensaator paikneb seadme hooldamispoole tagaosas, eemaldatava võre taga.

Vajadusel toimige järgmiselt.

1. Puhastage kondensaatoriribid tolmuimejaga ja kontrollige, kas ribidevaheline ruum on puhas.
2. Tõmmake plaadi ülaserva väljapoole ja pöörake plaati allapoole.

Märkus



Kui seade pole elektrivõrku ühendatud, siis sulaveevanni küttekeha või pump ei tööta ja sulaveevann võib täituda sula- või pesuveega.



Märkus



Juurdepääsuks TectoPromo FL2 Aida külmaagregaadile võtke ära eemaldatav traatvõre. Vt *sisekaanel oleva joonise 3 detail E*.

6. Elektrikatkestused

Pärast elektrikatkestust või elektritoitehäiret käivitub külmseade automaatselt.

Elektrikatkestuse ajal võib sulaveevann veega täituda ja vesi üle anuma ääre voolata.

Pärast elektrikatkestust kontrollige, kas seade töötab normaalselt. Vajaduse korral pöörduge lähimasse hooldusettevõttesse.

7. Hooldus ja varuosad

Seadme tehnilised andmed on märgitud seadme andmesildile, vt *kasutusjuhendi sisekaant*. Teatage volitatud hooldusettevõttele seadme tüüp, nimetus, seerianumber ja andmesildile märgitud kontrolltähised. Seadme elektriskeem ja komponentide loetelu sisaldav tehniline spetsifikatsioon (FAKTA) asuvad seadmeruumis plasttaskus. Seadme hooldusvälbad on määratud hoolduslepingus.

Märkus

Külmriiulit ja selle seadmestikku võivad hooldada ja remontida vaid vastava väljaõppega mehaanikud. Aurustit tohib puhastada vaid vastava väljaõppega hooldusmehaanik.

Soovitav on kasutada Viessmann varuosi.

LATVIEŠU

1. Pirms lietošanas sākšanas	2
1.1. Garantija	2
2. TectoPromo FL2 Aida	2
2.1. Vitrīnu veidi	2
2.2. Brīdinājumi	3
2.3. Ierobežojumi	3
2.4. Iepakojums	4
2.5. Transportēšanas bojājumi	4
2.6. Uzstādīšana	5
2.7. Tīrīšana pirms izmantošanas	5
3. Elektrosavienojumi	5
4. Darbība	6
4.1. Ieslēgšana	6
4.2. Vitrīnas papildīšana	6
4.3. Vadības ierīce	7
4.3.1. Trauksmes	7
4.3.2. Citi ziņojumi	8
4.3.3. LED simboli	8
4.3.4. Temperatūras iestatījumu pārbaude	9
4.4. Automātiskā atkausēšana	9
5. Tīrīšana	9
5.1. Kondensatora tīrīšana	10
6. Elektrosadales pārtraukumi	11
7. Tehniskā apkope un rezerves daļas	11

1. Pirms lietošanas sākšanas

Uzmanīgi izlasiet šos norādījumus. Tajos izskaidrots, kā pareizi un droši uzstādīt, izvietot un lietot vitrīnu un veikt tās tehnisko apkopi.

Glabājiet šos norādījumus drošā un pārējiem lietotājiem pieejamā vietā.

Vitrīna jāuzstāda un jāieslēdz, ievērojot ražotāja norādījumus un atbilstoši vietējiem norādījumiem un noteikumiem.

Ja vitrīna vai vitrīnas aprīkojums ir bojāts vai vitrīna nedarbojas pareizi, pārlicinieties, vai tādējādi netiek radīti draudi cilvēkiem un tīpašumam. Ja nepieciešams, atvienojiet vitrīnu un sazinieties ar tuvāko tehniskās apkopes organizāciju. Visiem vitrīnas lietotājiem jāzina, kā pareizi un droši lietot vitrīnu.

1.1. Garantija

Katrai vitrīnai un tajā izmantotajiem materiāliem ir viena (1) gada garantija, ja tā darbojas normālos apkārtējos apstākļos (3. klase).

Normālos apkārtējos apstākļos nedrīkst būt pārsniegti šādi ierobežojumi:

- relatīvais mitrums 60 % RH;
- apkārtējā temperatūra +25 °C;
- frontālā gaisa plūsma < 0,2 m/s.

Piezīme Garantija neattiecas uz netīši vai kā citādi saplēstu stiklu.



2. TectoPromo FL2 Aida

Vitrīna ir caurspīdīgs korpuss ar plauktiem, kas paredzēts tikai lietošanai telpās. Tajā tiek nodrošinātā pareizā produktu uzglabāšanas temperatūra.

2.1. Vitrīnu veidi

Ir dažādas vitrīnas versijas.

- -M versija ir aprīkota ar integrētu kondensatora iekārtu.
- -A versija ir vitrīnas atvērtais formāts.
- -H variants ir apsildāma vitrīna. Tā ir aprīkota ar apsildes rezistoriem, kas uzstādīti galda virsmu pamatnē, *skatiet 3. attēlu vāka iekšpusē*. Rezistoru siltuma izvade tiek kontrolēta ar termostatu, kuram var iestatīt vajadzīgo temperatūru. *Skatiet 2. attēlu un D punktu vāka iekšpusē TectoPromo FL2 Aida iekārtai.*

4. attēla I, H un G punkti ir attiecīgi vitrīnas galvenais slēdzis, vitrīnas gaismas slēdzis un brīdinājuma signāllampiņa..

- -SF versija ir pašapkalpošanās modelis.
- -BO versija ir konditorejas izstrādājumu vitrīna.
- -SFO versija ir no priekšpuses atverams modelis ar ielādi no aizmugures.

2.2. Brīdinājumi

UZMANĪBU Dzesētājviela un daudzums ir norādīts uz datu plāksnītes. Dzesētājviela R290 (propāns) ir ārkārtīgi ugunsnedroša. Izmantojiet aprīkojumu, kas satur R290, ar īpašu piesardzību..



UZMANĪBU Neaizsprostojiet gaisa plūsmu aparatūrā un vitrīnā.



UZMANĪBU Nepaātriniet atkausēšanu, izmantojot mehāniskus līdzekļus.



UZMANĪBU Neizjauciet sasaldēšanas ciklu.



UZMANĪBU Ugunsbīstamības dēļ sistēmu drīkst uzstādīt tikai kvalificēts tehniķis.



UZMANĪBU Vitrīnā nedrīkst ievietot nekādas elektroierīces, ja vien ražotājs to nav īpaši atļāvis.











UZMANĪBU Nelietojiet produktu bez apgaismojuma aizsargvākiem/reflektoriem zem margām. Ja apgaismojuma aizsargvāki ir bojāti vai to nav, tie ir nekavējoties jānomaina vai jāuzstāda, lai novērstu elektrošoka gūšanas iespēju no apgaismojuma komponentiem. Produkta lietošana, kad ir uzstādīti apgaismojuma aizsargvāki, ir droša.



2.3. Ierobežojumi


Vitrīnas izmantošana veidā, kas nav aprakstīts šajos norādījumos, ir aizliegta. Vitrīnā drīkst glabāt tikai tos produktus, kas norādīti šajos norādījumos vai vitrīnas brošūrā.

Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par negadījumiem, ko izraisījusi vitrīnas ekspluatācija, kas ir pretrunā ar šiem norādījumiem, vai kas radušies, neievērojot šeit minētos brīdinājumus vai norādījumus.

- Piezīme**  Aizliegts iekāpt vitrīnā vai kāpt uz tās. Aizliegts stāvēt uz jebkuras vitrīnas daļas.
- Piezīme**  Vitrīnas ar stikla vākiem un durvīm lietojiet uzmanīgi, lai nesavainotu pirkstus un nepieļautu citu traumu gūšanu.
- Piezīme**  Lietojot H versiju, vienmēr velciet cimodus — vitrīnas iekšējās virsmas ir karstas.
- Piezīme**  Vitrīna paredzēta tikai izmantošanai iekštelpās.
- Piezīme**  Aprīkojums, kas satur dzesētājvielu R290 (propānu), ir jāuzstāda telpā, kuras tilpums ir vismaz 1 m³ uz katrām 8 gramiem R290.
- Piezīme**  Dzesētājvielas noplūdes gadījumā telpas ir nekavējoties jāvēdina, kā arī produkti attiecīgajā dzesēšanas kamerā ir jālikvidē.
- Piezīme**  Pirms gaismas avota nomaiņas atvienojiet vitrīnu no strāvas padeves. Dienasgaismas spuldzi drīkst nomainīt tikai kvalificēts tehniķis.
- Piezīme**  Viegli uzliesmojošu vai bīstamu šķidrumu glabāšana vitrīnā ir stingri aizliegta.

2.4. Iepakojums

Ja iespējams, transportējiet vai pārvietojiet vitrīnu uz uzstādīšanas vietu tās oriģinālajā rūpnīcas iepakojumā. Iepakojuma materiālus var pārstrādāt.

- Piezīme**  (Attiecas uz vitrīnām, kurās kā aukstumnesējs izmantots R290.) Nepieslēdziet vitrīnai strāvas padevi, ja ir aizdomas, ka transportēšanas laikā radusies aukstumnesēja noplūde.

2.5. Transportēšanas bojājumi

Izsaiņojiet vitrīnu un pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Par bojājumiem nekavējoties ziņojiet savai apdrošināšanas sabiedrībai vai iekārtas piegādātājam vai ražotājam.

2.6. Uzstādīšana

1. Novietojiet vitrīnu vajadzīgajā vietā.
2. Noregulējiet vitrīnas kājiņu augstumu tā, lai vitrīna stāvētu perpendikulāri.
3. Pārliecinieties, vai netiek aizšķērsota gaisa plūsma uz kondensatoru.

Uzstādot vitrīnu, ir jāievēro šādi nosacījumi:

- Virsma, uz kuras tiek novietota vitrīna, ir līdzena un horizontāla.
- Vitrīna nav novietota neviena siltuma avota tiešā tuvumā, piemēram, pie radiatora, gaisa sildītāja vai prožektora.
- Vitrīna neatrodas tiešā saules gaismā. Ja nepieciešams, tuvumā esošajiem logiem pielieciet žalūzijas.
- Pret vitrīnu nav vērsta iekštelpās izmantota gaisa kondicionētāja plūsma.

Vitrīnu novietojot pareizi, tiek panākta temperatūras apstākļu un ierīces veiktspējas optimizācija, tādējādi palīdzot taupīt enerģiju un pagarinot vitrīnas kalpošanas laiku.

Drošības apsvērumu dēļ vitrīnas uz rullīšiem/ritenīšiem var piestiprināt pie vitrīnas aizmugurē esošās sienas.



2.7. Tīrīšana pirms izmantošanas

1. Pirms vitrīnas izmantošanas notīriet tās virsmas un pārtikas glabāšanas nodalījumu ar maigu šķidro mazgāšanas līdzekli (pH 6–8).

Ievērojiet mazgāšanas līdzekļa komplektā ietvertos norādījumus.

Piezīme Pārliecinieties, vai visi tīrīšanas šķidrums ir klasificēti kā netoksiski.



2. Rūpīgi nosusiniet virsmas.

3. Elektrosavienojumi

Piezīme



Simbols uz vitrīnas (zibens šautra trijstūrī) norāda, ka dažos zem pārsega esošos komponentos un vados ir spriegums. Zonām, kurās ir spriegums, drīkst piekļūt tikai darbinieki, kas apmācīti uzstādīt elektroiekārtas un veikt to tehnisko apkopi.

Nepieciešamā drošinātāja spriegumu un lielumu skatiet vitrīnai piestiprinātajā nominālo datu plāksnītē. Elektrotīkla kontaktligzdai jābūt iezemētai un aizsargātai ar 10 A kūstošo drošinātāju. Drošinātājam nedrīkst pievienot citas elektroierīces.

Piezīme

Visi elektrosavienojumi jāveic licencētiem un kvalificētiem darbiniekiem, un tiem jāatbilst visiem IEE un vietējiem noteikumiem, jo pretējā gadījumā darbinieki var gūt traumas vai nāvējošus ievainojumus.

4. Darbība

Dzesēšanu nodrošina ventilatora un iztvaicētāja sistēma. Iztvaicētājs atrodas vitrīnas pamatnē. Ventilatori nodrošina atdzesētā gaisa cirkulāciju caur režģi, kas atrodas aiz apakšējā plaukta, līdz vitrīnas augšdaļai. Atdzesētais gaiss tiek vienmērīgi sadalīts pa visiem vitrīnā esošajiem plauktiem priekšējā stikla pārsega virzienā. Maiņas gaiss tiek iesūkts caur priekšējo režģi vitrīnas apakšdaļā.

4.1. Ieslēgšana

1. Pievienojiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdai.

Kompresors un ventilatori sāk darboties.

2. Pagaidiet 90 minūtes vai līdz vajadzīgās temperatūras sasniegšanai. Termostata pareizā temperatūra ir iestatīta rūpnīcā.

Tagad vitrīna ir gatava piepildīšanai.

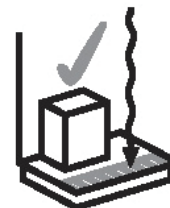
Piezīme

TectoPromo FL2 Aida H versija (apsildāmā vitrīna): ielejiet ūdens konteinerī svaigu ūdeni, skatiet 2. attēla D. punktu uz iekšējā vāka. Konteinerī vienmēr jābūt ūdenim!

4.2. Vitrīnas piepildīšana

- Nenovietojiet preces uz vitrīnas.
- Ievietojiet produktus uzmanīgi.
- Nepārsniedziet svara ierobežojumu. Maksimālais plauktu noslogojums ir 15 kg uz metru.
- Nenovietojiet produktus tā, lai tie izvirzītos pāri plaukta priekšējai malai vai šķērsotu gaisa ieplūdes resti.

Starp plauktiem un vitrīnas virsdaļu jāatstāj brīva vieta. Apsildāmajā vitrīnā (H versija) jāatstāj 80 mm brīvas vietas, bet pārējo veidu vitrīnās nepieciešami 20 mm brīvas vietas. Produktus nedrīkst novietot priekšā ieplūdes un izplūdes restēm vai virs tām, un tie nedrīkst izvirzīties pāri plauktu priekšējām malām. Ievietojot produktus vitrīnā nepareizi, tiks traucēta gaisa plūsma un paaugstināsies produktu temperatūra.

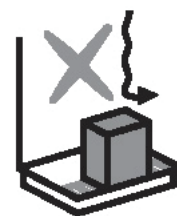


Skatiet 1. un 5. attēlu vāka iekšpusē.

Piezīme



Vitrīna nav paredzēta produktu atdzesēšanai vai sasildīšanai, bet gan to uzglabāšanai, uzturot temperatūru, kādā tie ievietoti vitrīnā. Vitrīnā nedrīkst ievietot pārtikas produktus, kas ir aukstāki vai siltāki (atkarībā no vitrīnas veida) par norādīto temperatūru.



4.3. Vadības ierīce

Tas, kāda veida vadības ierīce tiek izmantota, ir atkarīgs no vitrīnas. Ne visas funkcijas ir pieejamas visās vitrīnās.



4.3.1. Trauksmes










Parastajā stāvoklī displejā tiek rādīta vitrīnas temperatūra.

ZIŅOJUMS	IEMESLS	SEKAS	ATTIECAS UZ
P1	Vadības zondes atteice	Fiksēts kompresora ieslēgšanās/izslēgšanās laiks	XR40CX / XR77CX
P2	Atkausēšanas zondes atteice	Fiksēts atkausēšanas laiks	XR40CX / XR77CX
P3	Iekšējās zondes atteice	Neietekmē neko	XR40CX / XR77CX
P4	Kondensatora zondes atteice	Neietekmē neko	XR40CX / XR77CX
HA	Maksimālās temperatūras trauksme	Neietekmē neko	XR40CX / XR77CX
LA	Minimālās temperatūras trauksme	Neietekmē neko	XR40CX / XR77CX
HA2	Augsta kondensatora temperatūra	Izslēgts kondensators	XR40CX / XR77CX
LA2	Zema kondensatora temperatūra	Neietekmē neko	XR40CX / XR77CX
dA	Atvērtas durvis	Neietekmē neko	XR40CX / XR77CX
EA	Ārējā trauksme	Neietekmē neko	XR40CX / XR77CX
CA	Nopietna ārējā trauksme	Visas izvades izslēgtas	XR40CX / XR77CX
CA	Spiediena slēdža trauksme	Visas izvades izslēgtas	XR40CX / XR77CX

4.3.2. Citi ziņojumi

ZIŅOJUMS	IEMESLS	SEKAS	ATTIECAS UZ
dEF	Atkausēšana iespējota	Izslēgts kondensators	XR40CX / XR77CX
Pon	Tastatūra atbloķēta		XR40CX / XR77CX
PoF	Tastatūra bloķēta		XR40CX / XR77CX
noP	Atlasītā zonde nav iespējota		XR40CX / XR77CX
noA	Neviena trauksme nav reģistrēta		XR40CX / XR77CX

4.3.3. LED simboli

LED	REŽĪMS	FUNKCIJA	ATTIECAS UZ
	IESLĒGTS	Kompresors iespējots	XR40CX / XR77CX
	MIRGO	Iespējota prettriecienu cikla aizture	XR40CX / XR77CX
	IESLĒGTS	Atkausēšana iespējota	XR40CX / XR77CX
	MIRGO	Tecēšanas laiks procesā	XR40CX / XR77CX
	IESLĒGTS	Parādās trauksme	XR40CX / XR77CX
	IESLĒGTS	Darbojas pastāvīgais cikls	XR40CX / XR77CX
	IESLĒGTS	Iespējota enerģijas taupīšana	XR40CX / XR77CX
	IESLĒGTS	Iespējoti ventilatori	XR77CX
	MIRGO	Notiek ventilatoru aizture	XR77CX

	IESLĒGTS	Gaismas ieslēgtas	XR77CX
AUX	IESLĒGTS	Palīgrelejs ieslēgts	XR77CX
°C/°F	IESLĒGTS	Mērvienība	XR40CX / XR77CX
°C/°F	MIRGO	Programmēšanas posms	XR40CX / XR77CX

4.3.4. Temperatūras iestatījumu pārbaude

1. Nospiediet un atlaidiet taustiņu SET (Iestatīt).

Displejā tiek parādīta kontrolpunkta vērtība.

Ja piecu (5) sekunžu laikā nospiedīsiet nevienu pogu, tiks parādīts parastais temperatūras skats.

4.4. Automātiskā atkausēšana

Vitrīna ir aprīkota ar automātiskas atkausēšanas ierīci. Vitrīnas vadības ierīce nosaka darbības periodus un atkausēšanas procesu. Atkausēšana tiek veikta sešas (6) reizes dienā (elektriskā atkausēšana). Atkarībā no vitrīnas modeļa atkausēšanas laikā nolietais ūdens automātiski tiek novadīts uz karstās gāzes iztvaicēšanas pamatni vai elektriski uzkarsētu iztvaicēšanas paliktni. Atkausēšanas laikā vitrīnas temperatūra paaugstinās par dažiem grādiem.

5. Tīrīšana

Piezīme



(Attiecas tikai uz apsildāmajiem variantiem.) Reizi dienā iztukšojiet un iztīriet atsevišķo ūdens konteineru — mitrinātāju. Ielejiet svaigu ūdeni.

Iztvaikošanas intensitāte ir aptuveni 0,6 litri svaiga ūdens astoņās (8) stundās. Lai iegūtu informāciju par mitrinātāja atrašanās vietu, skatiet 2. attēla D punktu *vāka iekšpusē*.

Turpmāk aprakstītā tīrīšanas procedūra jāveic vismaz divas reizes gadā.

Piezīme



Vitrīnu nedrīkst tīrīt laikā, kad darbojas ventilatori. Lai atspējotu ventilatorus, atvienojiet vitrīnu no strāvas padeves.

UZMANĪBU

Iztaicētājiem, kondensatoriem un no nerūsējoša tērauda veidotām detaļām, iespējams, ir asas malas. Lai izvairītos no grieztām brūcēm, velciet aizsargcimdus un strādājiet piesardzīgi.

1. Atvienojiet vitrīnu no strāvas padeves vai pagrieziet atsevišķo slēdzi tīrīšanas pozīcijā.
2. Iztukšojiet vitrīnu.
3. Ļaujiet vitrīnai sasniegt apkārtējās vides temperatūru.
4. Iztīriet grūžus.

Neizmantojiet irbuļus vai asus priekšmetus, lai izņemtu no iztaicētāja ledu. Serpentīncaurules bojājumi var izraisīt aukstumnesēja noplūdes.

5. Pārbaudiet, vai vitrīnā nav uzkrājies novadītais ūdens; ja nepieciešams, izlejiet.
6. Ar maigu šķidro mazgāšanas līdzekli (kas nav toksisks, pH 6–8) notīriet vitrīnas iekšējās virsmas un rūpīgi nosusiniet ar dvieli.
7. Kad tīrīšana pabeigta, ieslēdziet vitrīnu.

Skatiet sadaļu *Ieslēgšana*.

Regulāri pārbaudiet, vai:

- vitrīnas darbības troksnis ir normāls;
- iztaicētājs ir tīrs;
- ieplūdes un izplūdes restes nav nosprostotas vai netīras.

Piezīme

Notīriet novadītā ūdens paliktņi, kas atrodas aparatūras nodalījumā. Nepiemērota vai nepietiekami bieža tīrīšana var saīsināt elektriskā sildītāja/ novadītā ūdens paliktņa karstās gāzes cauruļu darbmūžu. No teknes nekavējoties jānotīra mazgāšanas līdzekļa nogulsnes.

Piezīme

Aukstumnesēja noplūdes gadījumā jāveic visu vitrīnā izlikto produktu utilizācija un pēc tam vitrīna jāiztīra.

5.1. Kondensatora tīrīšana

Reizi mēnesī vai biežāk (ja nepieciešams) pārbaudiet, vai kondensators ir tīrs. Kondensators atrodas vitrīnas aizmugurē apkopes pusē aiz noņemamā režģa.

Ja nepieciešams, veiciet tālāk aprakstītās darbības.

1. Iztīriet kondensatora plāksnes ar putekļsūcēju un pārbaudiet, vai starp plāksnēm nav šķēršļu.
2. Pavelciet paneļa virsējo malu uz āru un pagrieziet paneli uz leju.

Piezīme

Ja vitrīna ir atvienota no strāvas padeves, paliktņa sildītājs vai sūknis nedarbojas un nolietais ūdens vai tīrīšanas šķidrums var piepildīt iztaicēšanas paliktņi.



Piezīme

Pieklūstiet TectoPromo FL2 Aida kondensatora iekārtai, noņemot noņemamo stieplu režģi. Skatiet 3. attēla E punktu vāka iekšpusē.

6. Elektrosadales pārtraukumi

Pēc strāvas padeves pārtraukuma vai traucējumiem vitrīna automātiski sāk darboties. Iztaicēšanas paliktnis strāvas padeves pārtraukuma gadījumā var pārplūst. Pēc strāvas padeves pārtraukuma pārbaudiet, vai vitrīna darbojas normāli. Ja nepieciešams, sazinieties ar tuvāko tehniskās apkopes nodrošinātāju.

7. Tehniskā apkope un rezerves daļas

Vitrīnas specifikācijas ir norādītas tehnisko pamatdatu plāksnē, skatiet iekšējo vāku. Informējiet pilnvaroto tehniskās apkopes nodrošinātāju par tehnisko datu plāksnītē norādīto vitrīnas veidu, nosaukumu, sērijas numuru un kontroles atzīmēm. Slēgumu shēma un tehnisko specifikāciju saraksts (FAKTA), kurā ietverts arī komponentu saraksts, atrodas plastmasas kabatā vitrīnas aparatūras nodalījumā. Vitrīnas tehniskās apkopes periodi norādīti tehniskās apkopes līgumā.

Piezīme

Vitrīnas aparatūras un elektroaprīkojuma tehnisko apkopi un remontu drīkst veikt tikai atbilstoši pilnvaroti darbinieki. Iztaicētāju drīkst tīrīt tikai pilnvaroti tehniskās apkopes darbinieki.

Ieteicams izmantot Viessmann rezerves daļas.

Austria
Viessmann Kühlsysteme Austria GmbH
Telephone +43 72 35 66367-0
office_vk_at@viessmann.com
www.viessmann.at

Belgium
Viessmann Nederland B.V.
Telephone +31 10 4584444
info-ref-be@viessmann.com
www.viessmann.be

Czech Republic
Viessmann, spol. s r.o.
Telephone + 420 257 090 900
viessmann@viessmann.cz
www.viessmann.cz

Denmark
Viessmann Refrigeration Systems ApS
Telephone +45 4120 5420
info.dk@viessmann.com
www.viessmann.dk

Estonia
Viessmann Külmasüsteemid OÜ
Telephone +372 675 5150
info.ee@viessmann.com
www.viessmann.ee

Finland
Viessmann Refrigeration Systems Oy
Telephone +358 19 537 8000
info.fi@viessmann.com
www.viessmann.com
Viessmann Kylmäjärjestelmät Oy
Telephone +358 19 537 8000
info.fi@viessmann.com
www.viessmann.fi

France
Viessmann Technique du Froid S.à.r.l.
Telephone +33 3 87 13 08 13
france@viessmann-refrigeration.com
www.viessmann.fr

Germany
Viessmann Kühlsysteme GmbH, Hof
Telephone +49 9281 814-0
Viessmann Kühlsysteme GmbH, Mainz
Telephone +49 61315 7046-17
kuehlsysteme@viessmann.de
www.viessmann.de

Ireland
Viessmann Refrigeration Systems Limited
Telephone +353 1 617 7930
sales@viessmann-coldtech.ie
www.viessmann-coldtech.ie

Latvia
Viessmann Refrigeration Systems Latvia
filiale
Telephone +371 6782 8449
info.lv@viessmann.com
www.viessmann.com

Netherlands
Viessmann Nederland B.V.
Telephone +31 10 4584444
info-ref-nl@viessmann.com
www.viessmann.nl

Norway
Viessmann Refrigeration Systems AS
Telephone +47 3336 3500
post@viessmann.no
www.viessmann.no

Poland
Viessmann Systemy Chłodnicze Sp. z o.o.
Telephone +48 22 882 0020
info.pl@viessmann.com
www.viessmann.pl

Russia
Viessmann Refrigeration Systems
Moscow
Telephone +7 499 277 1260
www.viessmann.ru

Slovakia
Viessmann, s.r.o.
Telephone +421 32 23 01 00
viessmann@viessmann.sk
www.viessmann.sk

Sweden
Viessmann Refrigeration Systems AB
Telephone +46 8 5941 1200
info.refrigeration@viessmann.se
www.viessmann.se

Switzerland
Viessmann (Schweiz) AG
Telephone +41 56 418 67 11
info@viessmann.ch
www.viessmann.ch

United Arab Emirates
Viessmann Middle East FZE
Telephone +971 43724247
refrigeration@viessmann.ae
www.viessmann.ae

United Kingdom
Viessmann Refrigeration Systems Limited
Telephone +44 1952 457157
sales@viessmann-coldtech.co.uk
www.viessmannrefrigeration.co.uk